USER MANUAL

physa®

expondo.com

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

WORK STOOL / SADDLE CHAIR

DE	Produktname	ARBEITSHOCKER / SATTELHOCKER
EN	Product name	WORK STOOL / SADDLE CHAIR
PL	Nazwa produktu	TABORET ROBOCZY / KRZESŁO SIODŁOWE
CZ	Název výrobku	PRACOVNÍ STOLIČKA / SEDLOVÁ ŽIDLE
FR	Nom du produit	TABOURET DE TRAVAIL / SIEGE-SELLE
IT	Nome del prodotto	SGABELLO DA LAVORO / SEDIA A SELLA
ES	Nombre del producto	TABURETE DE TRABAJO / SILLA DE MONTURA
HU	Termék neve	MUNKASZÉK / NYEREGSZÉK
DA	Produktnavn	ARBEJDSSTOL / SADELSTOL
FI	Tuotteen nimi	TYÖJAKKARA / SATULATUOLI
NL	Productnaam	WERKKRUK / ZADELKRUK
NO	Produktnavn	ARBEIDSSTOL / SADELSTOL
SE	Produktnamn	ARBETSPALL / SADELSTOL
PT	Nome do produto	BANCO DE TRABALHO / CADEIRA SELA
SK	Názov produktu	PRACOVNÁ STOLIČKA / SEDLOVÁ STOLIČKA
BG	Име на продукта	РАБОТЕН СТОЛ / СТОЛ ТИП СЕДЛО
EL	Όνομα προϊόντος	ΣΚΑΜΠΌ ΕΡΓΑΣΊΑΣ / ΚΆΘΙΣΜΑ ΣΈΛΑ
HR	Naziv proizvoda	RADNI STOLAC / SEDLASTA STOLICA
LT	Produkto pavadinimas	DARBO KĖDĖ / BALNO FORMOS KĖDĖ
RO	Numele produsului	SCAUN DE LUCRU / SCAUN ȘA
SL	Ime izdelka	DELOVNI STOL / SEDALNI STOL

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	PHYSA BOCHUM GRAY PHYSA WUPPERTAL WHITE PHYSA MANNHEIM CREAM PHYSA MANNHEIM POWDER PINK PHYSA MANNHEIM GRAY PHYSA MANNHEIM WHITE_GOLD PHYSA MANNHEIM BLACK_GOLD PHYSA MANNHEIM POWDER PINK_GOLD
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	ARBEITSHOCKER	SATTELSTUHL
Modell	PHYSA BOCHUM GRAU	PHYSA WUPPERTAL WEISS
Max. Belastung [kg]	150	
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Gewicht [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Produktname	SATTELSTUHL	
Modell	PHYSA MANNHEIM CREME PHYSA MANNHEIM PUDERROSA PHYSA MANNHEIM WEISS_GOLD PHYSA MANNHEIM SCHWARZ_GOLD PHYSA MANNHEIM PUDERROSA_GOLD PHYSA MANNHEIM GRAU	
Max. Belastbarkeit [kg]	150	
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; cm]	59 x 59 x 104	
Gewicht [kg]	8,4	

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Gebrauchsanweisung und führen Sie regelmäßig die Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss dem Recycling zugeführt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG! Gilt für die gegebene Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Nur im Innenbereich verwenden.

3. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ beziehen sich in den Warnhinweisen und Anweisungen auf einen ARBEITSHOCKER/SATTELSTUHL.

a) Achten Sie darauf, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

b) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Beschädigungen feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

c) Reparaturen am Produkt dürfen ausschließlich vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst vorzunehmen!

d) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen griffbereit auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.

e) Bewahren Sie Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

g) Wird dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet, sind auch die entsprechenden Gebrauchsanweisungen zu beachten.

h) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Verwendung des Geräts stets auf Ihr Gleichgewicht und einen sicheren Stand. So können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

j) Halten Sie das Gerät in einwandfreiem technischen Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.

k) Reparaturen oder Wartungsarbeiten am Gerät sollten von qualifiziertem Fachpersonal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

l) Um die Funktionsfähigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie keine werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen und lösen Sie keine Schrauben.

m) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um die Ansammlung von hartnäckigem Schmutz zu verhindern.

n) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.

o) Es ist verboten, Eingriffe in die Konstruktion des Geräts vorzunehmen, um dessen Parameter oder Aufbau zu verändern.

p) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.

q) Überlasten Sie das Gerät nicht

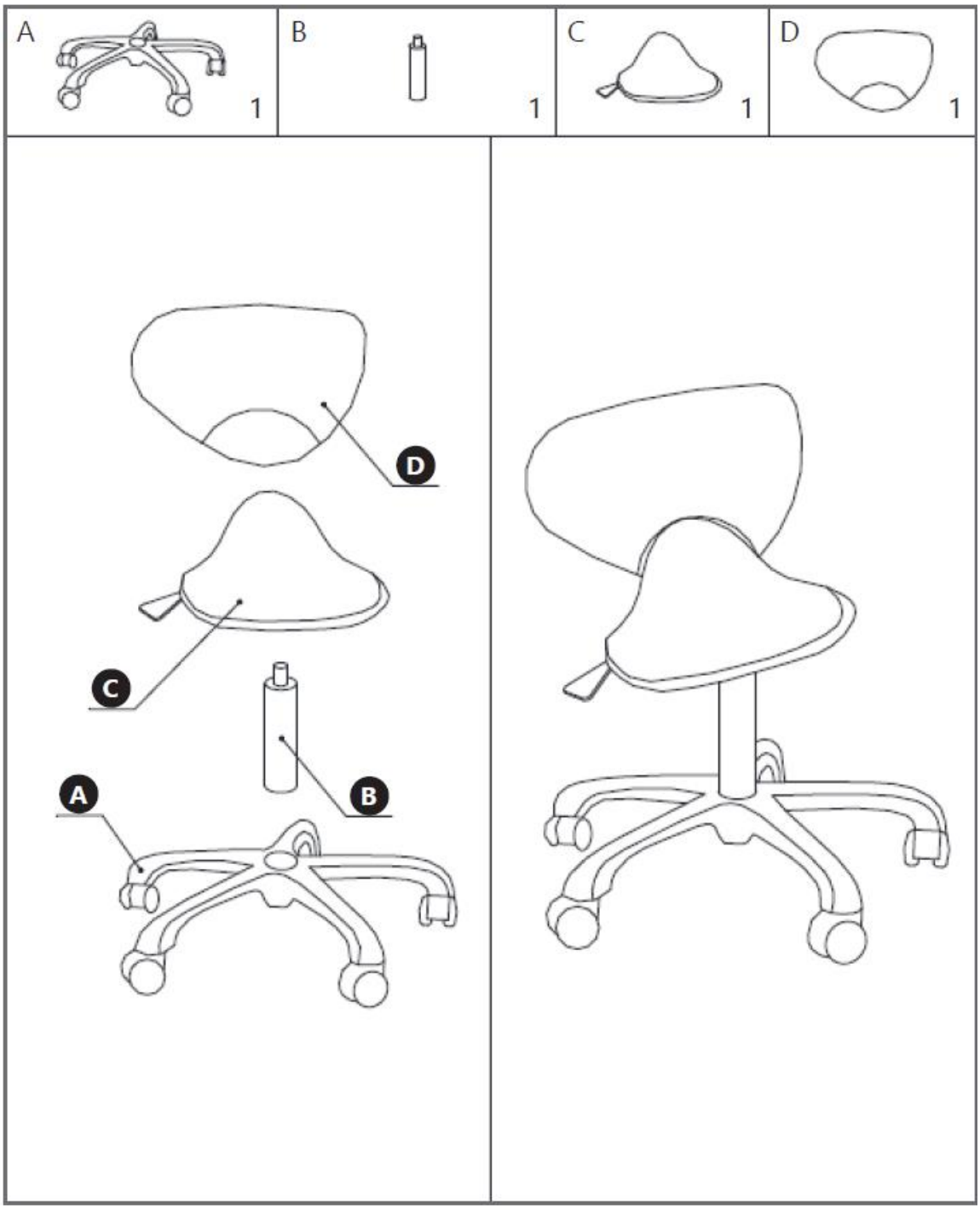
4. Nutzungsbedingungen

Der Stuhl ist für den Einsatz in Kosmetiksalons vorgesehen und sorgt für eine bequeme Körperhaltung während der Behandlungen. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt!

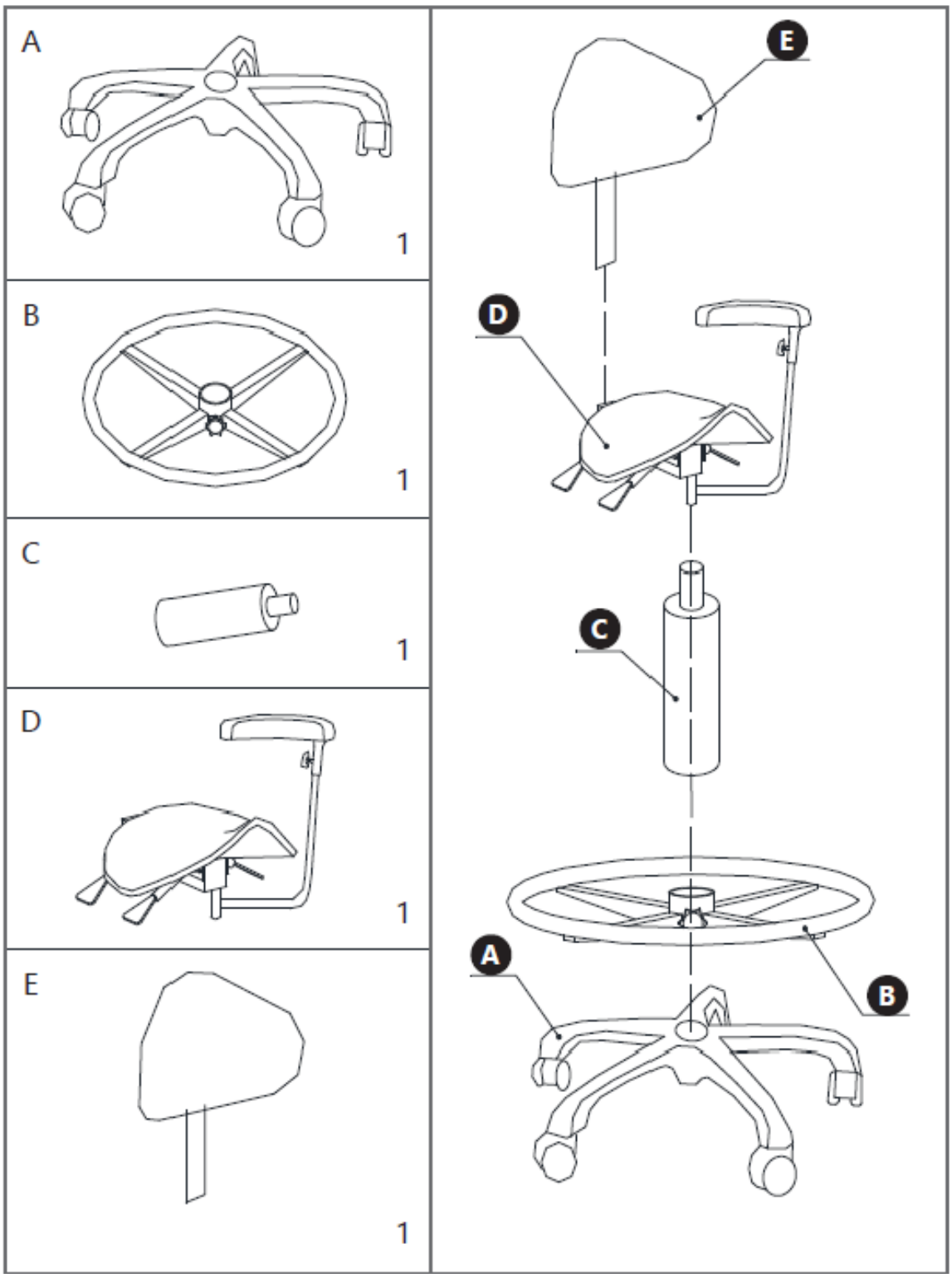
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

4.1. Montage des Geräts

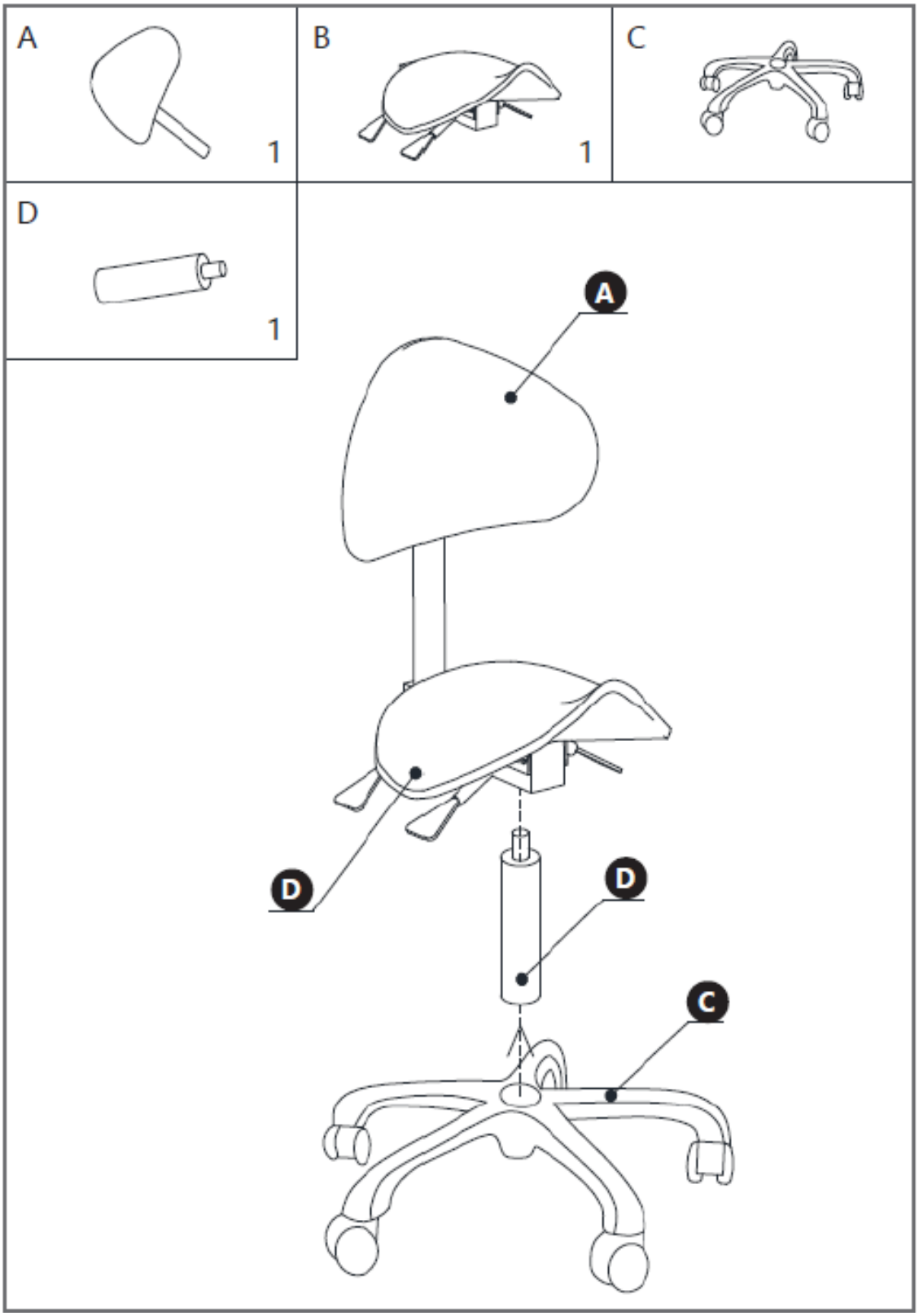
PHYSA BOCHUM GRAU



PHYSA WUPPERTAL WEISS



PHYSA MANNHEIM



4.1. Gerätebeschreibung

Die Stühle lassen sich mit einem Hebel unter dem Sitz verstellen – heben Sie diesen einfach an, um den Sitz höher oder tiefer zu stellen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten.

4.2. Reinigung und Wartung

a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.

b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

c) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

d) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

e) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

f) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value	
Product name	WORK STOOL	SADDLE CHAIR
Model	PHYSA BOCHUM GRAY	PHYSA WUPPERTAL WHITE
Max. load [kg]	150	
Dimensions [Width x Depth x Height; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Weight [kg]	7.2 kg	11.2 kg
Product name	SADDLE CHAIR	
Model	PHYSA MANNHEIM CREAM PHYSA MANNHEIM POWDER PINK PHYSA MANNHEIM WHITE_GOLD PHYSA MANNHEIM BLACK_GOLD PHYSA MANNHEIM POWDER PINK_GOLD PHYSA MANNHEIM GRAY	
Max. load [kg]	150	
Dimensions [Width x Depth x Height; cm]	59 x 59 x 104	
Weight [kg]	8.4	

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

2.1. Legend

Icon	Description

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Only use indoors.

3. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to a WORK STOOL/SADDLE CHAIR.

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer’s service centre.

c) Only the manufacturer’s service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!

d) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

e) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

f) Keep the device away from children and animals.

g) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

h) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.

i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

j) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

k) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

l) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

m) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

n) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.

o) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.

p) Keep the device away from sources of fire and heat.

q) Do not overload the device

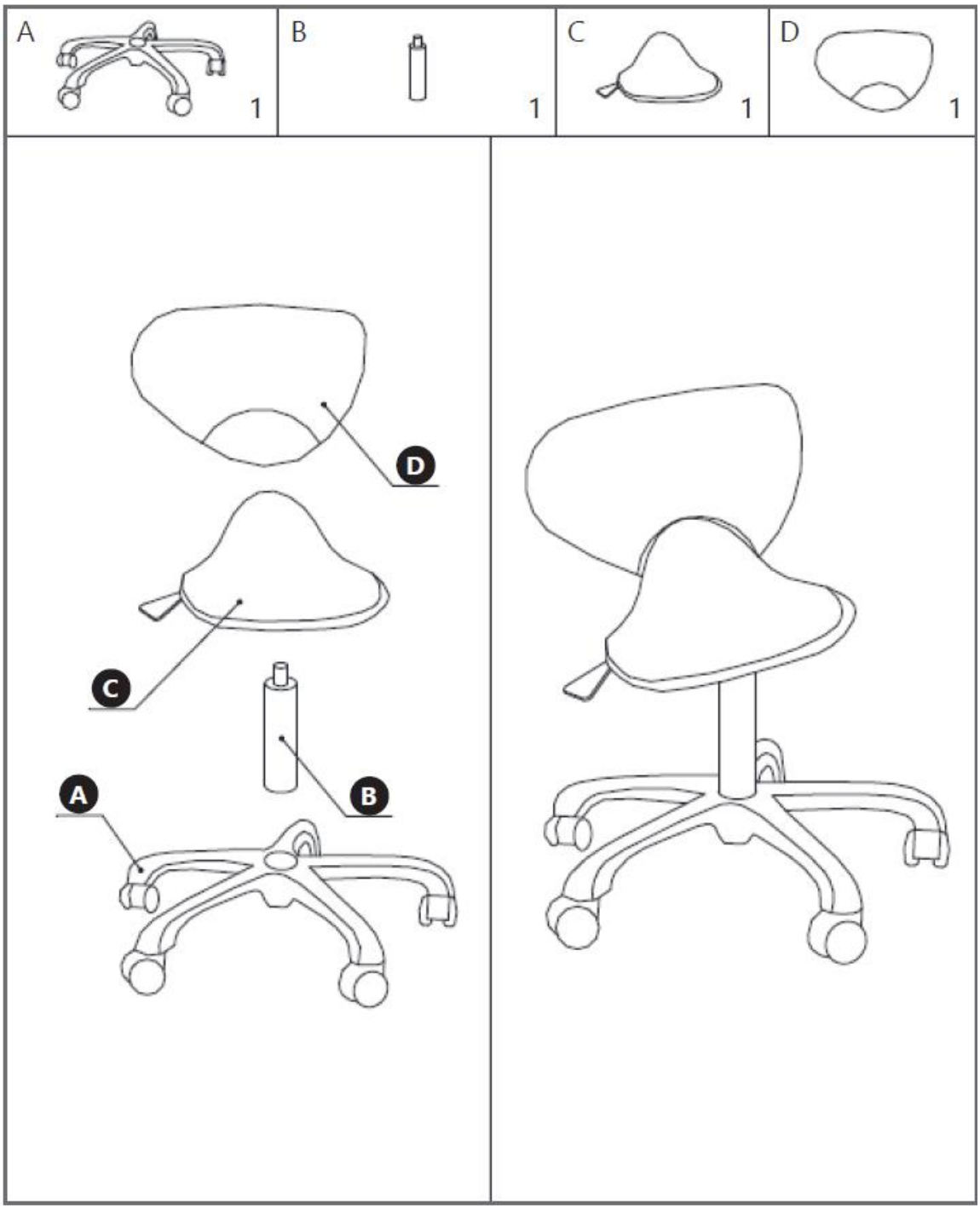
4. Use guidelines

The chair is intended for use in beauty salons and provides a comfortable body position during treatments. The product is intended for home use only!

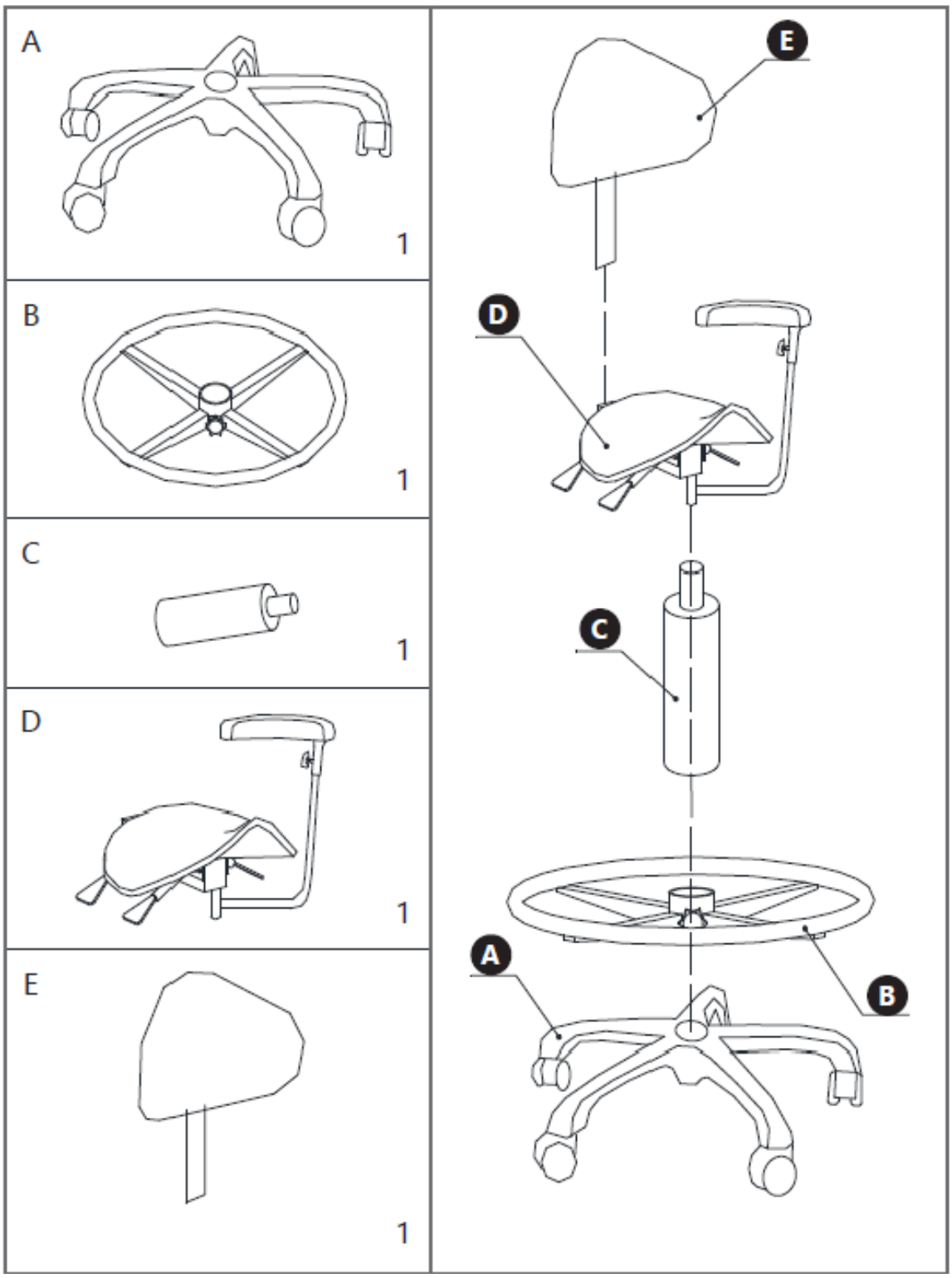
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Assembling the appliance

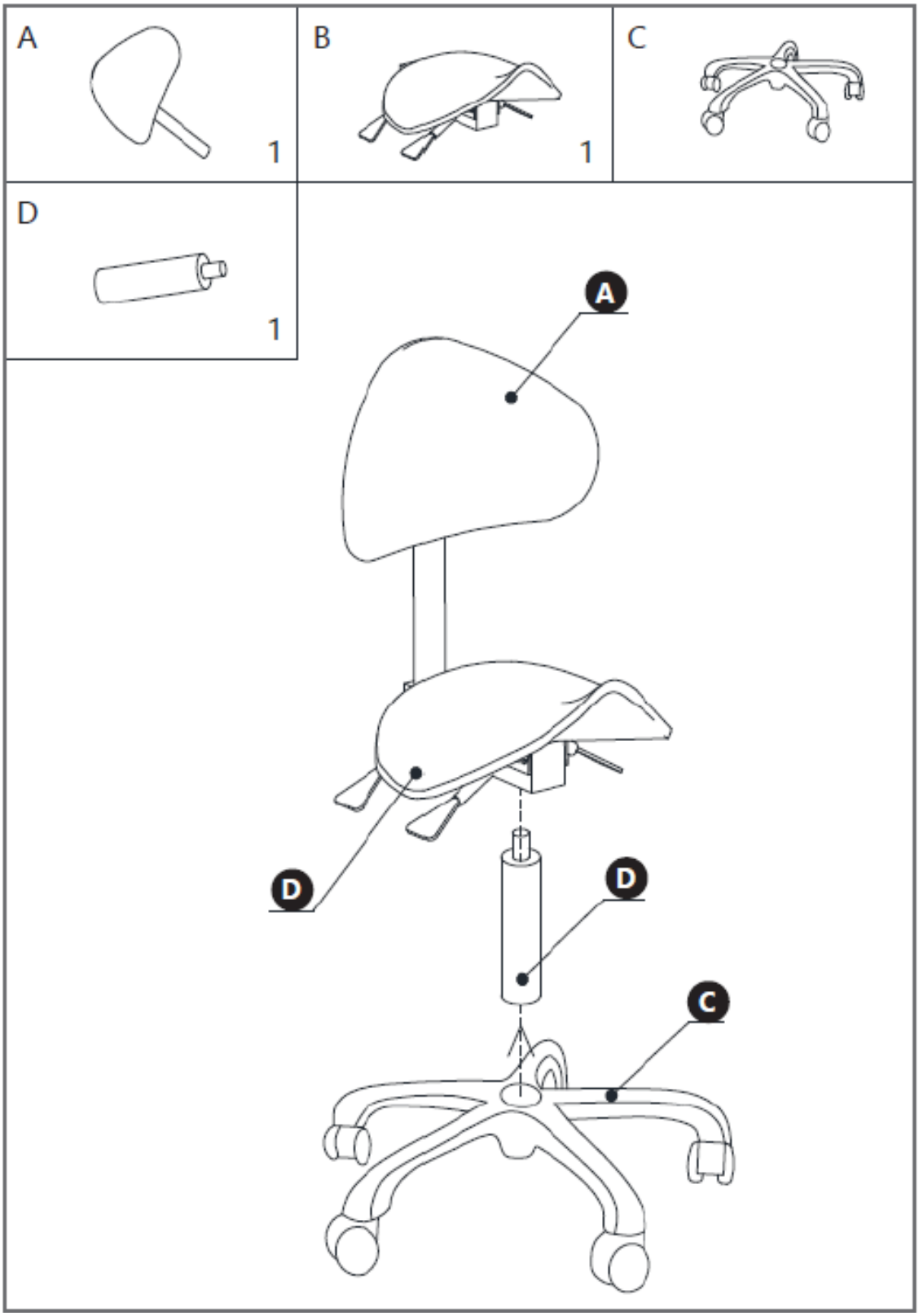
PHYSA BOCHUM GRAY



PHYSA WUPPERTAL WHITE



PHYSA MANNHEIM



4.1. Device Description

Chairs are adjusted with a paddle under the seat - just lift it to raise or lower the seat. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions.

4.2. Cleaning and maintenance

a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.

b) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

c) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.

d) Use a soft, damp cloth for cleaning.

e) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

f) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie rozbieżności między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	TABORET KOSMETYCZNY	KRZESŁO SIODŁOWE
Model	PHYSA BOCHUM SZARY	PHYSA WUPPERTAL BIAŁY
Maksymalne obciążenie [kg]	150	
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Ciężar [kg]	7.2 kg	11.2 kg
Nazwa produktu	KRZESŁO SIODŁOWE	
Model	PHYSA MANNHEIM KREMOWY PHYSA MANNHEIM RÓŻOWY PUDROWY PHYSA MANNHEIM BIAŁY_ZŁOTY PHYSA MANNHEIM CZARNY_ZŁOTY PHYSA MANNHEIM RÓŻOWY PUDROWY_ZŁOTY PHYSA MANNHEIM SZARY	
Maksymalne obciążenie [kg]	150	
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; cm]	59 x 59 x 104	
Ciężar [kg]	8,4	

2. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapewnienie bezpiecznego i bezawaryjnego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on wytwarzany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE NALEŻY KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA, DOPÓKI NIE ZAPOZNASZ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I NIE ZROZUMIESZ JEJ TREŚCI.

Aby przedłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjne działanie, należy korzystać z niego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie wykonywać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian mających na celu poprawę jakości.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy danej sytuacji (ogólny znak ostrzegawczy).
	Używać wyłącznie w pomieszczeniach.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” są używane w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do TABORETU KOSMETYCZNEGO/KRZESŁA SIODŁOWEGO.

a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Bałagan lub słabe oświetlenie miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków. Podczas pracy z urządzeniem staraj się przewidywać sytuacje, obserwuj otoczenie i kieruj się zdrowym rozsądkiem.

b) Jeśli nie masz pewności, czy produkt działa prawidłowo, lub jeśli zauważysz uszkodzenia, skontaktuj się z centrum serwisowym producenta.

c) Naprawy produktu może wykonywać wyłącznie centrum serwisowe producenta. Nie próbuj samodzielnie dokonywać napraw!

d) Prosimy o przechowywanie niniejszej instrukcji w miejscu łatwo dostępnym na przyszłość. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy wraz z nim przekazać również niniejszą instrukcję.

e) Elementy opakowania i małe części montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

f) Urządzenie należy przechowywać z dala od dzieci i zwierząt.

g) Jeśli urządzenie to jest używane razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.

h) Nie przeceniaj swoich umiejętności. Podczas korzystania z urządzenia zachowuj równowagę i stabilność przez cały czas. Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.

i) Urządzenie nie jest zabawką. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

j) Urządzenie należy utrzymywać w idealnym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie ma ogólnych uszkodzeń, a w szczególności zwrócić uwagę na pęknięte części lub elementy oraz wszelkie inne czynniki, które mogą wpłynąć na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.

k) Naprawa lub konserwacja urządzenia powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowane osoby, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.

l) Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani poluzowywać żadnych śrub.

m) Urządzenie należy regularnie czyścić, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywego brudu.

n) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub budowy.

p) Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ognia i ciepła.

q) Nie należy przeciążać urządzenia

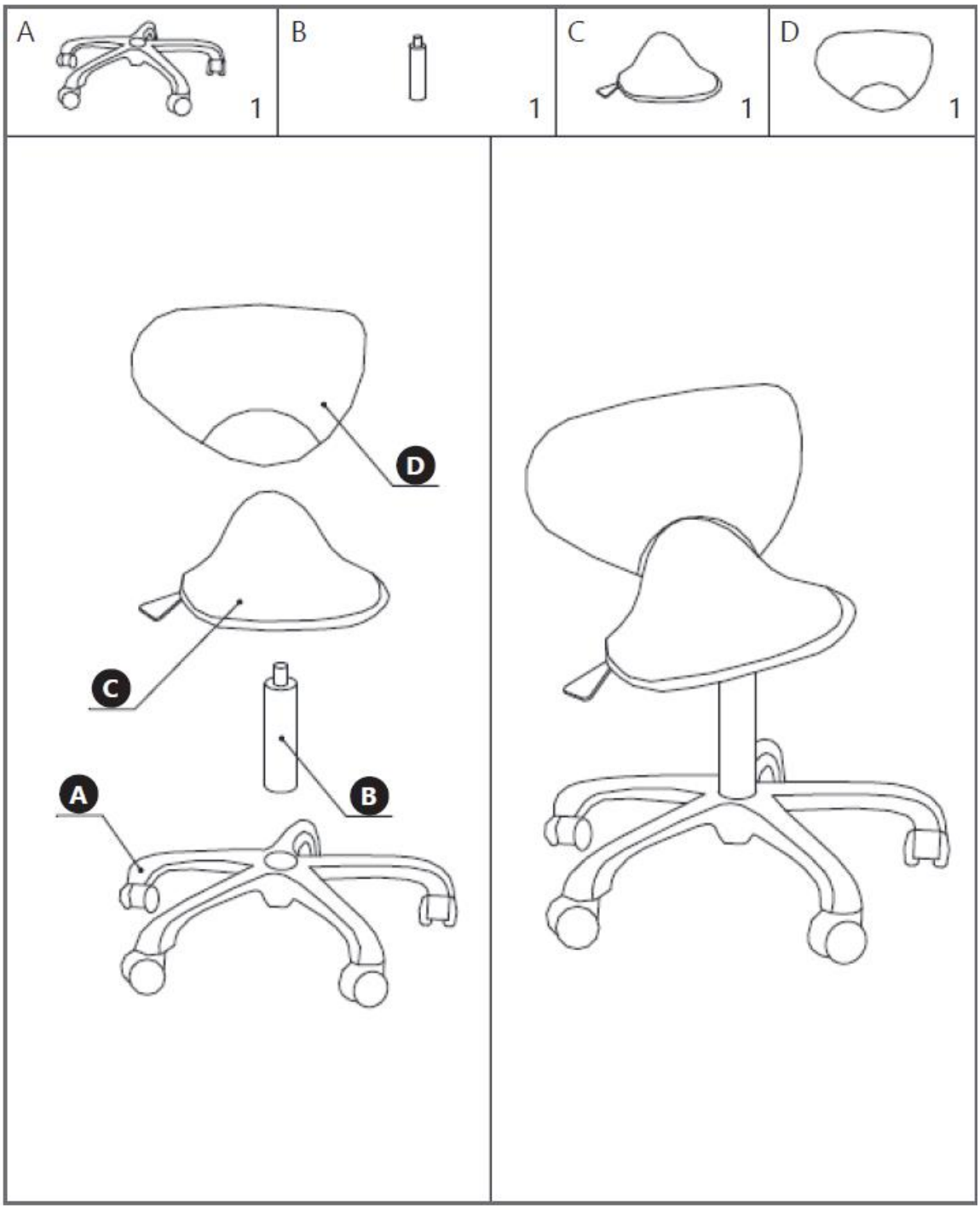
4. Wytyczne użytkowania

Fotel jest przeznaczony do użytku w salonach kosmetycznych i zapewnia wygodną pozycję ciała podczas zabiegów. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

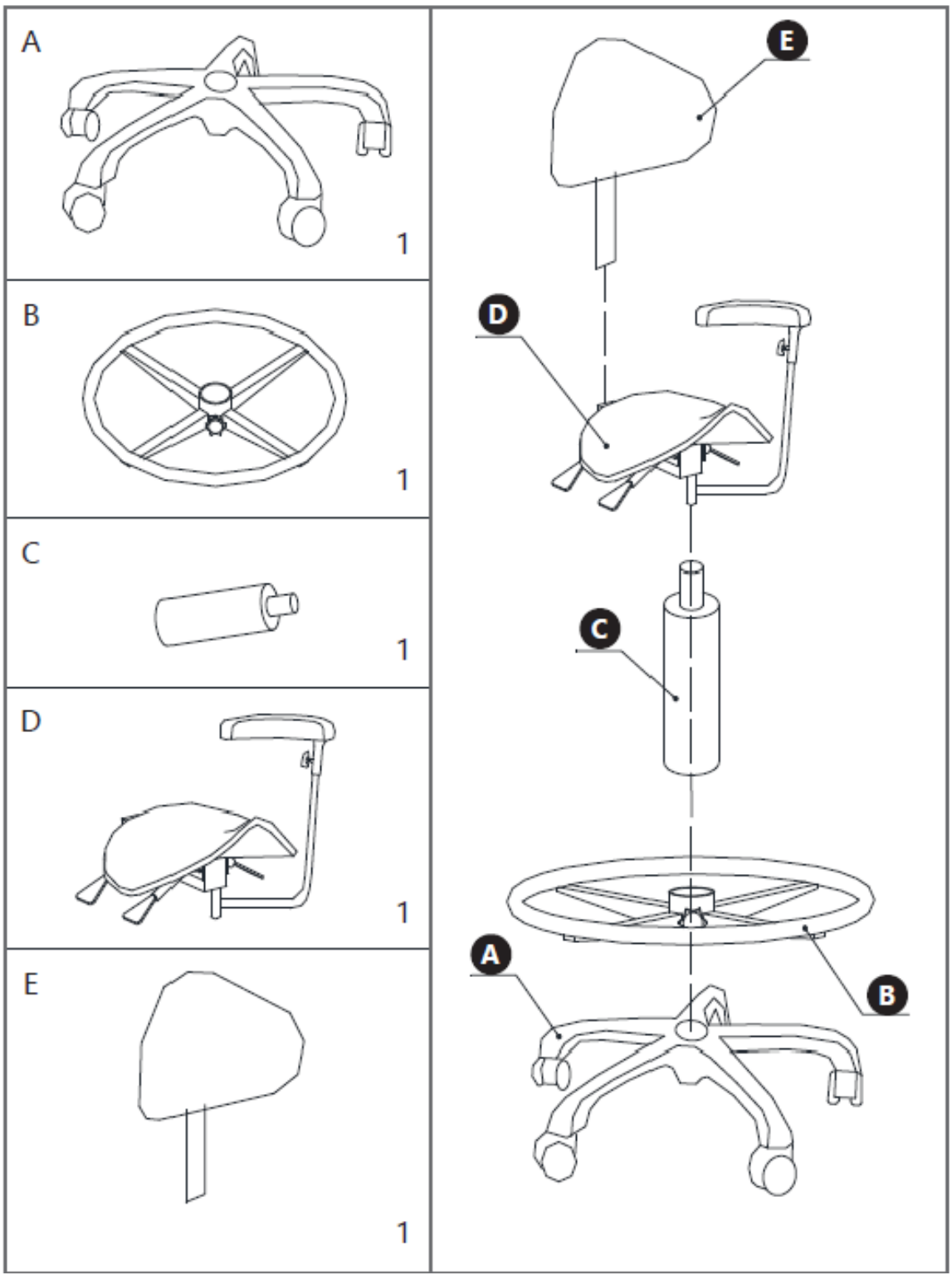
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

4.1. Montaż urządzenia

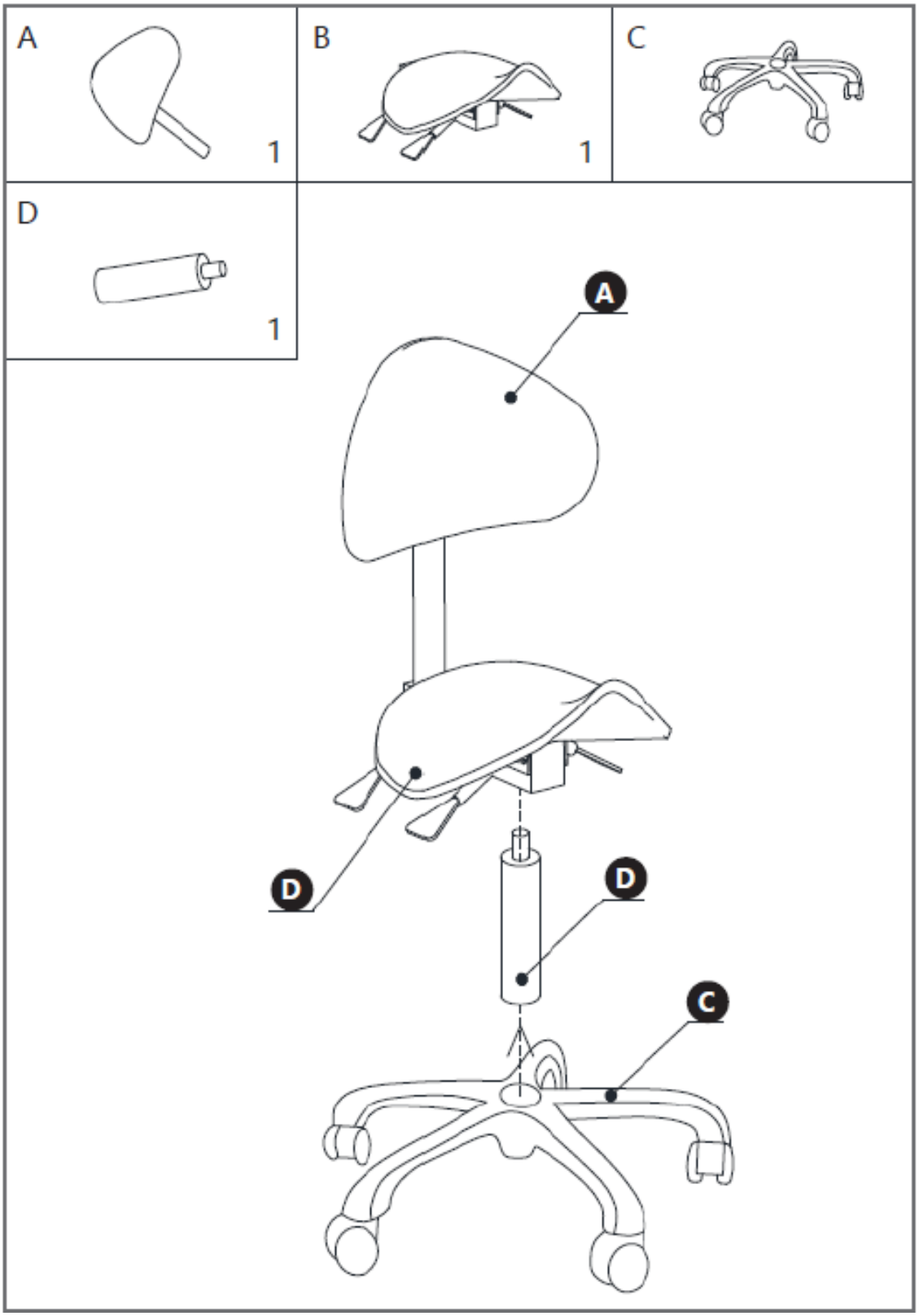
PHYSA BOCHUM SZARY



PHYSA WUPPERTAL BIAŁY



PHYSA MANNHEIM



4.1. Opis urządzenia

Regulacja fotela odbywa się za pomocą dźwigni umieszczonej pod siedziskiem – wystarczy ją podnieść, aby podnieść lub opuścić siedzisko. Urządzenie należy zawsze używać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni oraz przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach umysłowych i sensorycznych.

4.2. Czyszczenie i konserwacja

a) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków niekorodujących.

b) Urządzenie należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.

c) Nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody ani zanurzać go w wodzie.

d) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

e) Nie należy używać do czyszczenia ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał, z którego wykonana jest powierzchnia urządzenia.

f) Nie należy czyścić urządzenia substancjami kwasowymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým textem nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním referenčním textem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje o výrobku

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	PRACOVNÍ STOLIČKA	SEDLOVÁ ŽIDLE
Model	PHYSA BOCHUM GRAY	PHYSA WUPPERTAL BÍLÁ
Max. nosnost [kg]	150	
Rozměry [Šířka x Hloubka x Výška; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Hmotnost [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Název výrobku	SEDLOVÁ ŽIDLE	
Model	PHYSA MANNHEIM KRÉMOVÁ PHYSA MANNHEIM PUDROVĚ RŮŽOVÁ PHYSA MANNHEIM BÍLÁ_ZLATÁ PHYSA MANNHEIM ČERNÁ_ZLATÁ PHYSA MANNHEIM PUDROVĚ RŮŽOVÁ_ZLATÁ PHYSA MANNHEIM ŠEDÁ	
Max. nosnost [kg]	150	
Rozměry [Šířka x Hloubka x Výška; cm]	59 x 59 x 104	
Hmotnost [kg]	8,4	

2. Všeobecný popis

Tento návod k použití je určen k zajištění bezpečného a bezproblémového používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi s využitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ DŮKLADNĚ NEPREČTETE A NEPOROZUMÍTE JEHO OBSAHU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit jeho bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k použití jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zlepšováním kvality.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo NEZAPOMEŇTE! Platí pro danou situaci (obecné varovné označení).
	Používejte pouze v interiéru.

3. Bezpečnost při používání



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se v varováních a pokynech používají k označení PRACOVNÍ STOLIČKY/SEDACÍ ŽIDLE.

a) Ujistěte se, že je pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuspořádané nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k úrazům. Při práci se zařízením myslete dopředu, sledujte, co se děje, a řiďte se zdravým rozumem.

b) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.

c) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!

d) Tento návod si prosím uschovejte pro budoucí použití. Pokud toto zařízení předáte třetí osobě, musí být spolu s ním předán i tento návod.

e) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není přístupné dětem.

f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.

g) Pokud se toto zařízení používá společně s jiným zařízením, je třeba dodržovat také příslušné pokyny k použití tohoto zařízení.

h) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy stůjte pevně na nohou. Tím zajistíte lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.

i) Toto zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s tímto zařízením nebudou hrát.

j) Udržujte zařízení v bezvadném technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozené, a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda neexistují jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.

k) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to výhradně s použitím originálních náhradních dílů. Tím zajistíte bezpečné používání.

l) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte tovární ochranné kryty a neuvolňujte žádné šrouby.

m) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.

n) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.

o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.

p) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.

q) Zařízení nepřetěžujte

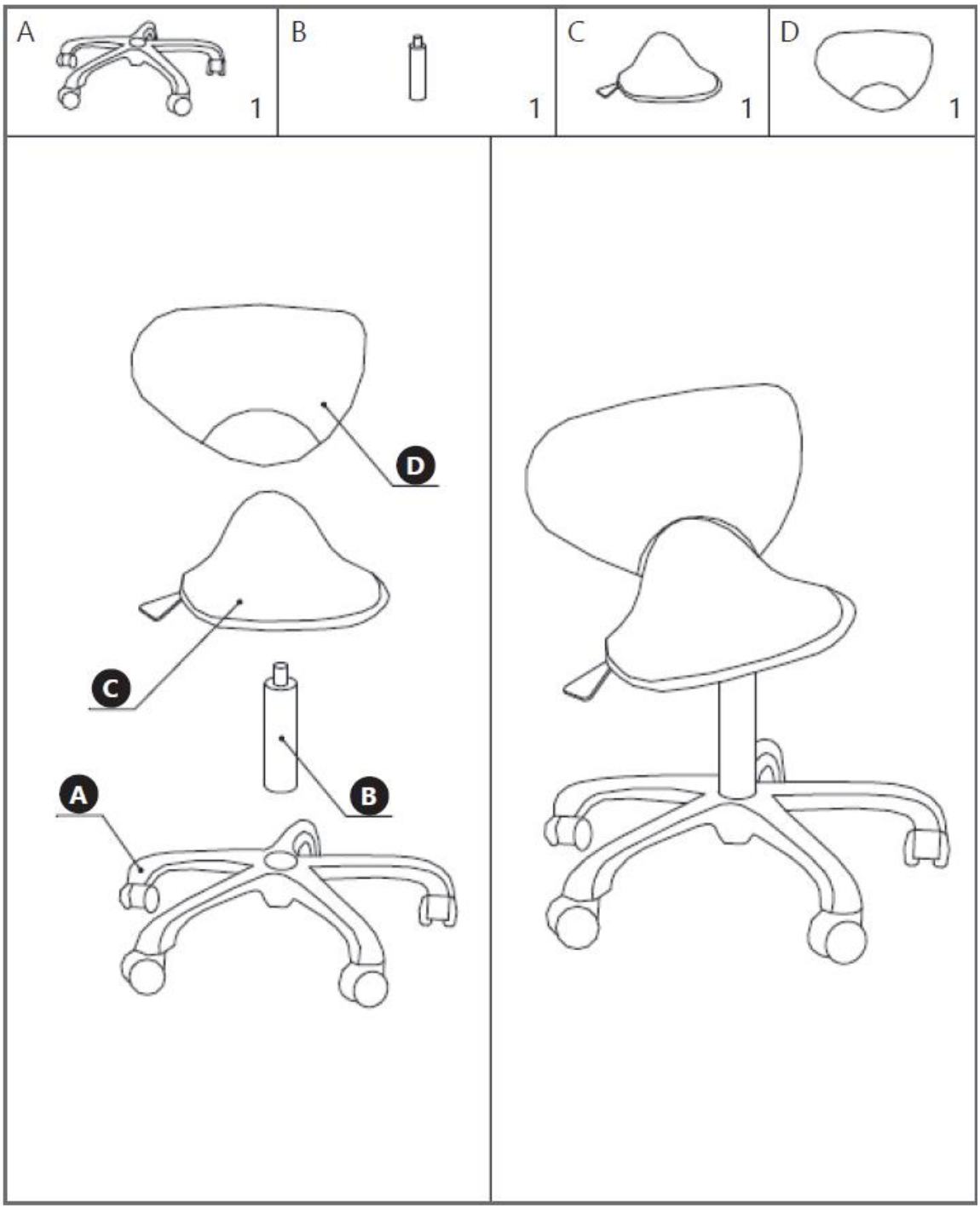
4. Zásady používání

Židle je určena k použití v kosmetických salonech a zajišťuje pohodlnou polohu těla během procedur. Výrobek je určen pouze pro domácí použití!

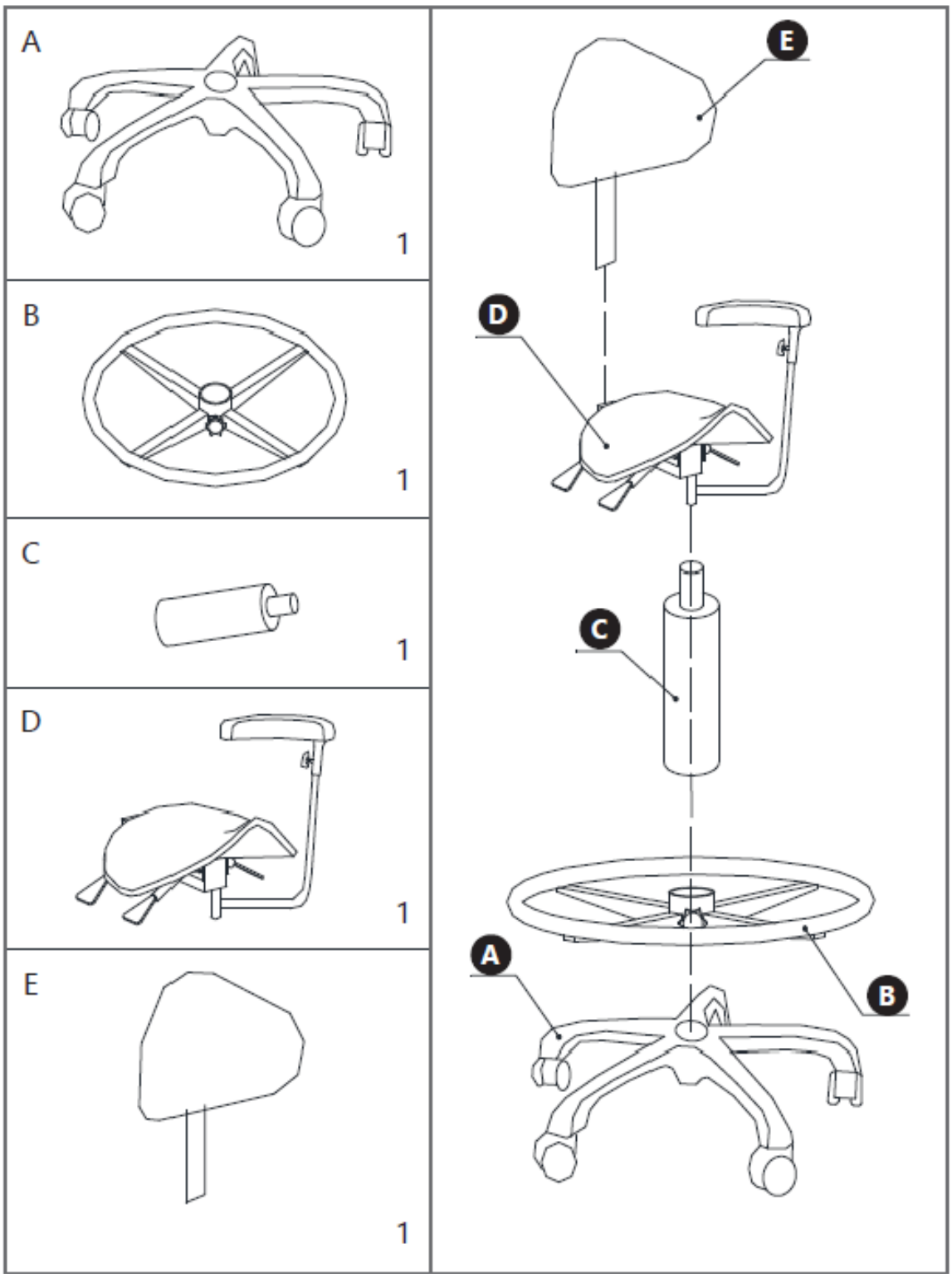
Uživatel nese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení.

4.1. Sestavení zařízení

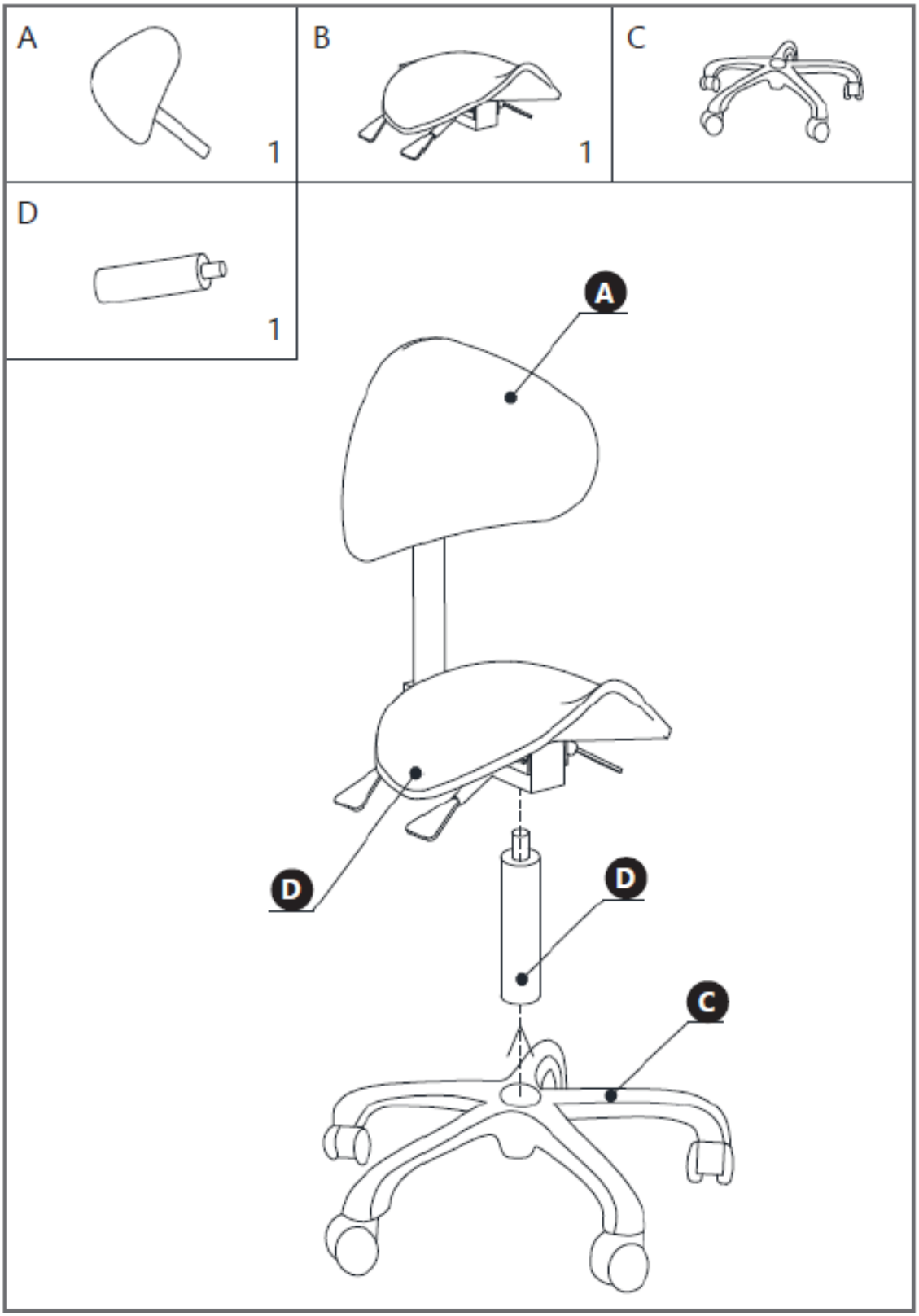
PHYSA BOCHUM ŠEDÁ



PHYSA WUPPERTAL BÍLÁ



PHYSA MANNHEIM



4.1. Popis zařízení

Křesla se nastavují pomocí páčky pod sedákem – stačí ji zvednout, chcete-li sedák zvednout nebo spustit. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi.

4.2. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.

b) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.

c) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.

d) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.

e) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál zařízení.

f) Zařízení nečistěte kyselými látkami, přípravky pro lékařské účely, ředidly, palivy, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohlo dojít k poškození zařízení.

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur simple demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	TABOURET DE TRAVAIL	CHAISE-SELLE
Modèle	PHYSA BOCHUM GRIS	PHYSA WUPPERTAL BLANC
Charge max. [kg]	150	
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Poids [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Nom de produit	SIÈGE-SELLE	
Modèle	PHYSA MANNHEIM CRÈME PHYSA MANNHEIM ROSE POUDRE PHYSA MANNHEIM BLANC_OR PHYSA MANNHEIM NOIR_OR PHYSA MANNHEIM ROSE POUDRE_OR PHYSA MANNHEIM GRIS	
Charge max. [kg]	150	
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; cm]	59 x 59 x 104	
Poids [kg]	8,4	

2. Description générale

Le manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, à l'aide de technologies et de composants de pointe. De plus, il est fabriqué dans le respect des normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION.

Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de garantir un fonctionnement sans problème, veuillez l'utiliser conformément au présent mode d'emploi et effectuer régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications figurant dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications visant à améliorer la qualité.

2.1. Légende

Icône	Description de l’ appareil
	Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	AVERTISSEMENT ! ou ATTENTION ! ou N'OUBLIEZ PAS ! S'applique à la situation donnée (symbole d'avertissement général).
	À utiliser uniquement à l'intérieur.

3. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner un TABOURET DE TRAVAIL/une CHAISE-SELLE.

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d’anticiper, observez ce qui se passe et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l’appareil.

b) Si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le service après-vente du fabricant.

c) Seul le service après-vente du fabricant est habilité à effectuer des réparations sur le produit. N’essayez pas de le réparer vous-même !

d) Veuillez conserver ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit lui être remis en même temps.

e) Conservez les éléments d’emballage et les petites pièces de montage dans un endroit hors de portée des enfants.

f) Tenez l’appareil hors de portée des enfants et des animaux.

g) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d’utilisation correspondantes doivent également être respectées.

h) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l’appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l’appareil en cas de situations imprévues.

i) Cet appareil n’est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

j) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages généraux et contrôlez en particulier la présence de pièces ou d'éléments fissurés, ainsi que tout autre problème susceptible d'affecter la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Si vous constatez des dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.

k) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.

l) Afin de garantir l'intégrité fonctionnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.

m) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de salissures tenaces.

n) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

o) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil afin d'en changer les paramètres ou la conception.

p) Tenez l'appareil à l'écart de toute source de feu ou de chaleur.

q) Ne surchargez pas l'appareil

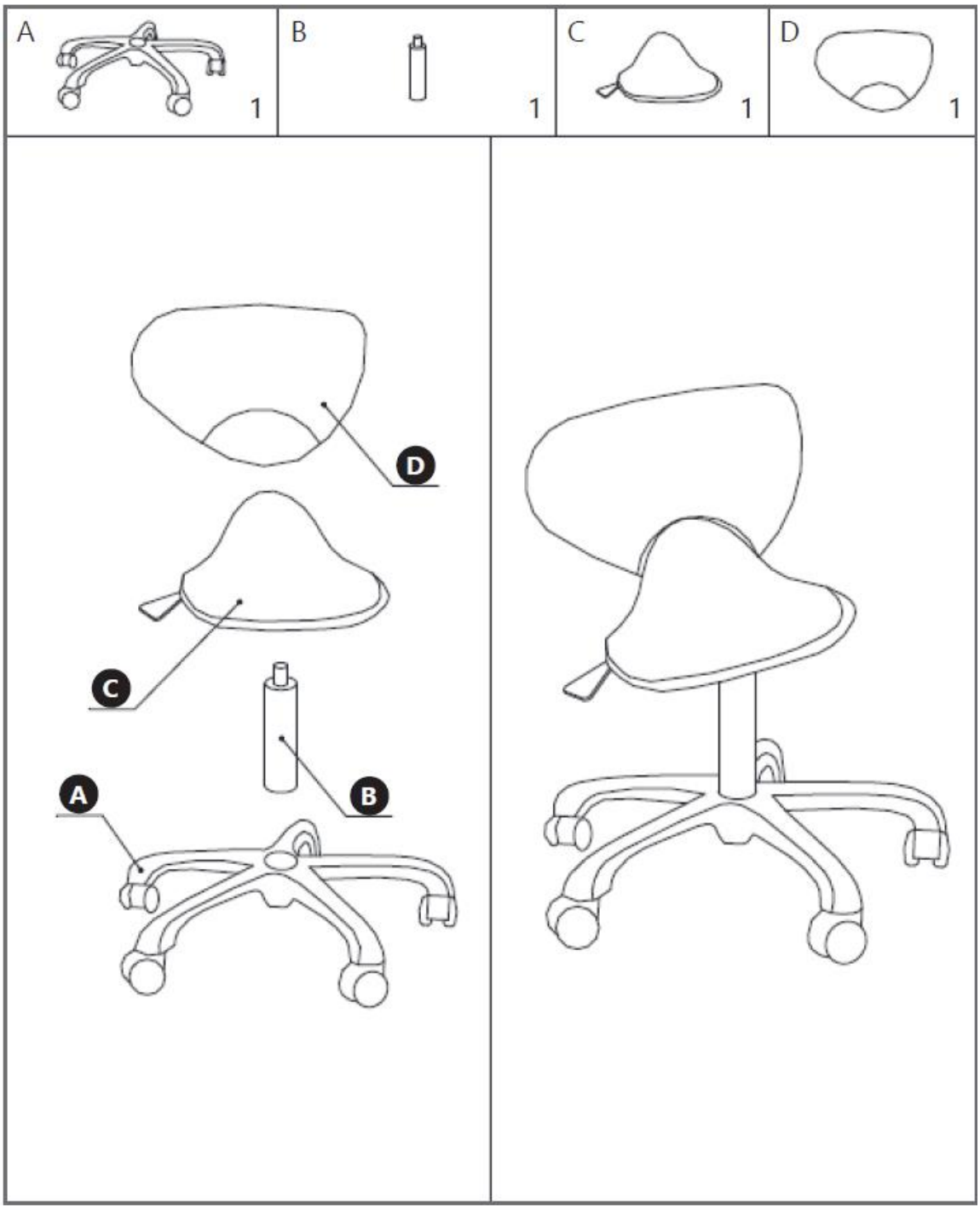
4. Règles d'utilisation

Ce fauteuil est destiné à être utilisé dans les salons de beauté et permet d'adopter une position confortable pendant les soins. Le produit est destiné à un usage domestique uniquement !

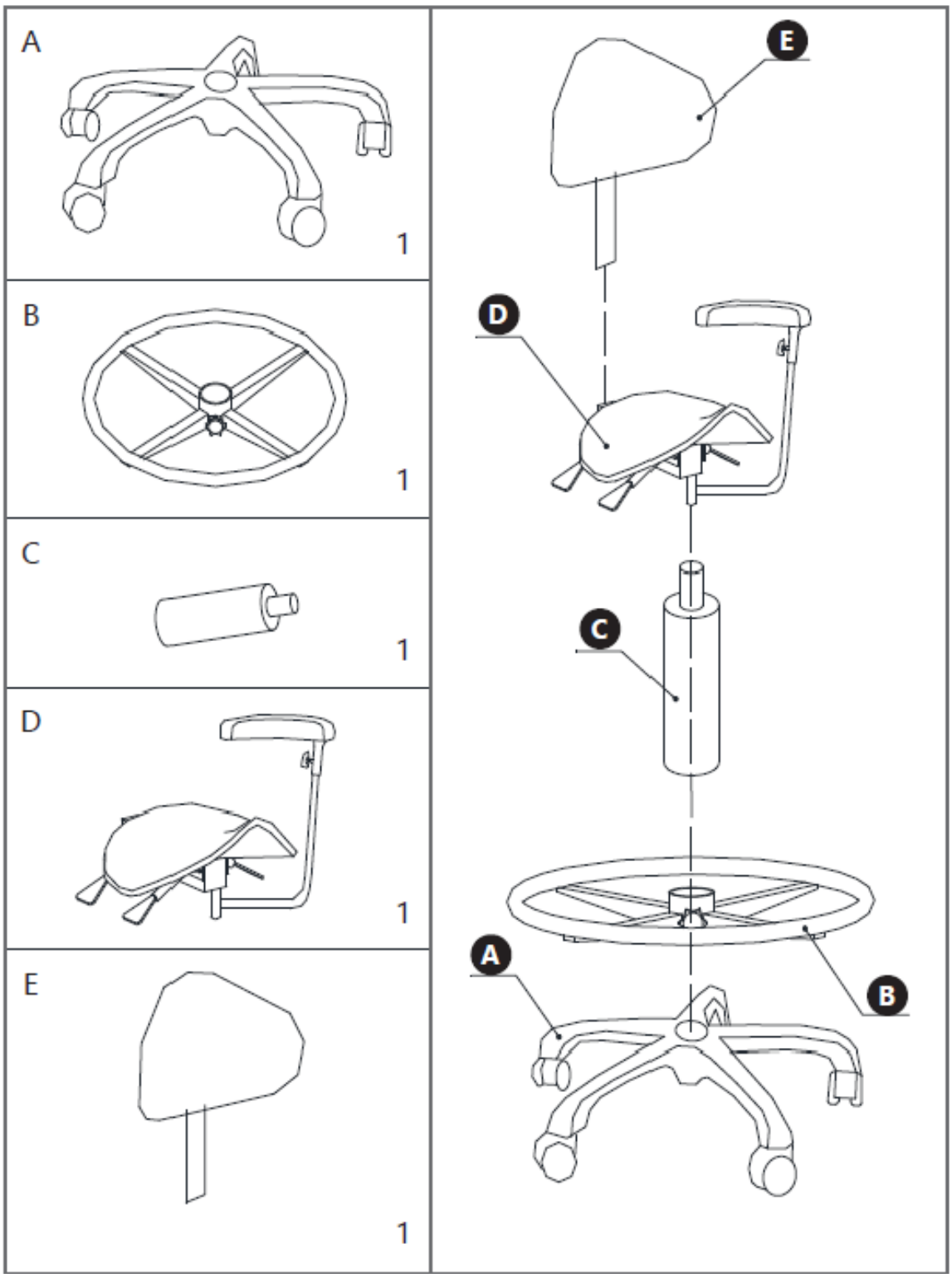
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4.1. Montage de l'appareil

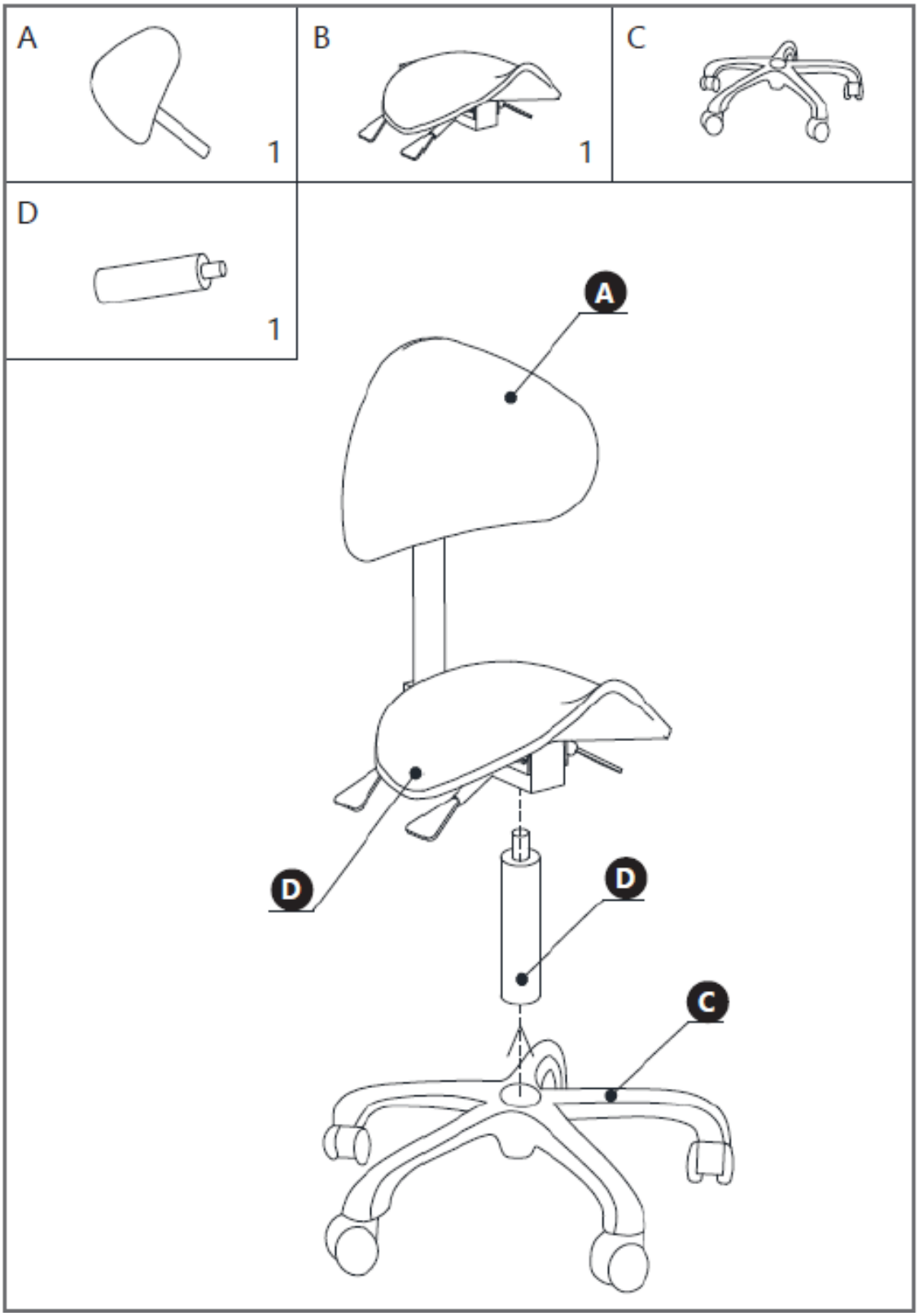
PHYSA BOCHUM GRIS



PHYSA WUPPERTAL BLANC



PHYSA MANNHEIM



4.1. Description de l'appareil

Le réglage des fauteuils s'effectue à l'aide d'une manette située sous l'assise : il suffit de la soulever pour relever ou abaisser l'assise. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes présentant des troubles mentaux ou sensoriels.

4.2. Nettoyage et entretien

a) Utilisez uniquement des produits de nettoyage non corrosifs pour nettoyer la surface.

b) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.

c) Ne pulvérisez pas d'eau sous pression sur l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau.

d) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

e) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule en métal), car ils pourraient endommager le revêtement de l'appareil.

f) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques, car cela pourrait l'endommager.

⚠

Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	SGABELLO DA LAVORO	SEDIA A SELLA
Modello	PHYSA BOCHUM GRIGIO	PHYSA WUPPERTAL BIANCO
Carico massimo [kg]	150	
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Peso [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Nome del prodotto	SEDIA A SELLA	
Modello	PHYSA MANNHEIM CREMA PHYSA MANNHEIM ROSA POLVERE PHYSA MANNHEIM BIANCO_ORO PHYSA MANNHEIM NERO_ORO PHYSA MANNHEIM ROSA POLVERE_ORO PHYSA MANNHEIM GRIGIO	
Carico massimo [kg]	150	
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; cm]	59 x 59 x 104	
Peso [kg]	8,4	

2. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato redatto per garantire un utilizzo sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è stato progettato e realizzato in conformità a rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è stato prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON DOPO AVER LETTO ATTENTAMENTE E COMPRESO IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne il corretto funzionamento, utilizzarlo secondo le indicazioni del presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche finalizzate al miglioramento della qualità.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
	Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	AVVERTENZA! o ATTENZIONE! o RICORDARE! Applicabile alla situazione indicata (segnale di avvertimento generale).
	Utilizzare esclusivamente in ambienti interni.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni.

I termini «dispositivo» o «prodotto» sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per riferirsi a uno SGABELLO DA LAVORO/SEDIA A SELLA.

a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di anticipare le situazioni, osservate ciò che accade e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.

b) Se non siete sicuri che il prodotto funzioni correttamente o se riscontrate dei danni, contattate il centro assistenza del produttore.

c) Solo il centro assistenza del produttore è autorizzato a effettuare riparazioni sul prodotto. Non tentate di effettuare riparazioni da soli!

d) Conservare il presente manuale a disposizione per future consultazioni. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.

e) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.

f) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

g) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre attrezzature, è necessario attenersi anche alle relative istruzioni per l'uso.

h) Non sopravvalutare le proprie capacità. Durante l'uso del dispositivo, mantenere l'equilibrio e rimanere stabili in ogni momento. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.

i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

j) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali e controllare in particolare che non vi siano parti o elementi incrinati, nonché qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, far riparare il dispositivo prima di utilizzarlo.

k) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

l) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

m) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.

n) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

o) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo al fine di modificarne i parametri o la configurazione.

p) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.

q) Non sovraccaricare il dispositivo

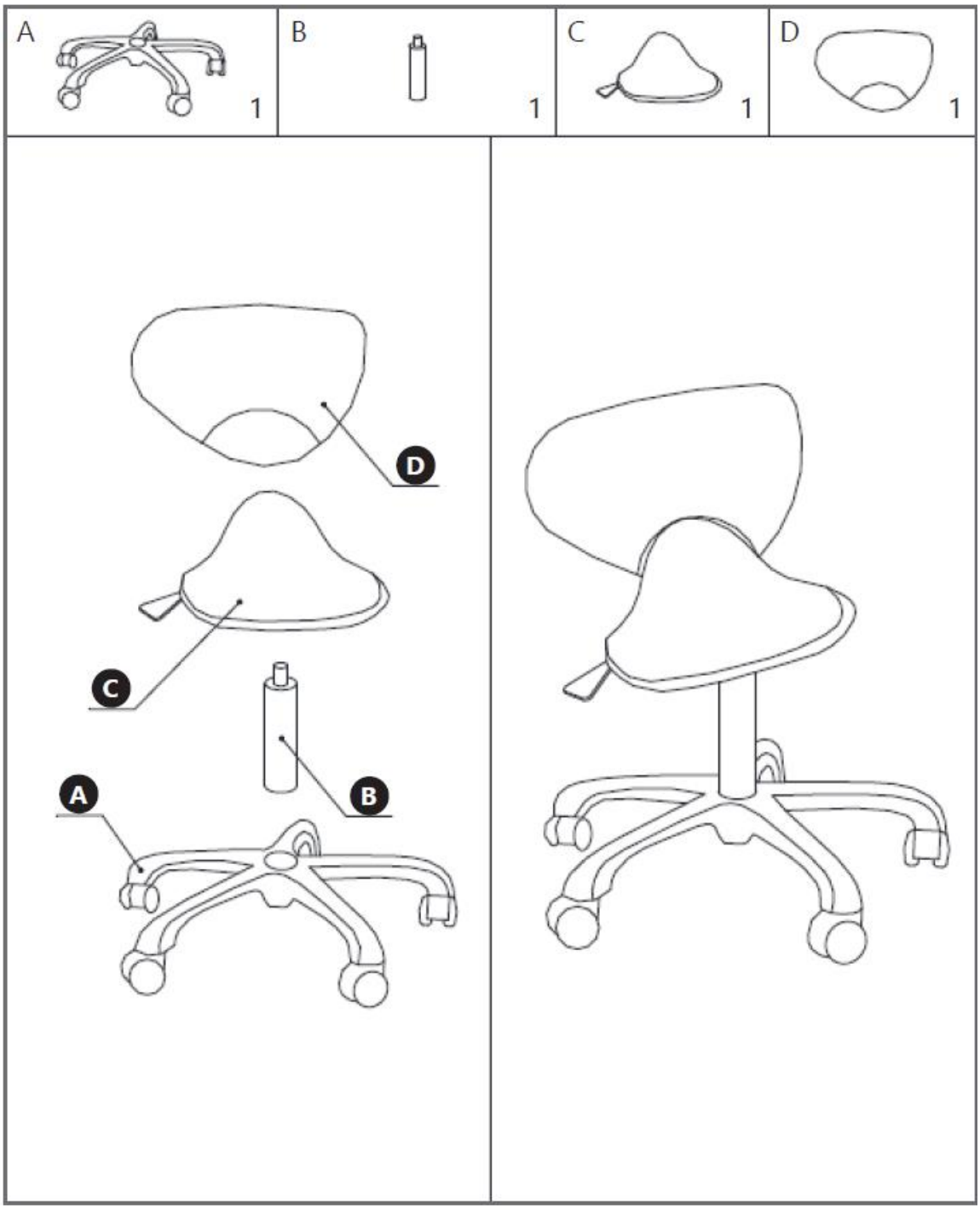
4. Principi di utilizzo

La poltrona è destinata all'uso nei saloni di bellezza e garantisce una posizione comoda del corpo durante i trattamenti. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

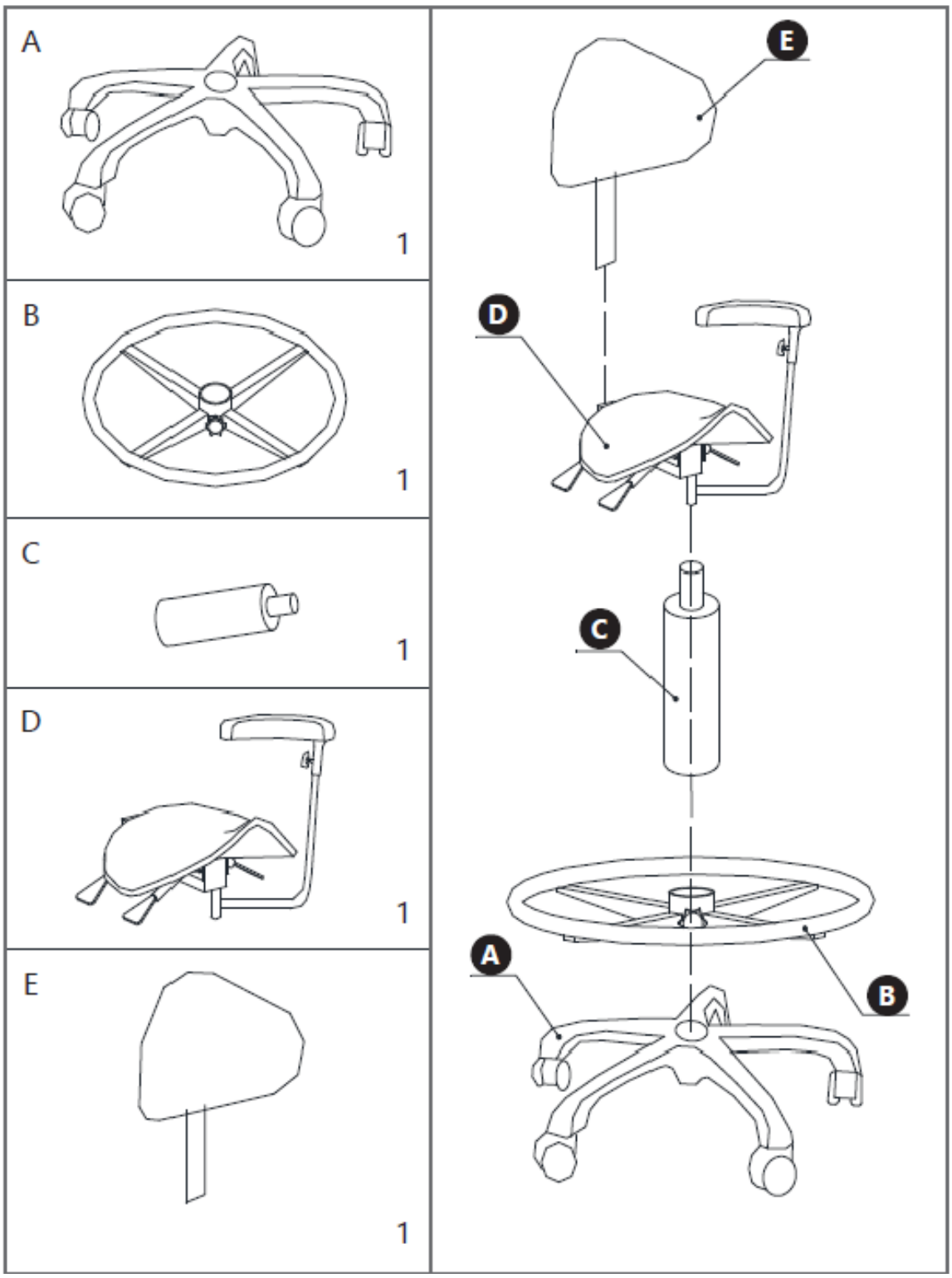
L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

4.1. Montaggio dell'apparecchio

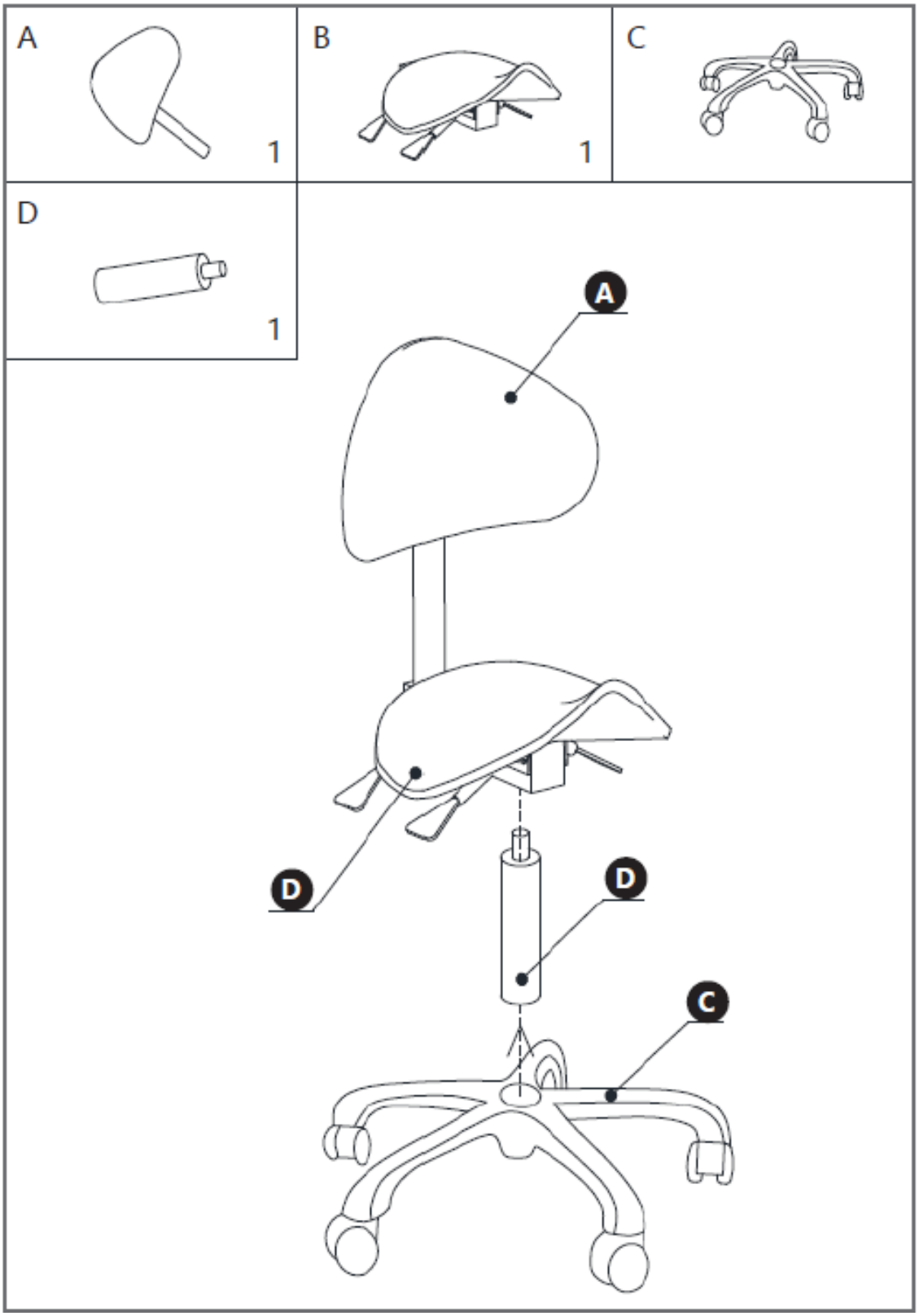
PHYSA BOCHUM GRIGIO



PHYSA WUPPERTAL BIANCO



PHYSA MANNHEIM



4.1. Descrizione del dispositivo

Le poltrone si regolano tramite una leva situata sotto il sedile: è sufficiente sollevarla per alzare o abbassare il sedile. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali limitate.

4.2. Pulizia e manutenzione

a) Utilizzare esclusivamente detergenti non corrosivi per pulire la superficie.

b) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.

c) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.

d) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

e) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad es. una spazzola metallica o una spatola metallica) poiché potrebbero danneggiare il materiale della superficie dell'apparecchio.

f) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, prodotti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche poiché potrebbero danneggiarlo.

⚠

Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Las posibles diferencias entre la versión traducida y el original en inglés no tienen validez jurídica. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay más versiones lingüísticas disponibles previa solicitud a través de info@expondo.com.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	TABURETE DE TRABAJO	SILLÓN DE SILLÍN
Modelo	PHYSA BOCHUM GRIS	PHYSA WUPPERTAL BLANCO
Carga máxima [kg]	150	
Dimensiones [anchura x profundidad x altura; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Peso [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Nombre del producto	SILLÓN DE SILLÍN	
Modelo	PHYSA MANNHEIM CREMA PHYSA MANNHEIM ROSA PÓLDER PHYSA MANNHEIM BLANCO_ORO PHYSA MANNHEIM NEGRO_ORO PHYSA MANNHEIM ROSA PÓLDER_ORO PHYSA MANNHEIM GRIS	
Carga máxima [kg]	150	
Dimensiones [anchura x profundidad x altura; cm]	59 x 59 x 104	
Peso [kg]	8,4	

2. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para facilitar un uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto se ha diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se fabrica cumpliendo con los estándares de calidad más exigentes.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO A FONDO ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice periódicamente las tareas de mantenimiento. Los datos técnicos y las especificaciones que figuran en este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones destinadas a mejorar la calidad.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de utilizarlo.
	El producto debe reciclarse.
	ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDE! Aplicable a la situación indicada (señal de advertencia general).
	Utilícelo únicamente en interiores.

3. Seguridad en el uso



ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones.

Los términos «dispositivo» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a un TABURETE DE TRABAJO/SILLÓN DE SILLÍN.

a) Asegúrate de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse a las situaciones, observe lo que ocurre a su alrededor y utilice el sentido común al trabajar con el dispositivo.

b) Si no está seguro de que el producto funcione correctamente o si detecta algún daño, póngase en contacto con el centro de servicio técnico del fabricante.

c) Solo el centro de servicio técnico del fabricante puede realizar reparaciones en el producto. No intente realizar reparaciones por su cuenta!

d) Guarde este manual para poder consultarlo en el futuro. Si cede este dispositivo a un tercero, debe entregarle también el manual.

e) Guarde los elementos del embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.

f) Mantenga el dispositivo alejado de los niños y los animales.

g) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también deberán seguirse las instrucciones de uso correspondientes a dicho equipo.

h) No sobreestimes tus capacidades. Al utilizar el dispositivo, mantén el equilibrio y permanece estable en todo momento. Esto te garantizará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.

i) El dispositivo no es un juguete. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

j) Mantenga el dispositivo en perfectas condiciones técnicas. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales y, en especial, si hay piezas o elementos agrietados, así como cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detecta algún daño, lleve el dispositivo a reparar antes de utilizarlo.

k) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. Esto garantizará un uso seguro.

l) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.

m) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar la acumulación de suciedad incrustada.

n) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

o) Está prohibido alterar la estructura del dispositivo con el fin de modificar sus parámetros o su diseño.

p) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.

q) No sobrecargue el dispositivo

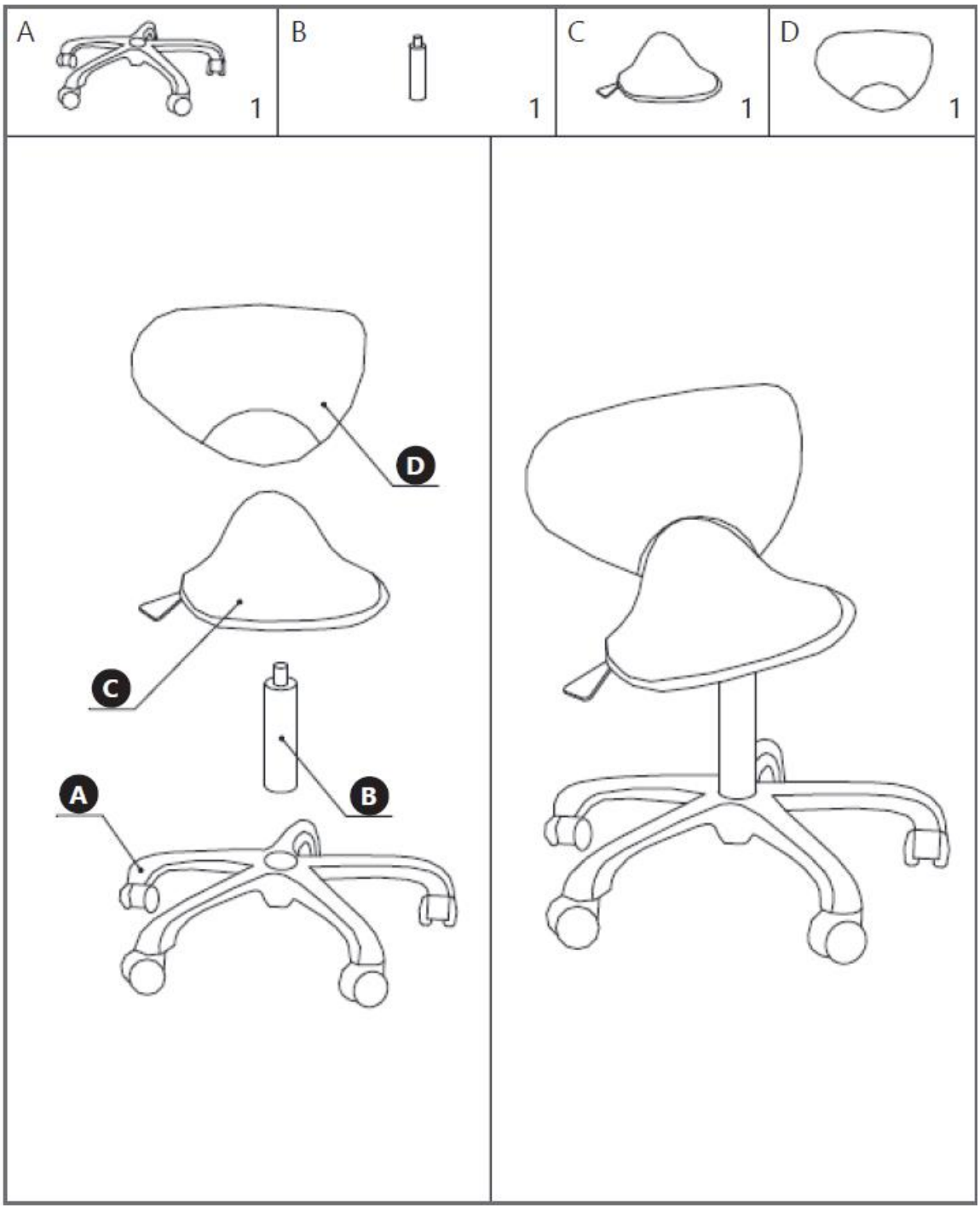
4. Instrucciones de uso

La silla está diseñada para su uso en salones de belleza y proporciona una postura corporal cómoda durante los tratamientos. ¡Esta herramienta es exclusivamente de uso doméstico!

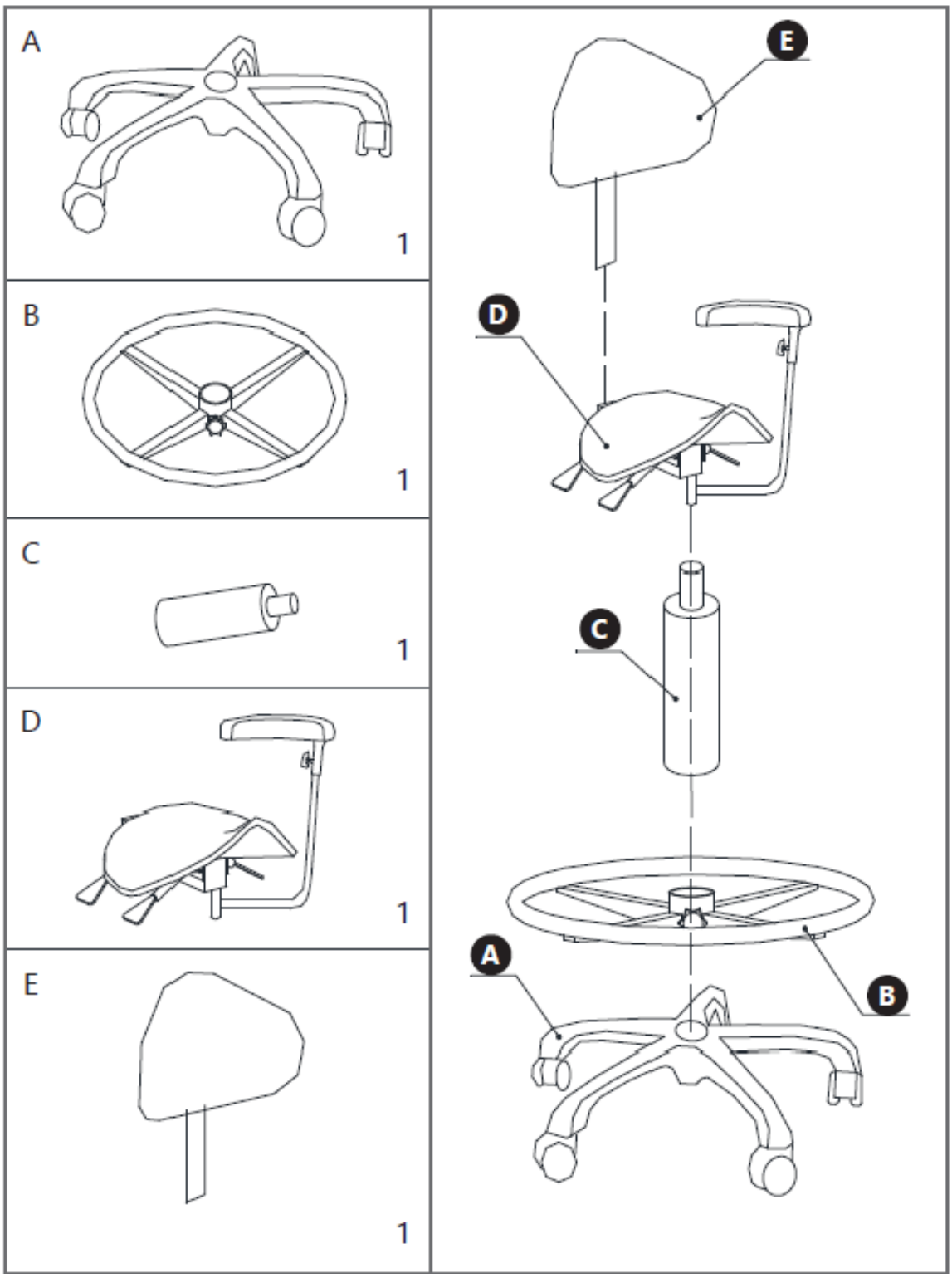
El usuario es responsable de cualquier daño que se derive de un uso indebido del dispositivo.

4.1. Montaje del aparato

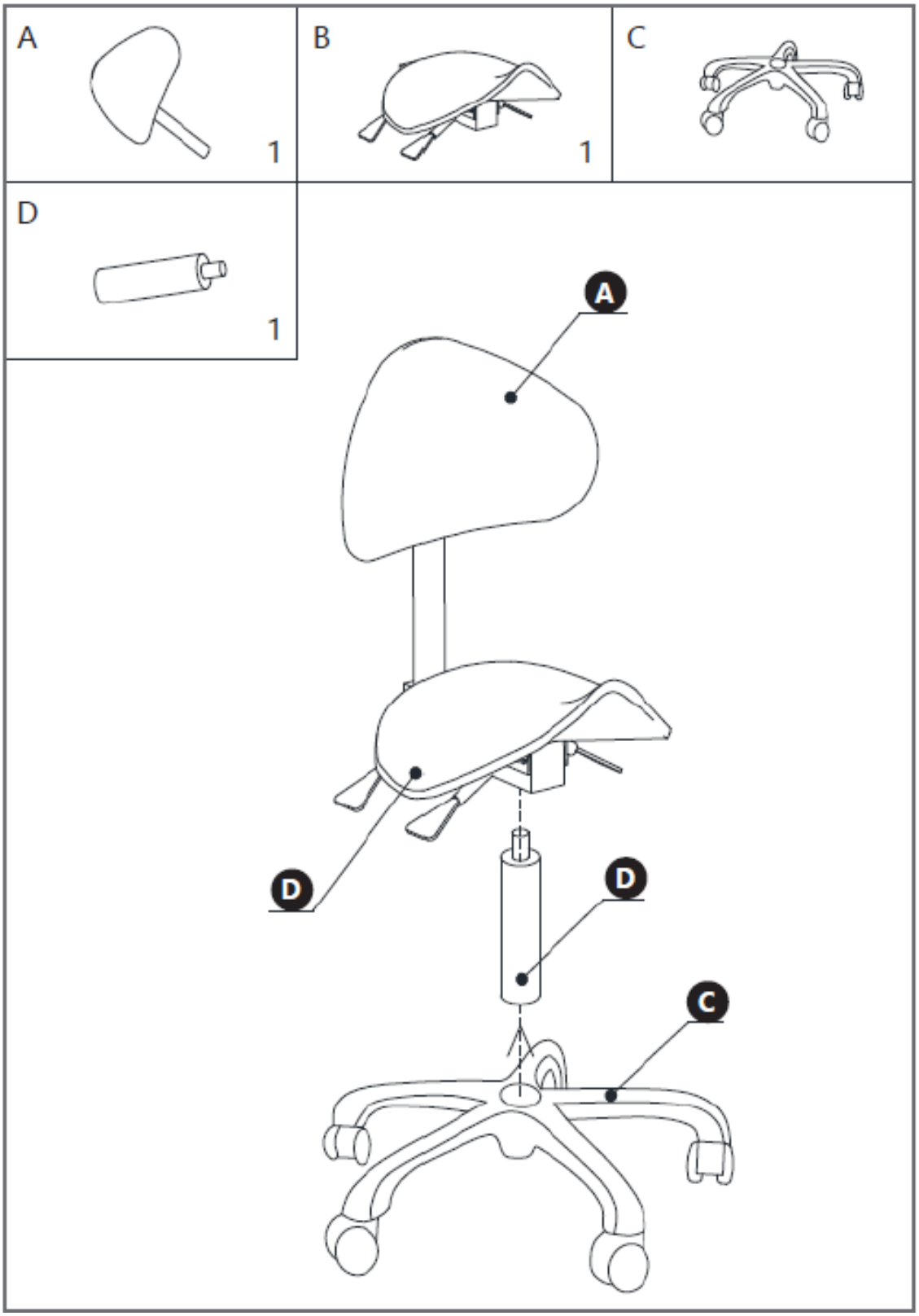
PHYSA BOCHUM GRIS



PHYSA WUPPERTAL BLANCO



PHYSA MANNHEIM



4.1. Descripción del producto

Las sillas se ajustan mediante una palanca situada debajo del asiento: basta con levantarla para subir o bajar el asiento. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y mantenerse fuera del alcance de los niños y de las personas con capacidades mentales y sensoriales limitadas.

4.2. Limpieza y mantenimiento

a) Utilice únicamente productos de limpieza no corrosivos para limpiar la superficie.

b) Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, libre de humedad y de la exposición directa a la luz solar.

c) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.

d) Limpiar con un paño suave y húmedo.

e) No utilice objetos afilados ni metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que podrían dañar el material de la superficie del aparato.

f) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, productos de uso médico, disolventes, combustible, aceites u otras sustancias químicas, ya que podrían dañarlo.

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordítottuk le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A fordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű változatra, amely a hivatalos referencia. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	MUNKASZÉK	NYERGSZÉK
Modell	PHYSA BOCHUM SZÜRKE	PHYSA WUPPERTAL FEHÉR
Max. terhelés [kg]	150	
Méretek (Szélesség x Mélység x Magasság) [cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Súly [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Precíziós mérleg	NYERGSZÉK	
Modell	PHYSA MANNHEIM KRÉM PHYSA MANNHEIM PORRÓZSASZÍN PHYSA MANNHEIM FEHÉR_ARANY PHYSA MANNHEIM FEKETE_ARANY PHYSA MANNHEIM PORRÓZSASZÍN_ARANY PHYSA MANNHEIM SZÜRKE	
Max. terhelés [kg]	150	
Méretek (Szélesség x Mélység x Magasság) [cm]	59 x 59 x 104	
Súly [kg]	8,4	

2. Általános leírás

A használati útmutató célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezen felül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG NEM OLVASTA ÁT ALAPOSAN ÉS NEM ÉRTETTE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében kérjük, használja a készüléket a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra.

2.1. Jelölések

Ikon	A készülék leírása
	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELEM! vagy ÓVATOSAN! vagy NE FELEDJE! Az adott helyzetre vonatkozik (általános figyelmeztető jel).
	Kizárólag beltéri használatra.

3. Biztonságos használat



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót!

A figyelmeztetésekben és utasításokban a „készülék” vagy „termék” kifejezések a MUNKASZÉKRE/NYERGES SZÉKRE vonatkoznak.

a) Gondoskodjon arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított legyen. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje a körülményeket, és a készülék használata során alkalmazza a józan észt.

b) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizközpontjával.

c) A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani!

d) Kérjük, tartsa kéznél ezt a használati útmutatót a későbbi használathoz. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, a használati útmutatót is át kell adnia vele együtt.

e) A csomagolóanyagokat és a kis szerelési alkatrészeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.

f) Tartsa a készüléket gyermekektől és állatoktól távol.

g) Ha ezt a készüléket más berendezéssel együtt használja, a vonatkozó használati utasításokat is be kell tartani.

h) Ne becsülje túl a képességeit! A készülék használata során mindig tartsa meg az egyensúlyát és maradjon stabil helyzetben. Ez biztosítja a készülék jobb irányítását váratlan helyzetekben.

i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

j) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta általános sérülés, és különösen figyeljen a repedt alkatrészekre vagy elemekre, valamint minden

egyéb olyan állapotra, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, a használat előtt adja be a készüléket javításra.

k) A készülék javítását vagy karbantartását kizárólag szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

l) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

m) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.

n) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.

o) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni annak paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása céljából.

p) Tartsa a készüléket távol tűz- és hőforrásoktól.

q) Ne terhelje túl a készüléket

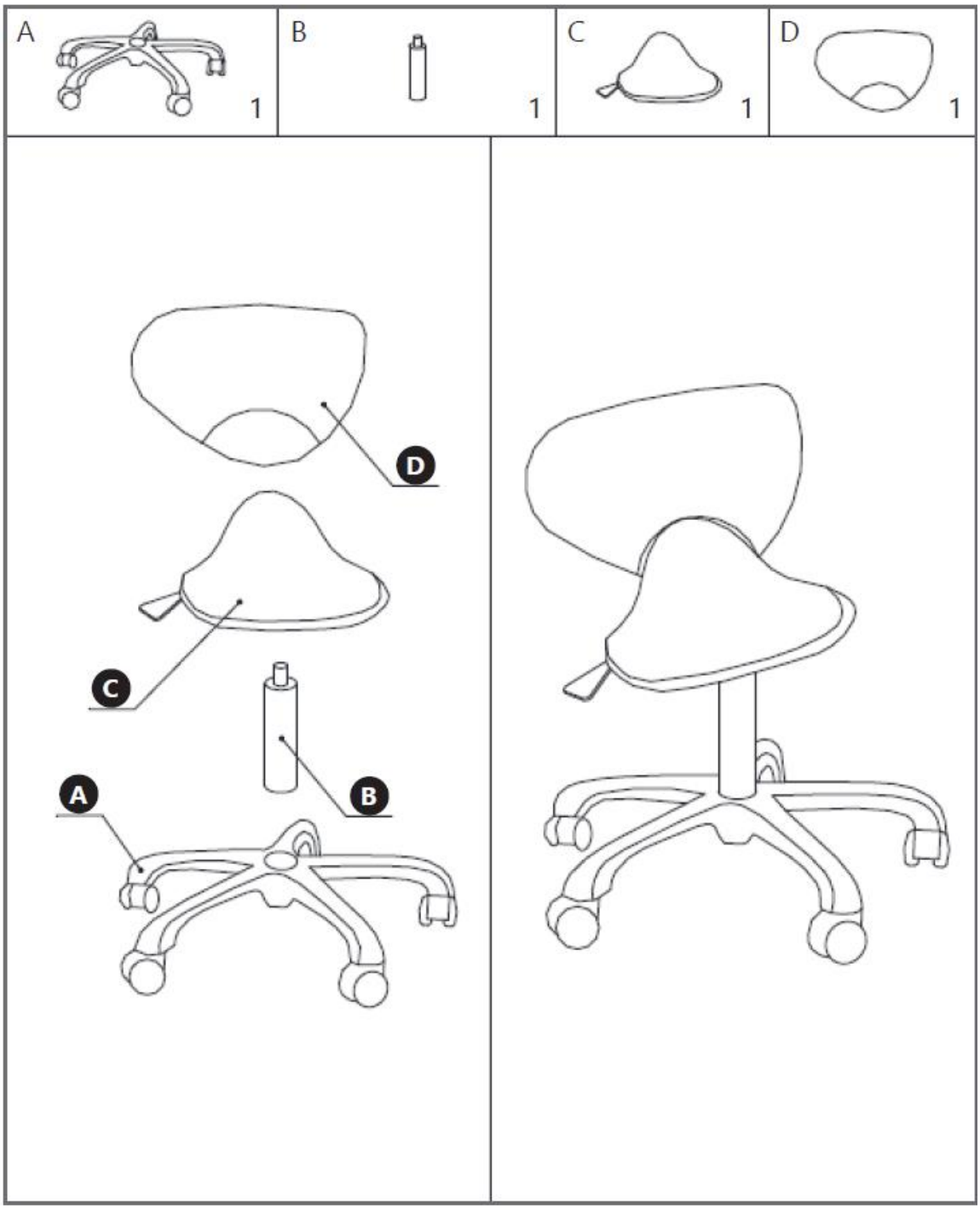
4. Üzemeltetés szabályai

A szék szépségszalonokban való használatra készült, és a kezelések során kényelmes testtartást biztosít. A termék kizárólag otthoni használatra készült!

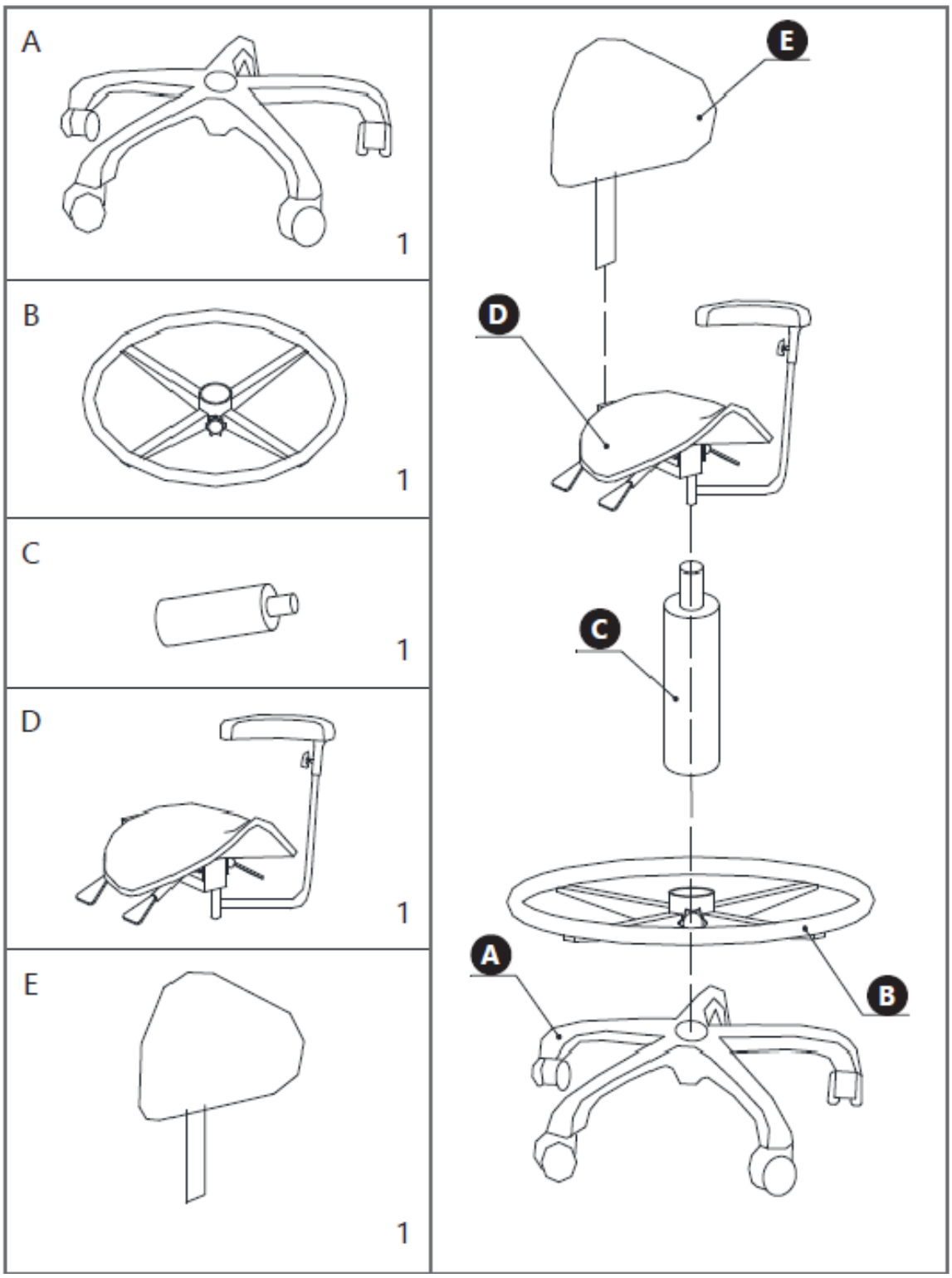
A felhasználó felelős a készülék rendeltetéstől eltérő használatából eredő bármilyen kárért.

4.1. A készülék összeszerelése

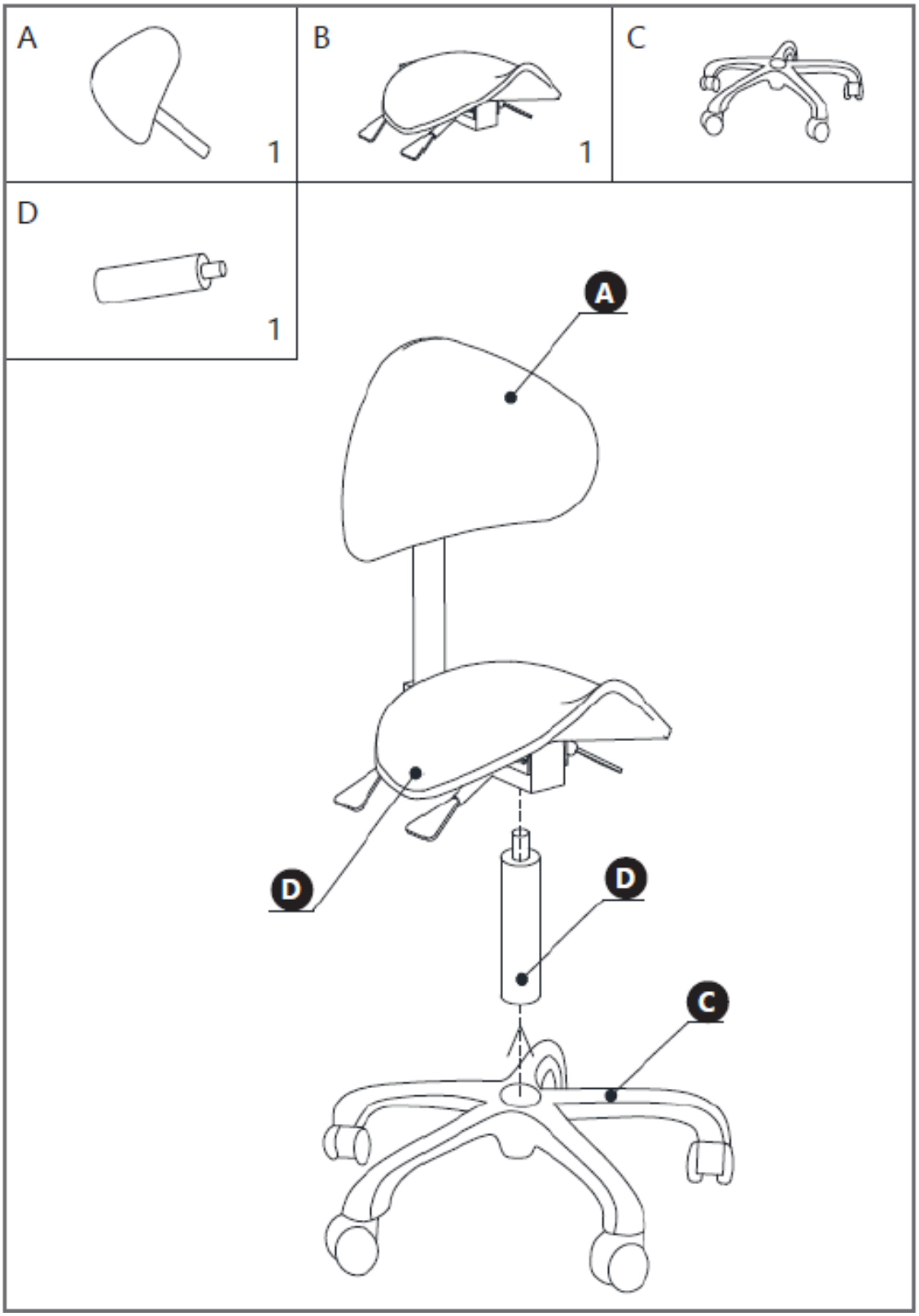
PHYSA BOCHUM SZÜRKE



PHYSA WUPPERTAL FEHÉR



PHYSA MANNHEIM



4.1. A készülék leírása

A székek az ülés alatt található kart segítségével állíthatók be – az ülés emeléséhez vagy leengedéséhez egyszerűen emelje meg a kart. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, és gyermekek, valamint szellemileg és érzékszervi szempontból korlátozott képességű személyek számára elérhetetlen helyen kell tárolni.

4.2. Tisztítás és karbantartás

a) A felület tisztításához kizárólag nem korrozív tisztítószereket használjon.

b) A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja, nedvességtől és közvetlen napfénytől mentesen.

c) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.

d) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

e) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert azok károsíthatják a készülék felületi anyagát.

f) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert azok károsíthatják a készüléket.



Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den engelske original er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner kan rekvireres ved henvendelse til info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	ARBEJDSTABURET	SADELSTOL
Model	PHYSA BOCHUM GRAY	PHYSA WUPPERTAL HVID
Maks. belastning [kg]	150	
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde; mm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Vægt [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Produktnavn	SADELSTOL	
Model	PHYSA MANNHEIM CREME PHYSA MANNHEIM PUDDERROSA PHYSA MANNHEIM HVID_GULD PHYSA MANNHEIM SORT_GULD PHYSA MANNHEIM PUDDERROSA_GULD PHYSA MANNHEIM GRÅ	
Maks. belastning [kg]	150	
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde; mm]	59 x 59 x 104	
Vægt [kg]	8,4	

2. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er udarbejdet for at sikre en sikker og problemfri brug af apparatet. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af avancerede teknologier og komponenter. Desuden er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre en problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaverne. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer med henblik på kvalitetsforbedring.

2.1. Forklaring

Ikon	Beskrivelse af apparatet
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne inden brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation (generelt advarselsskilt).
	Må kun bruges indendørs.

3. Sikkerhed ved brug



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner.

Udtrykkene »enhed« eller »produkt« bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til en ARBEJDSSTOL/SADELSTOL.

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, vær opmærksom på, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.

b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du opdager skader, skal du kontakte producentens servicecenter.

c) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på produktet. Forsøg ikke at udføre reparationer selv!

d) Opbevar denne vejledning, så du kan slå op i den senere. Hvis enheden videregives til en tredjepart, skal vejledningen følge med.

e) Opbevar emballagedele og små monteringsdele et sted, hvor børn ikke har adgang til dem.

f) Hold enheden væk fra børn og dyr.

g) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de tilhørende brugsanvisninger også følges.

h) Overvurder ikke dine evner. Når du bruger enheden, skal du hele tiden holde balancen og stå stabilt. Dette sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.

i) Enheden er ikke et legetøj. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

j) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver brug for generelle skader og især for revnede dele eller komponenter samt for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der konstateres skader, skal enheden afleveres til reparation inden brug.

k) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificeret personale, der udelukkende anvender originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.

l) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.

m) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der ophober sig fastsiddende snavs.

n) Enheden er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

o) Det er forbudt at ændre enhedens konstruktion med henblik på at ændre dens parametre eller opbygning.

p) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.

q) Overbelast ikke enheden

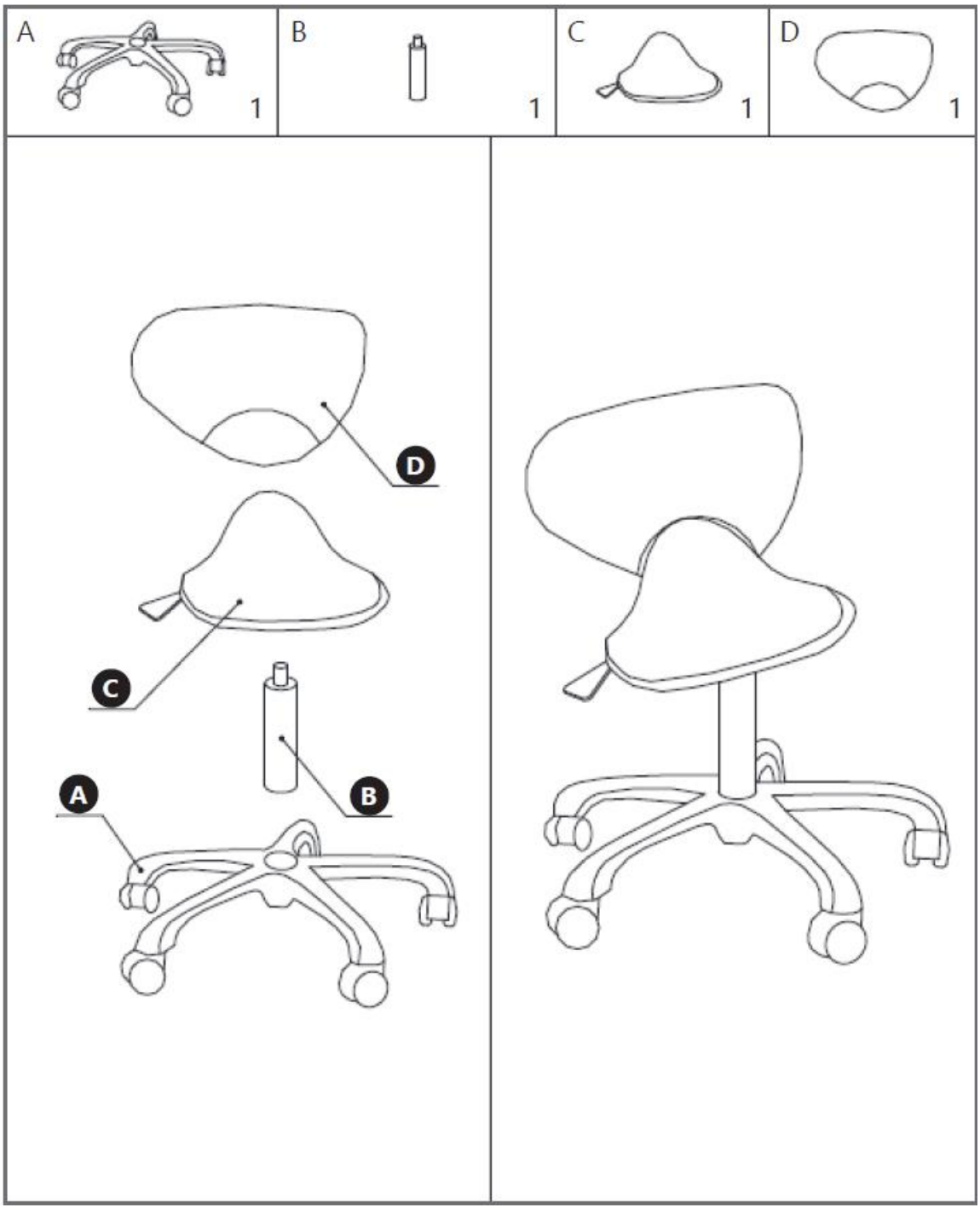
4. Brugsbetingelser

Stolen er beregnet til brug i skønhedssaloner og sikrer en behagelig kropsstilling under behandlinger. Produktet er kun beregnet til hjemmebrug!

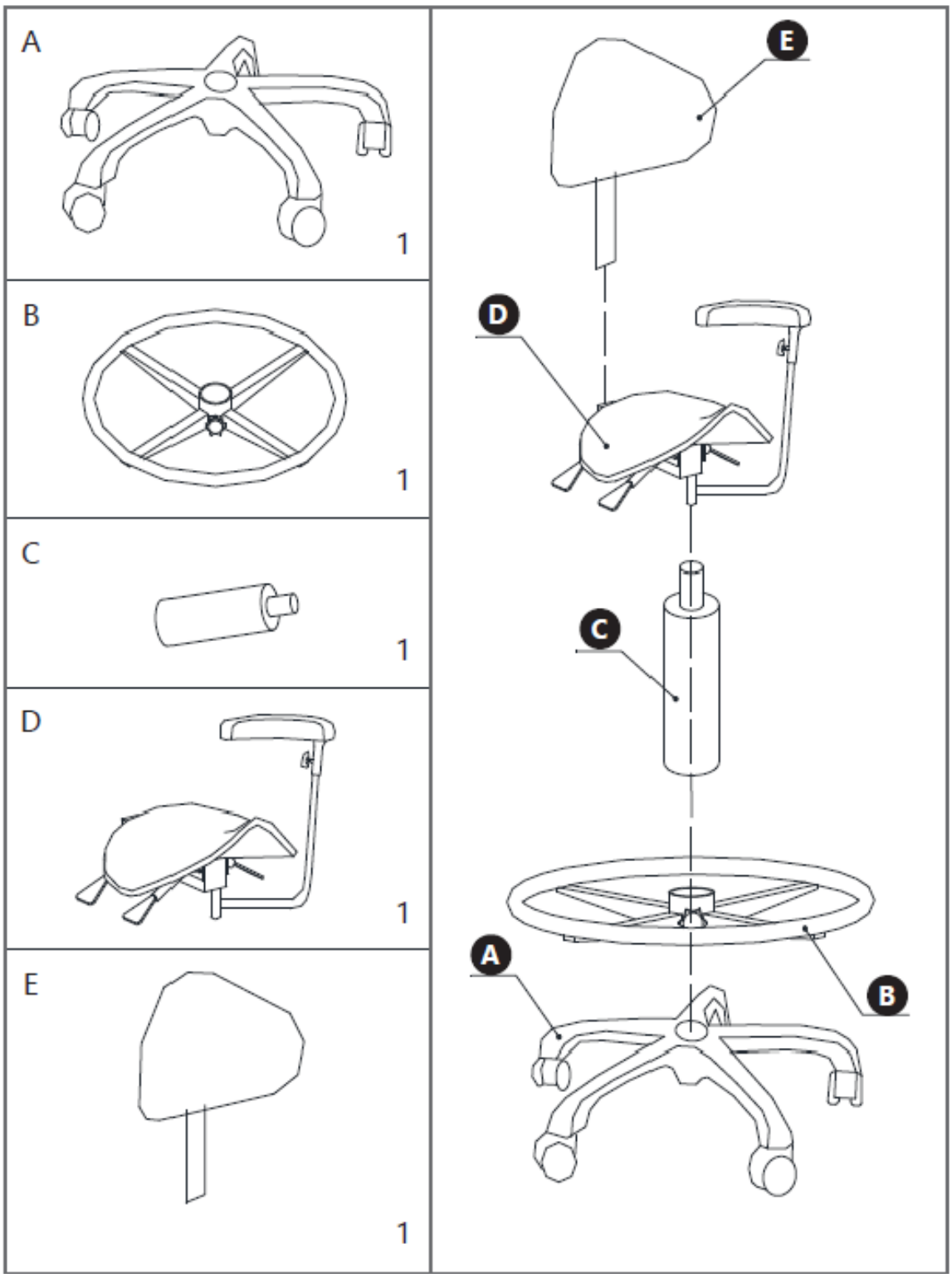
Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes uhensigtsmæssig brug af apparatet.

4.1. Montering af apparatet

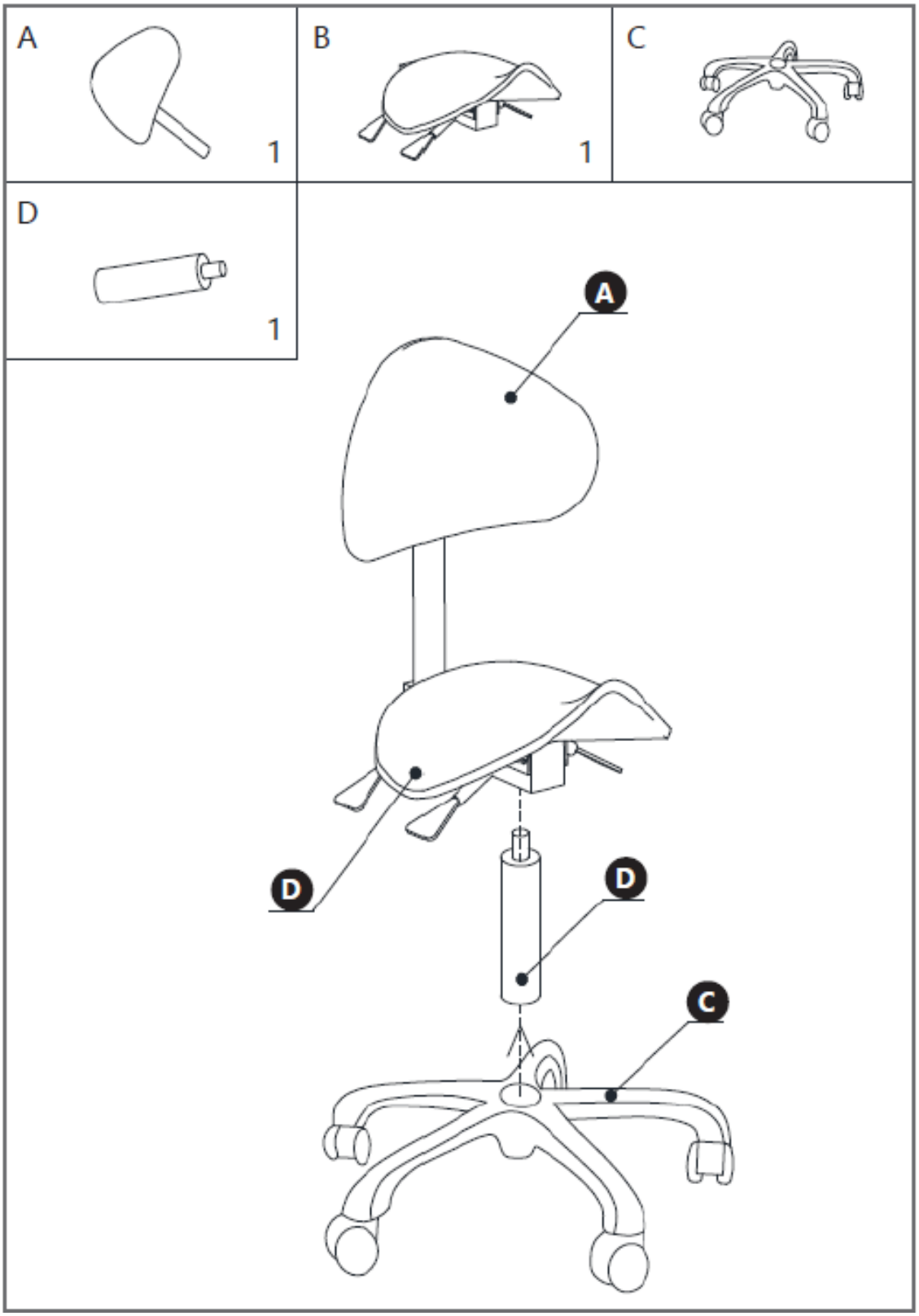
PHYSA BOCHUM GRÅ



PHYSA WUPPERTAL HVID



PHYSA MANNHEIM



4.1. Beskrivelse af apparatet

Stolene justeres med en håndtag under sædet – løft blot håndtaget for at hæve eller sænke sædet. Apparatet skal altid anvendes, når det står på et jævnt, stabilt, rent, brandsikkert og tørt underlag, og det skal være uden for rækkevidde af børn og personer med nedsat mental og sensorisk funktionsevne.

4.2. Rengøring og vedligeholdelse

a) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.

b) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

c) Enheden må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.

d) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

e) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da disse kan beskadige apparatets overfladematerialer.

f) Rengør ikke enheden med sure stoffer, lægemidler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da dette kan beskadige enheden.

Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Käännettyjen versioiden ja englanninkielisen alkuperäisversion väliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, viittaathan englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	TYÖTUOLI	SATULATUOLI
Malli	PHYSA BOCHUM HARMAA	PHYSA WUPPERTAL VALKOINEN
Enimmäiskuormitus [kg]	150	
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Paino [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Tuotteen nimi	SADDLE-TUOLI	
Malli	PHYSA MANNHEIM CREAM PHYSA MANNHEIM POWDER PINK PHYSA MANNHEIM VALKOINEN_KULTA PHYSA MANNHEIM MUSTA_KULTA PHYSA MANNHEIM VAALEANPUNAINEN_KULTA PHYSA MANNHEIM HARMAA	
Enimmäiskuorma [kg]	150	
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; cm]	59 x 59 x 104	
Paino [kg]	8,4	

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi käytä sitä tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Sovelletaan kyseiseen tilanteeseen (yleinen varoitusmerkki).
	Käytä vain sisätiloissa.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.

Varoituksissa ja ohjeissa käytettyjä termejä „laite“ tai „tuote“ käytetään viittaamaan TYÖTUOLIIN/SATULATUOLIIN.

a) Varmista, että työpaikka on puhdas ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.

b) Jos et ole varma, toimiiko tuote oikein, tai jos huomaat siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltokeskukseen.

c) Vain valmistajan huoltokeskus saa suorittaa tuotteen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!

d) Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.

e) Säilytä pakkausmateriaalit ja pienet asennusosat lasten ulottumattomissa.

f) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

g) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä toisen laitteen kanssa, on noudatettava myös kyseisen laitteen käyttöohjeita.

h) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

i) Laite ei ole lelu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.

j) Pidä laite moitteettomassa teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa ole yleisiä vaurioita, ja tarkista erityisesti, ettei siinä ole murtuneita osia tai elementtejä tai muita seikkoja, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

k) Laitteen korjaukset tai huollot tulee antaa pätevien henkilöiden tehtäväksi, ja niissä on käytettävä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

l) Laitteen toimintavarmuuden varmistamiseksi älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja.

m) Puhdista laite säännöllisesti estääksesi sitkeän lian kertymisen.

n) Laite ei ole lelu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.

o) Laitteen rakenteeseen ei saa puuttua sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.

p) Pidä laite poissa tulen ja lämmönlähteiden läheisyydestä.

q) Älä ylikuormita laitetta

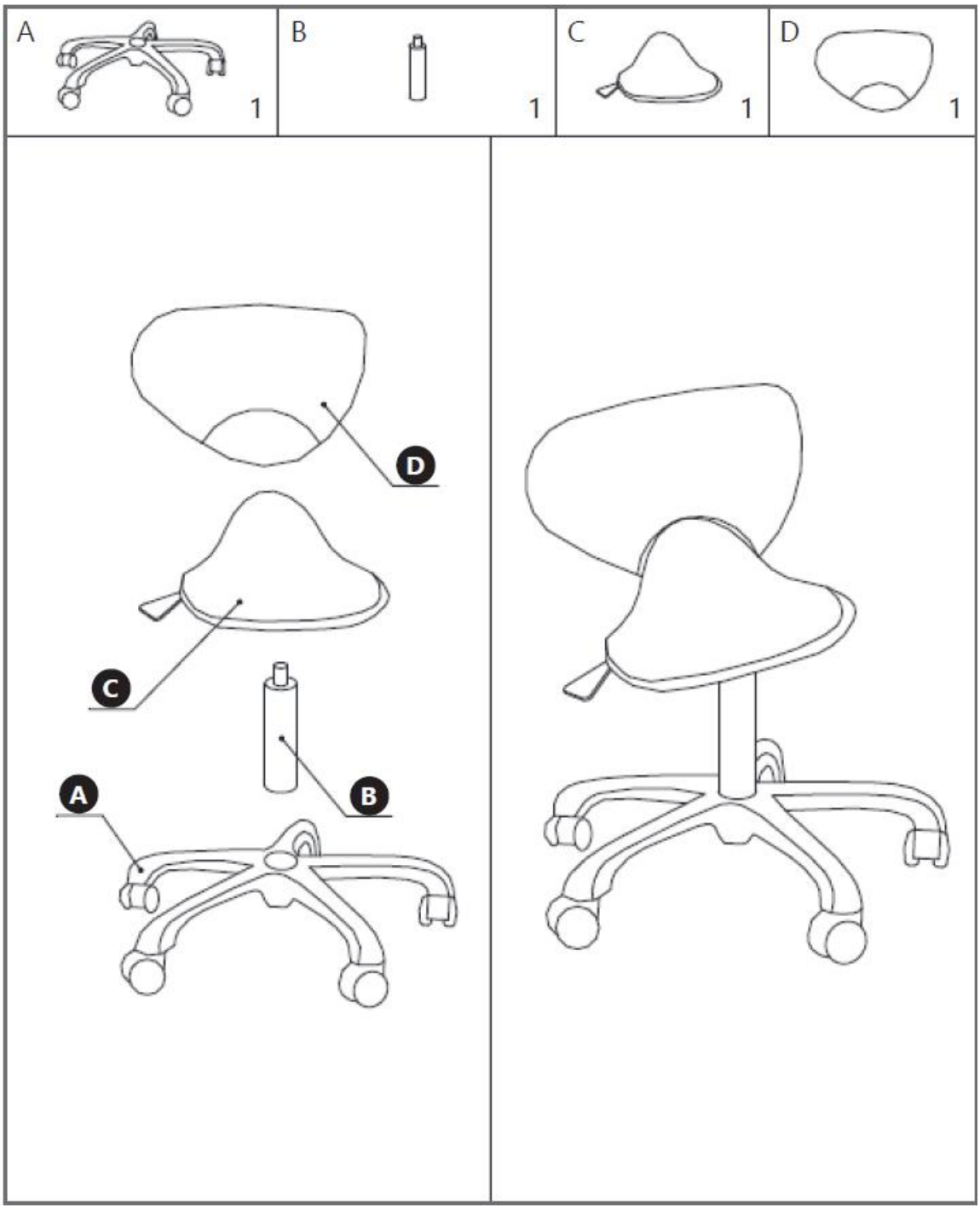
4. Yleiset käyttöohjeet

Tuoli on tarkoitettu käytettäväksi kauneussalonkeissa, ja se tarjoaa mukavan istuma-asennon hoitojen aikana. Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön!

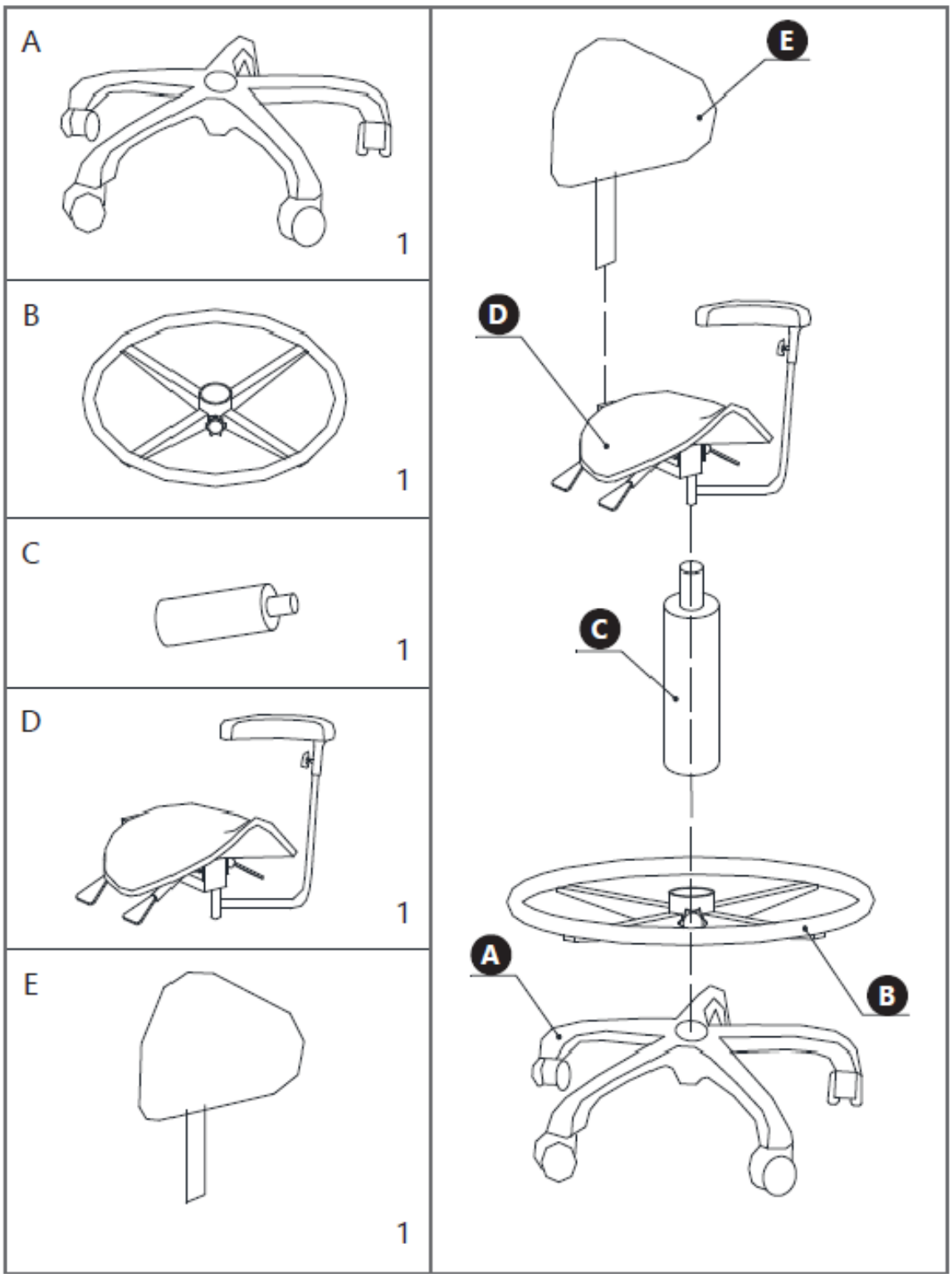
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

4.1. Laitteen kokoaminen

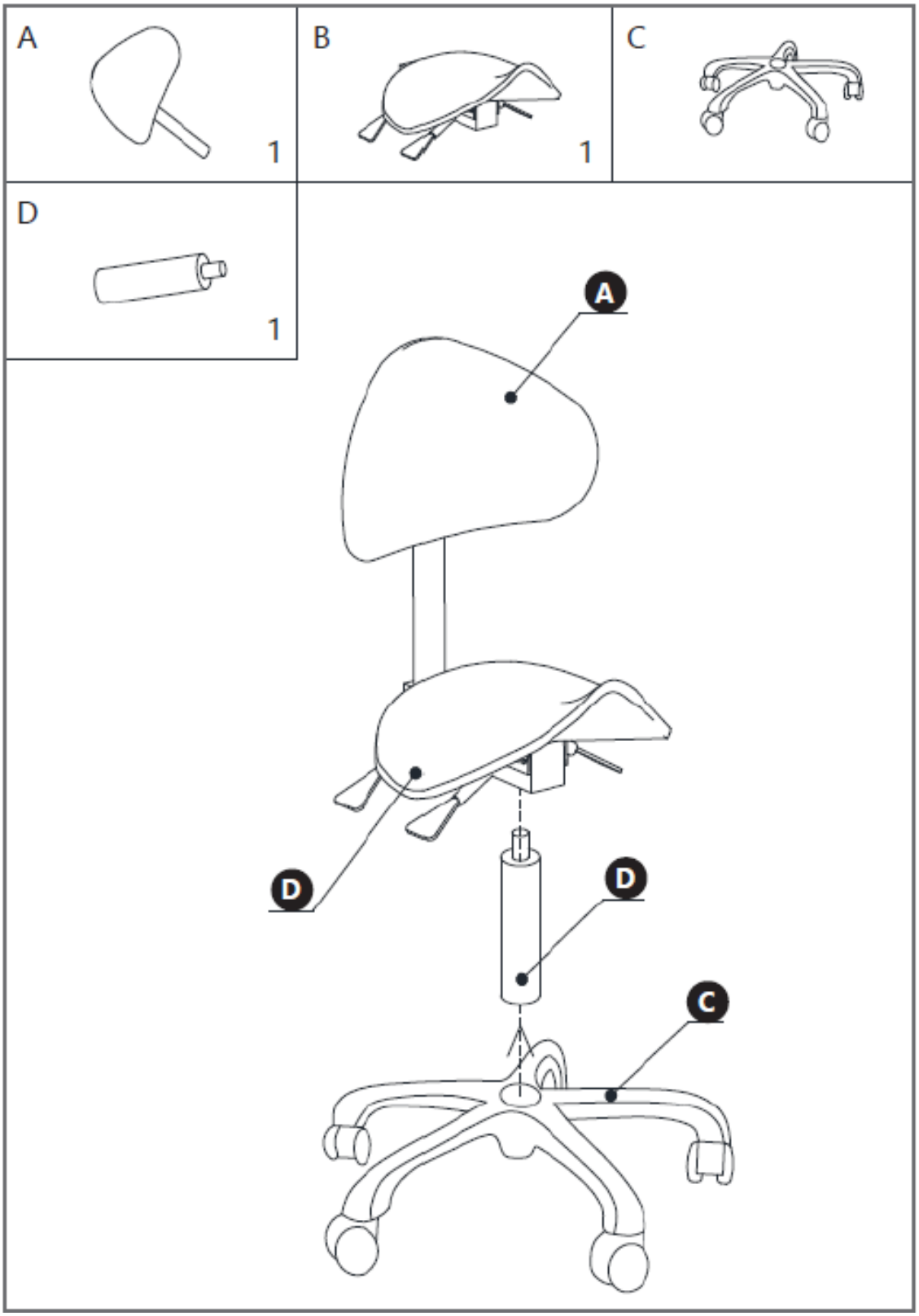
PHYSA BOCHUM HARMAA



PHYSA WUPPERTAL VALKOINEN



PHYSA MANNHEIM



4.1. Laitteen kuvaus

Tuolia säädetään istuimen alla olevalla vivulla – nosta sitä ylös tai alas. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky.

4.2. Puhdistaminen ja huolto

a) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.

b) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

c) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.

d) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.

e) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.

f) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

⚠

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Meer taalversies zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	WERKKRUK	ZADELSTOEL
Model	PHYSA BOCHUM GRIJS	PHYSA WUPPERTAL WIT
Max. belasting [kg]	150	
Afmetingen [Breedte x Diepte x Hoogte; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Gewicht [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Productnaam	ZADELSTOEL	
Model	PHYSA MANNHEIM CRÈME PHYSA MANNHEIM POEDERROZE PHYSA MANNHEIM WIT_GOUD PHYSA MANNHEIM ZWART_GOUD PHYSA MANNHEIM POEDERROZE_GOUD PHYSA MANNHEIM GRIJS	
Max. belasting [kg]	150	
Afmetingen [Breedte x Diepte x Hoogte; cm]	59 x 59 x 104	
Gewicht [kg]	8,4	

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een storingsvrije werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig de onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering.

2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de betreffende situatie (algemeen waarschuwingsteken).
	Alleen binnenshuis gebruiken.

3. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig.

De termen „apparaat“ of „product“ worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar een WERKKRUK/ZADELSTOEL.

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.

b) Als u twijfelt of het product correct werkt of als u schade constateert, neem dan contact op met de klantenservice van de fabrikant.

c) Alleen de klantenservice van de fabrikant mag reparaties aan het product uitvoeren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!

d) Bewaar deze handleiding zodat u deze later kunt raadplegen. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.

e) Bewaar verpakkingsmateriaal en kleine montageonderdelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en dieren.

g) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de bijbehorende gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.

h) Overschat uw eigen vaardigheden niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.

i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

j) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer het apparaat vóór elk gebruik op algemene schade en let daarbij vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

k) Reparatie of onderhoud aan het apparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, waarbij alleen originele reserveonderdelen mogen worden gebruikt. Dit garandeert een veilig gebruik.

l) Om de functionele integriteit van het apparaat te waarborgen, mag u de in de fabriek aangebrachte beschermkappen niet verwijderen en mag u geen schroeven losdraaien.

m) Reinig het apparaat regelmatig om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.

n) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.

o) Het is verboden om ingrepen te verrichten aan de constructie van het apparaat met het oog op het wijzigen van de parameters of de bouw.

p) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.

q) Overbelast het apparaat niet

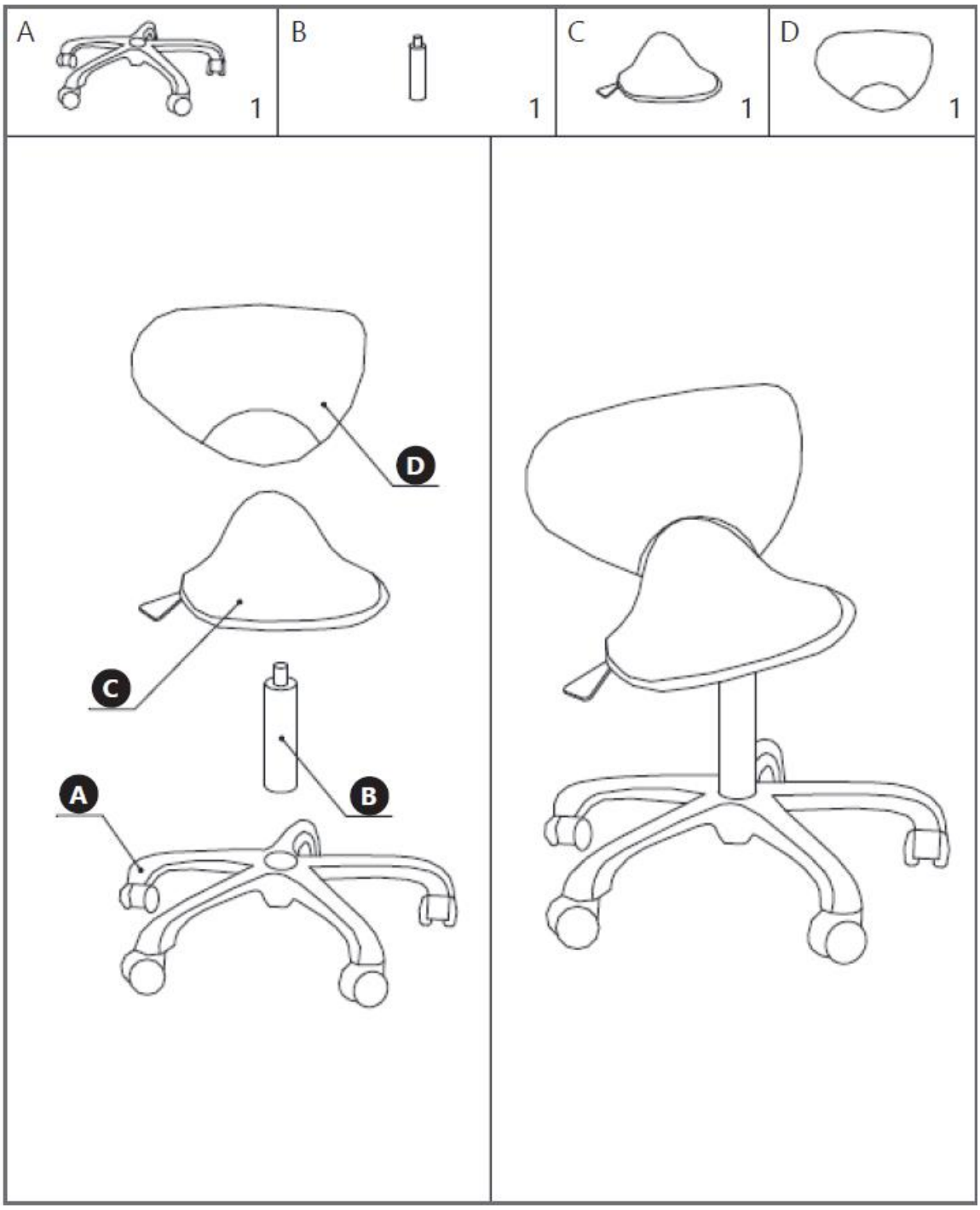
4. Gebruik richtlijnen

De stoel is bedoeld voor gebruik in schoonheidssalons en zorgt voor een comfortabele lichaamshouding tijdens behandelingen. Het product is alleen bedoeld voor thuisgebruik!

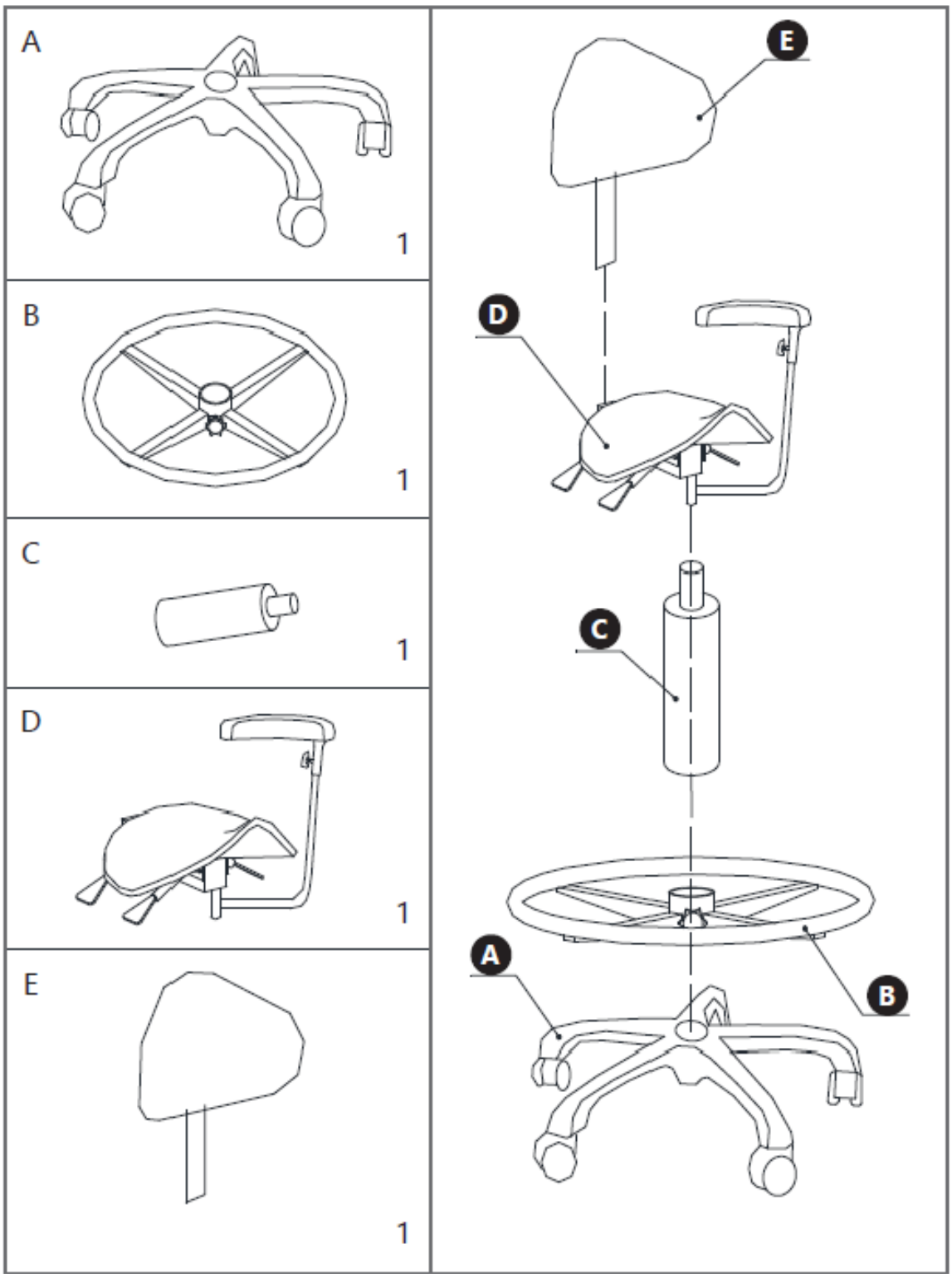
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Montage van het apparaat

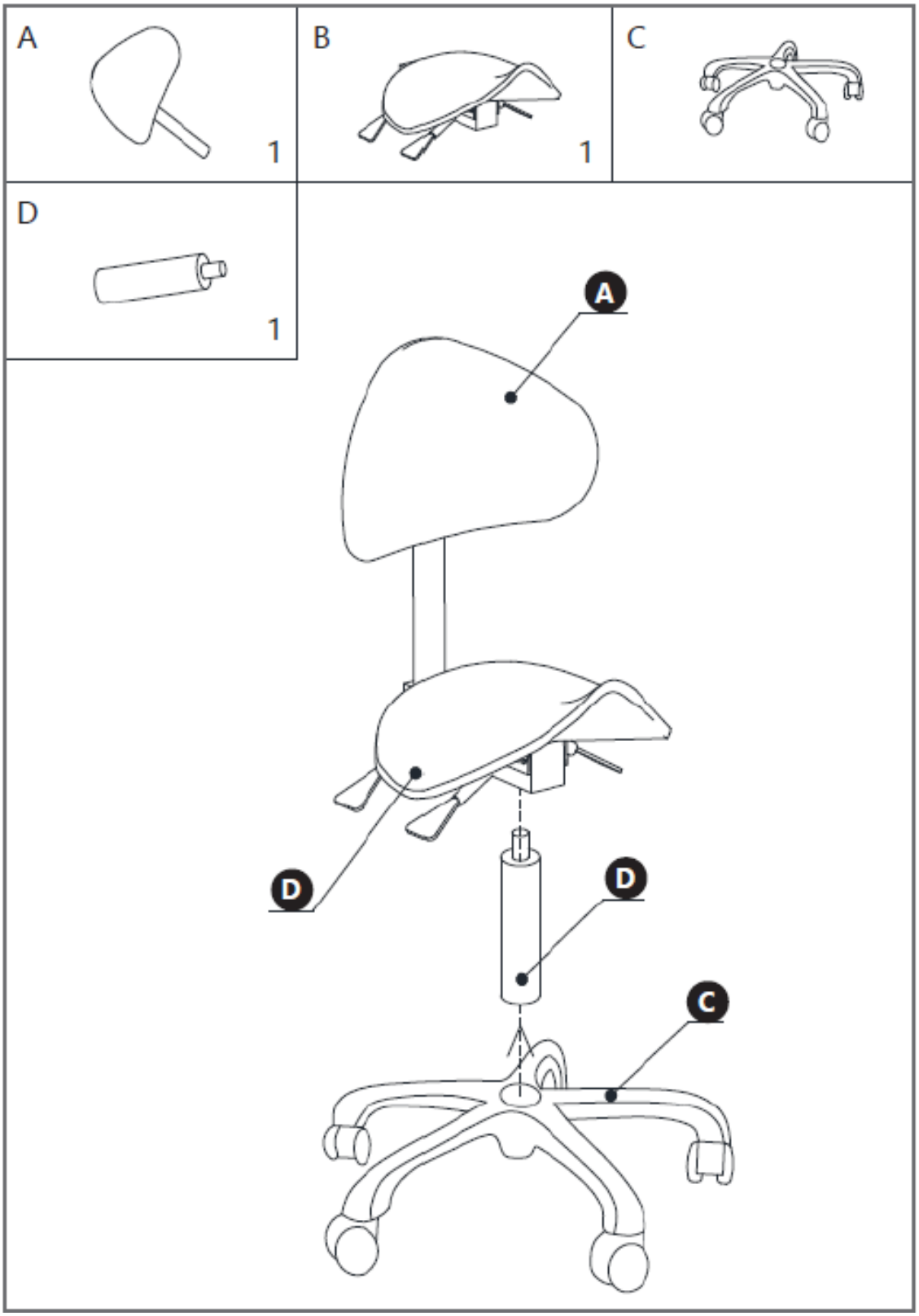
PHYSA BOCHUM GRIJS



PHYSA WUPPERTAL WIT



PHYSA MANNHEIM



4.1. Beschrijving van het apparaat

De stoelen worden versteld met een hendel onder de zitting – til deze gewoon op om de zitting hoger of lager te zetten. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies.

4.2. Reiniging en onderhoud

a) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.

b) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

c) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.

d) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.

e) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

f) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort alt vi kan for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	ARBEIDSKRAKK	SALSTOL
Modell	PHYSA BOCHUM GRAY	PHYSA WUPPERTAL WHITE
Maks. belastning [kg]	150	
Mål [bredde x dybde x høyde; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Vekt [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Produktnavn	SALSTOL	
Modell	PHYSA MANNHEIM CREAM PHYSA MANNHEIM POWDER PINK PHYSA MANNHEIM WHITE_GOLD PHYSA MANNHEIM BLACK_GOLD PHYSA MANNHEIM POWDER PINK_GOLD PHYSA MANNHEIM GRAY	
Maks. belastning [kg]	150	
Mål [bredde x dybde x høyde; cm]	59 x 59 x 104	
Vekt [kg]	8,4	

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder den aktuelle situasjonen (generelt advarselsskilt).
	Skal kun brukes innendørs.

3. Sikkerhet ved bruk



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til en ARBEIDSKRAKK/SALSTOL.

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.

b) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.

c) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!

d) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

e) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.

f) Hold enheten borte fra barn og dyr.

g) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

h) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.

i) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

j) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, og spesielt at det ikke er sprekker i deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.

k) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.

l) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

m) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.

n) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.

o) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.

p) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.

q) Ikke overbelast enheten

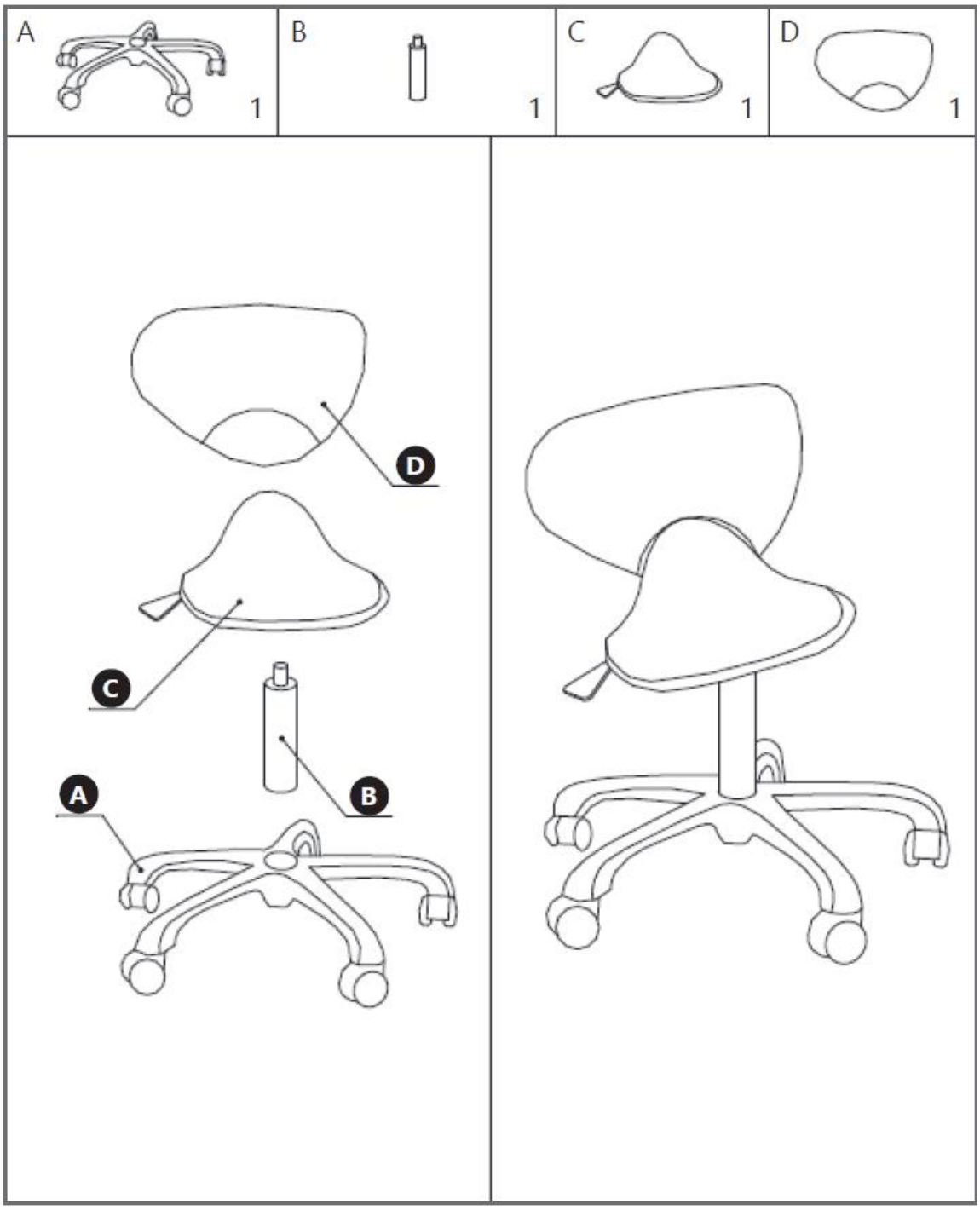
4. Retningslinjer for bruk

Stolen er beregnet for bruk i skjønnhetssalonger og gir en komfortabel kroppsstilling under behandlinger. Dette produktet er kun beregnet for privat hjemmebruk!

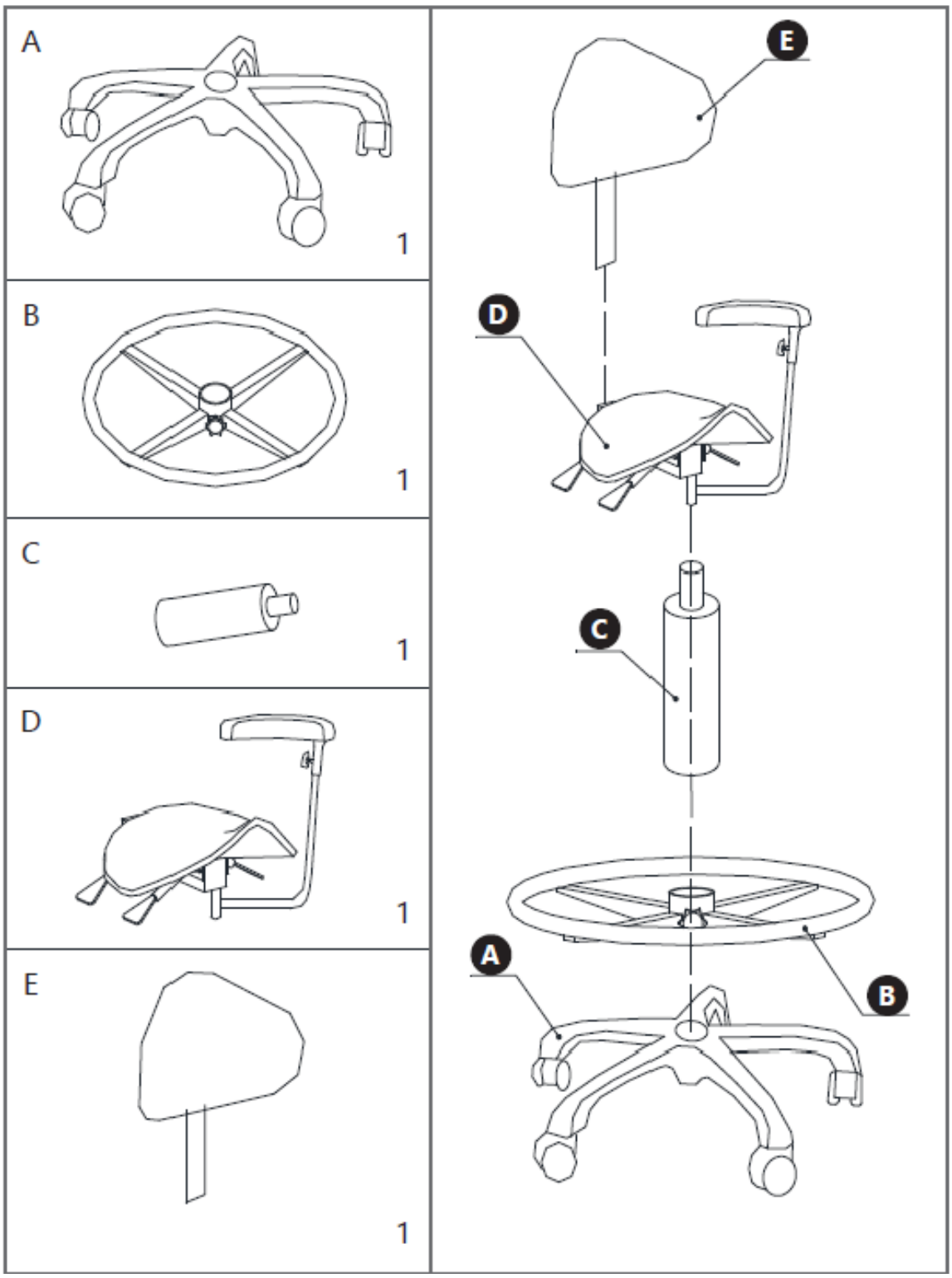
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

4.1. Montering av apparatet

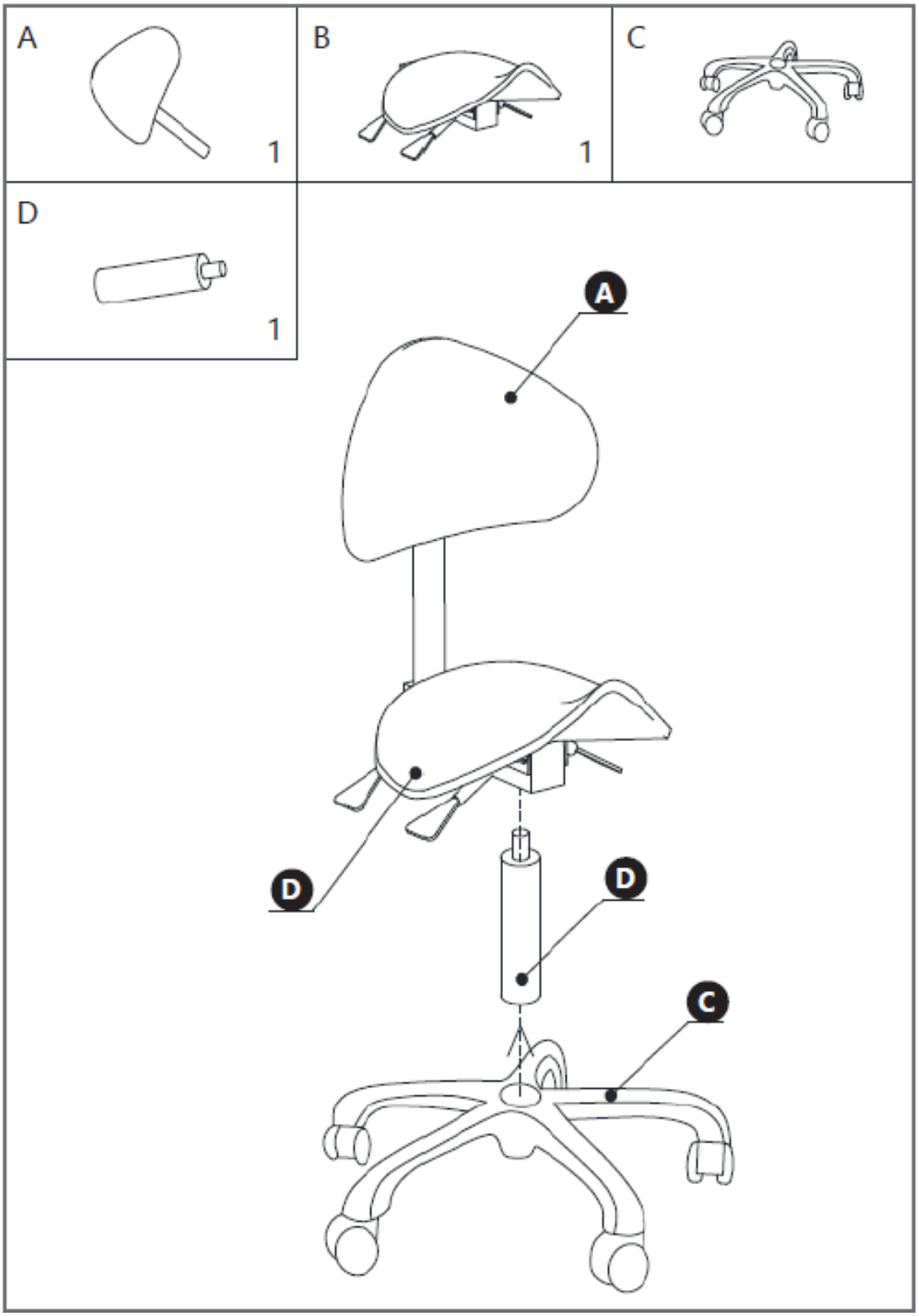
PHYSA BOCHUM GRAY



PHYSA WUPPERTAL WHITE



PHYSA MANNHEIM



4.1. Beskrivelse av enheten

Stolene justeres med en padel under setet – løft den bare for å heve eller senke setet. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner.

4.2. Rengjøring og vedlikehold

a) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.

b) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.

c) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.

d) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

e) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

f) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

⚠

Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har frågor om översättningens korrekthet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	ARBETSPALL	SADELSTOL
Modell	PHYSA BOCHUM GRÅ	PHYSA WUPPERTAL VIT
Max. belastning [kg]	150	
Mått [Bredd x Djup x Höjd; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Vikt [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Produktnamn	SADELSTOL	
Modell	PHYSA MANNHEIM CREAM PHYSA MANNHEIM POWDER PINK PHYSA MANNHEIM VIT_GULD PHYSA MANNHEIM SVART_GULD PHYSA MANNHEIM PUDERROSA_GULD PHYSA MANNHEIM GRÅ	
Max. belastning [kg]	150	
Mått [Bredd x Djup x Höjd; cm]	59 x 59 x 104	
Vikt [kg]	8,4	

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att förlänga produktens livslängd och säkerställa en problemfri användning ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärderna. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Gäller för den aktuella situationen (allmänt varningsmärke).
	Använd endast inomhus.

3. Användningssäkerhet



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.

Termerna ”enhet” eller ”produkt” används i varningarna och anvisningarna för att hänvisa till en ARBETSPALL/SADELSTOL.

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.

b) Om du är osäker på om produkten fungerar som den ska eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.

c) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!

d) Förvara denna bruksanvisning så att du kan slå upp den vid behov. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.

e) Förvara förpackningsmaterial och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.

f) Håll enheten utom räckhåll för barn och djur.

g) Om denna enhet används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

h) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.

i) Enheten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

j) Håll enheten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning om det finns allmänna skador och kontrollera särskilt om det finns spruckna delar eller komponenter samt andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra drift. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

k) Reparation eller underhåll av enheten ska utföras av kvalificerad personal, och endast originalreservdelar får användas. Detta säkerställer en säker användning.

l) För att säkerställa enhetens driftsäkerhet får du inte ta bort fabriksmonterade skydd eller lossa några skruvar.

m) Rengör enheten regelbundet för att förhindra att envisa smutsansamlingar bildas.

n) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.

o) Det är förbjudet att ingripa i enhetens konstruktion i syfte att ändra dess parametrar eller utformning.

p) Håll enheten borta från eld- och värmekällor.

q) Överbelasta inte enheten

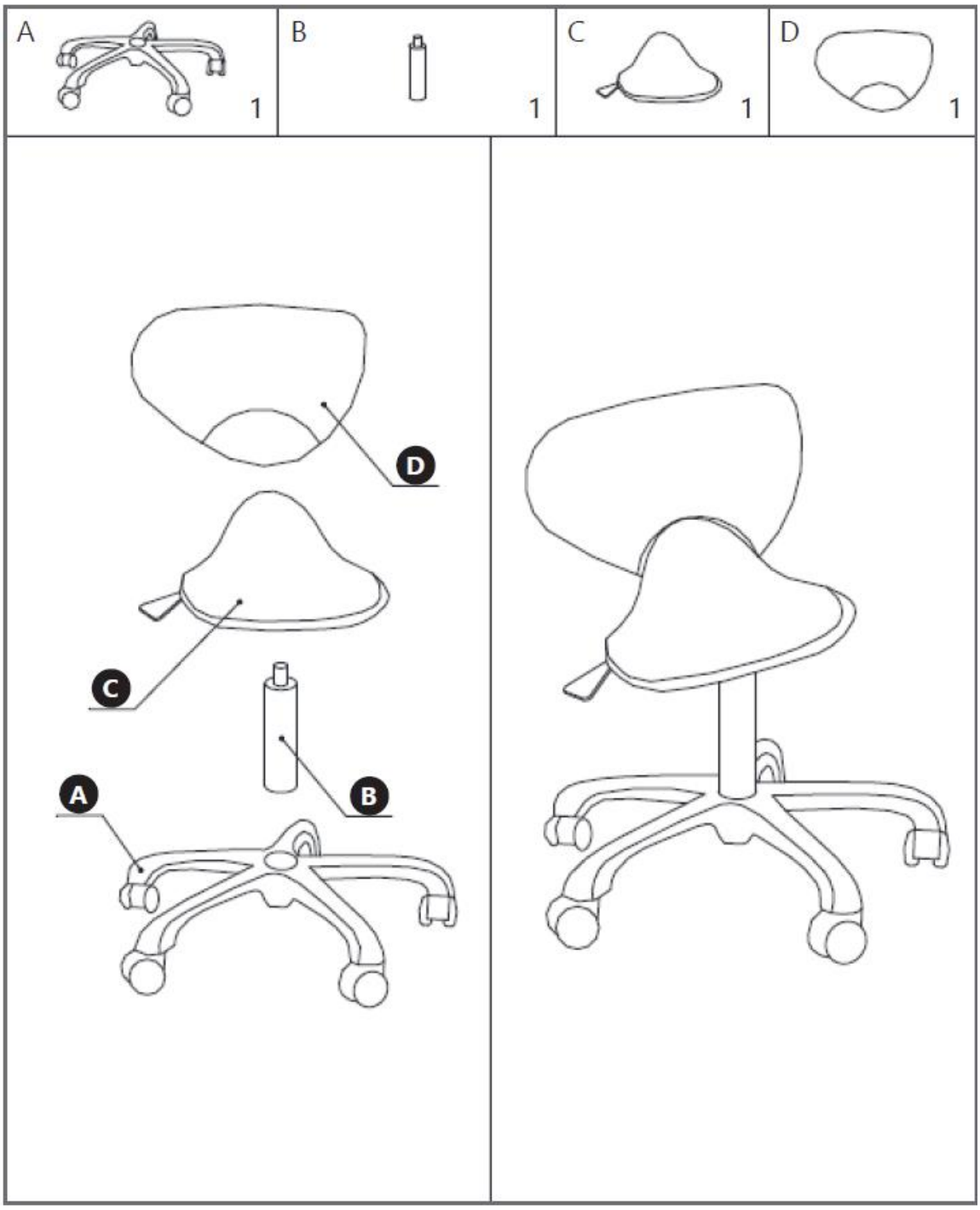
4. Riktlinjer för användning

Stolen är avsedd för användning i skönhetssalonger och ger en bekväm kroppsställning under behandlingar. Produkten är endast avsedd för hemmabruk!

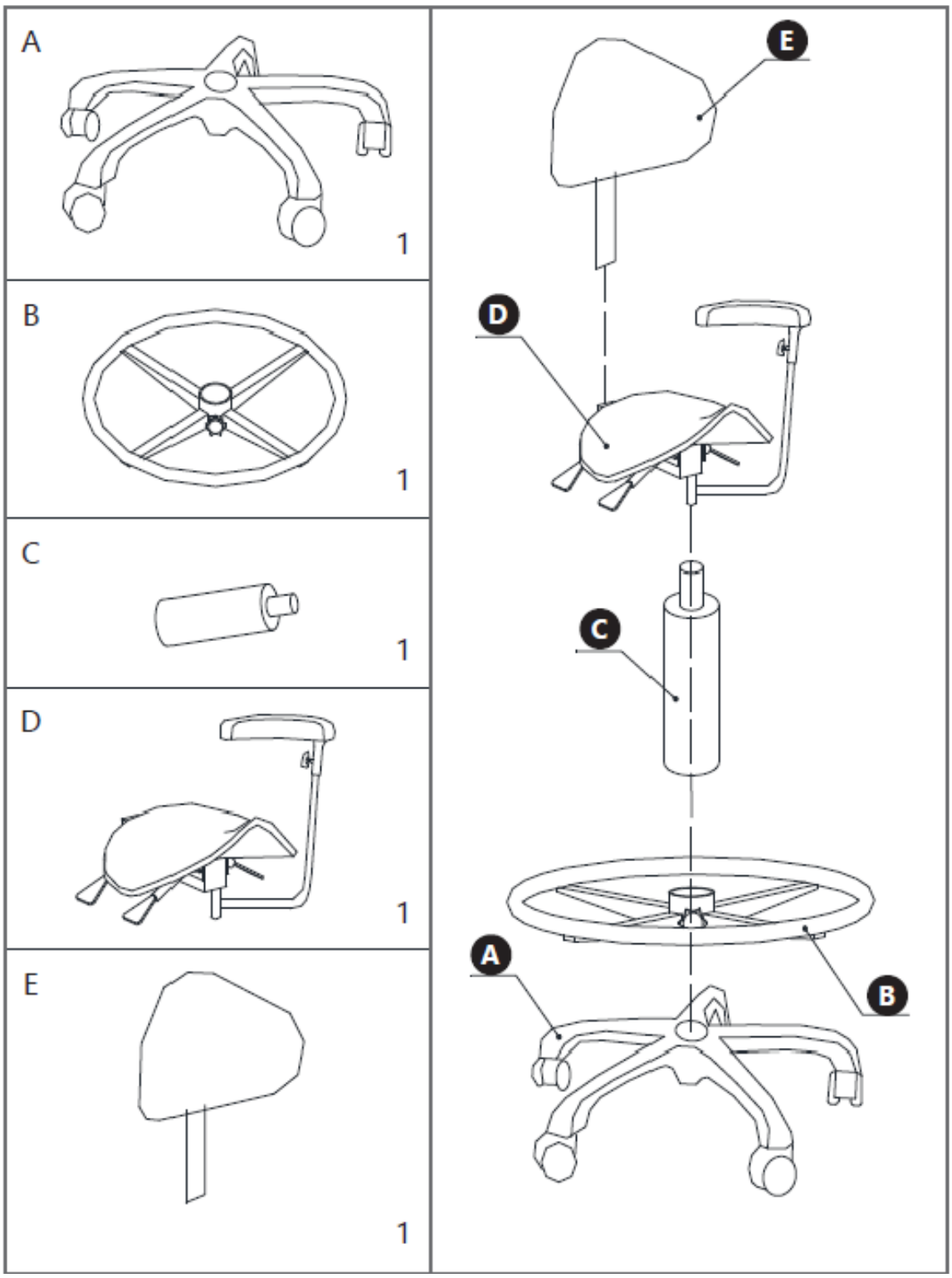
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

4.1. Montering av enheten

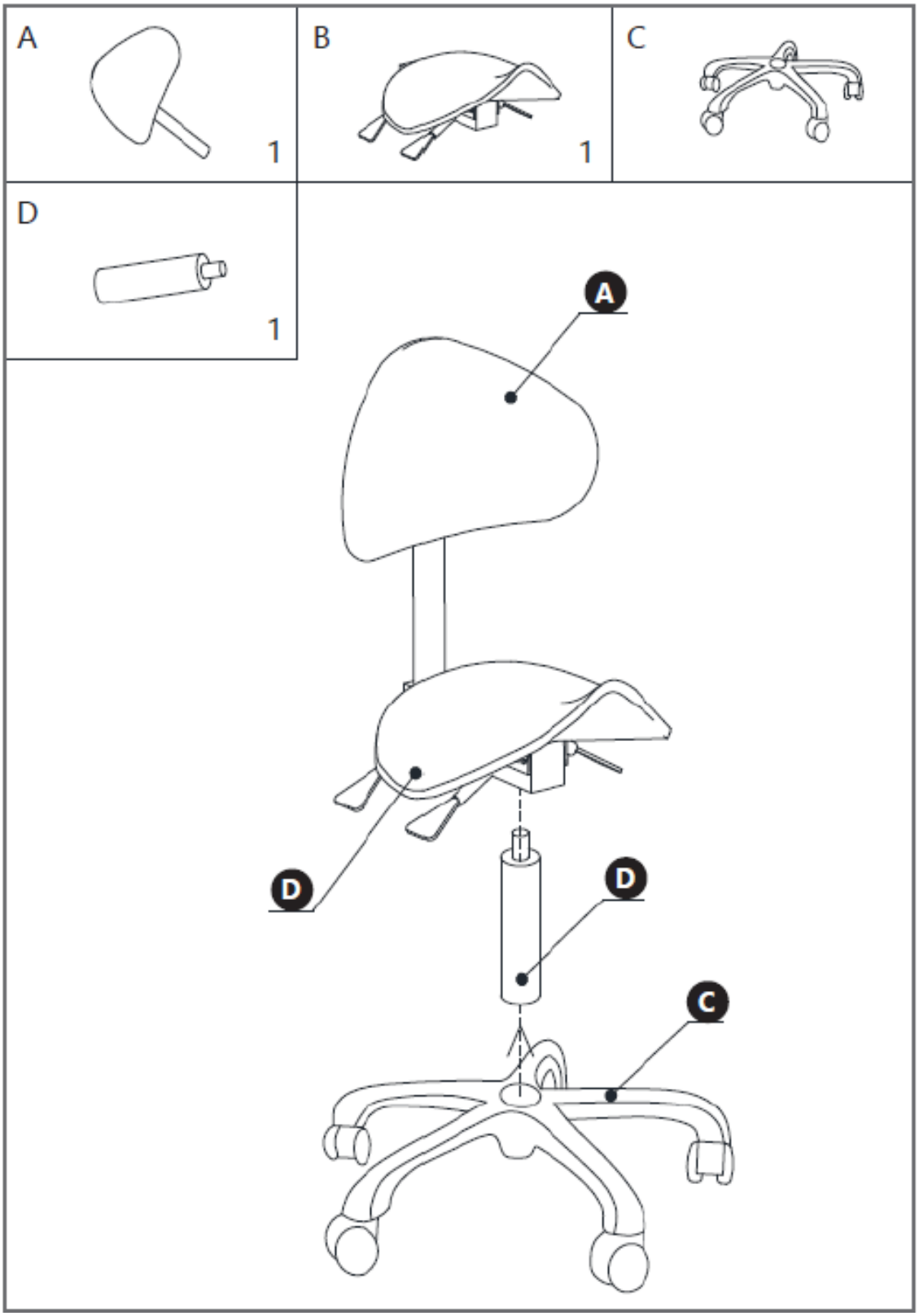
PHYSA BOCHUM GRÅ



PHYSA WUPPERTAL VIT



PHYSA MANNHEIM



4.1. Produktbeskrivning

Stolarna justeras med en spak under sitsen – lyft bara upp den för att höja eller sänka sitsen. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner.

4.2. Rengöring och underhåll

a) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.

b) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

c) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.

d) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

e) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

f) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Se tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que constitui a referência oficial. Estão disponíveis mais versões linguísticas mediante pedido através do endereço info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	BANCADA DE TRABALHO	CADEIRA DE SELIM
Modelo	PHYSA BOCHUM CINZENTA	PHYSA WUPPERTAL BRANCA
Carga máxima [kg]	150	
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Peso [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Nome do produto	CADEIRA DE SELIM	
Modelo	PHYSA MANNHEIM CREME PHYSA MANNHEIM ROSA PÓ PHYSA MANNHEIM BRANCO_OURO PHYSA MANNHEIM PRETO_OURO PHYSA MANNHEIM ROSA PÓ_OURO PHYSA MANNHEIM CINZENTO	
Carga máxima [kg]	150	
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; cm]	59 x 59 x 104	
Peso [kg]	8,4	

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para prolongar a vida útil do dispositivo e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual do utilizador e realize regularmente as tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em questão (sinal de aviso geral).
	Utilizar apenas em espaços interiores.

3. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções.

Os termos «dispositivo» ou «produto» são utilizados nos avisos e instruções para se referir a um BANQUINHO DE TRABALHO/CADEIRA DE SELIM.

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.

b) Se tiver dúvidas sobre o funcionamento correto do produto ou se detetar algum dano, contacte o centro de assistência do fabricante.

c) Apenas o centro de assistência do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!

d) Guarde este manual para consulta futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.

e) Guarde os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local fora do alcance das crianças.

f) Mantenha o dispositivo afastado de crianças e animais.

g) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização devem também ser seguidas.

h) Não sobrestime as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.

i) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

j) Mantenha o dispositivo em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais e, em especial, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.

k) A reparação ou manutenção do dispositivo deve ser realizada por pessoal qualificado, utilizando exclusivamente peças de substituição originais. Isto garantirá uma utilização segura.

l) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções instaladas de fábrica e não desaperte quaisquer parafusos.

m) Limpe o dispositivo regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.

n) O aparelho não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

o) É proibido alterar a estrutura do aparelho com o objetivo de modificar os seus parâmetros ou a sua construção.

p) Mantenha o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.

q) Não sobrecarregue o aparelho

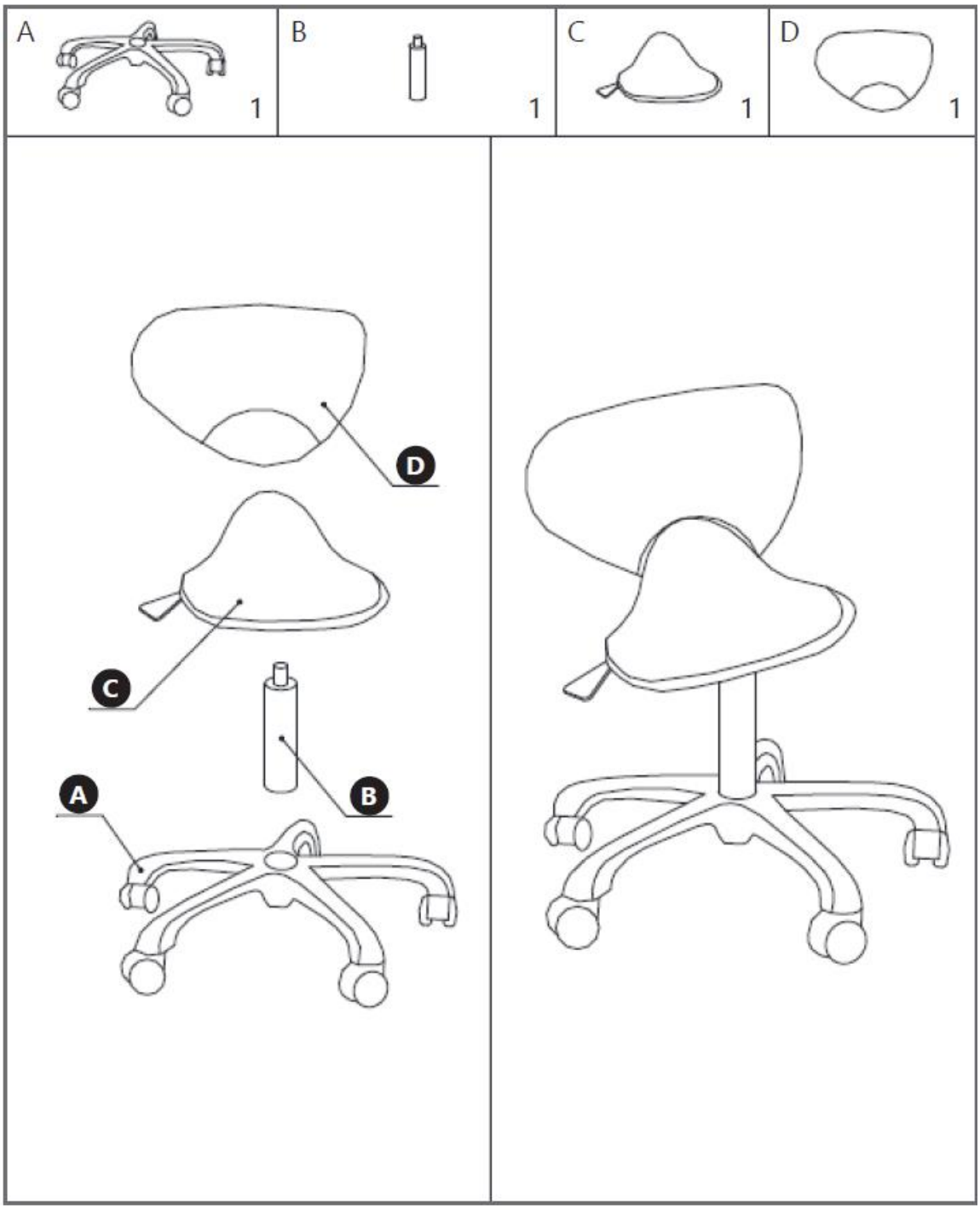
4. Orientações de utilização

A cadeira destina-se a ser utilizada em salões de beleza e proporciona uma posição corporal confortável durante os tratamentos. Este produto destina-se apenas a uso doméstico!

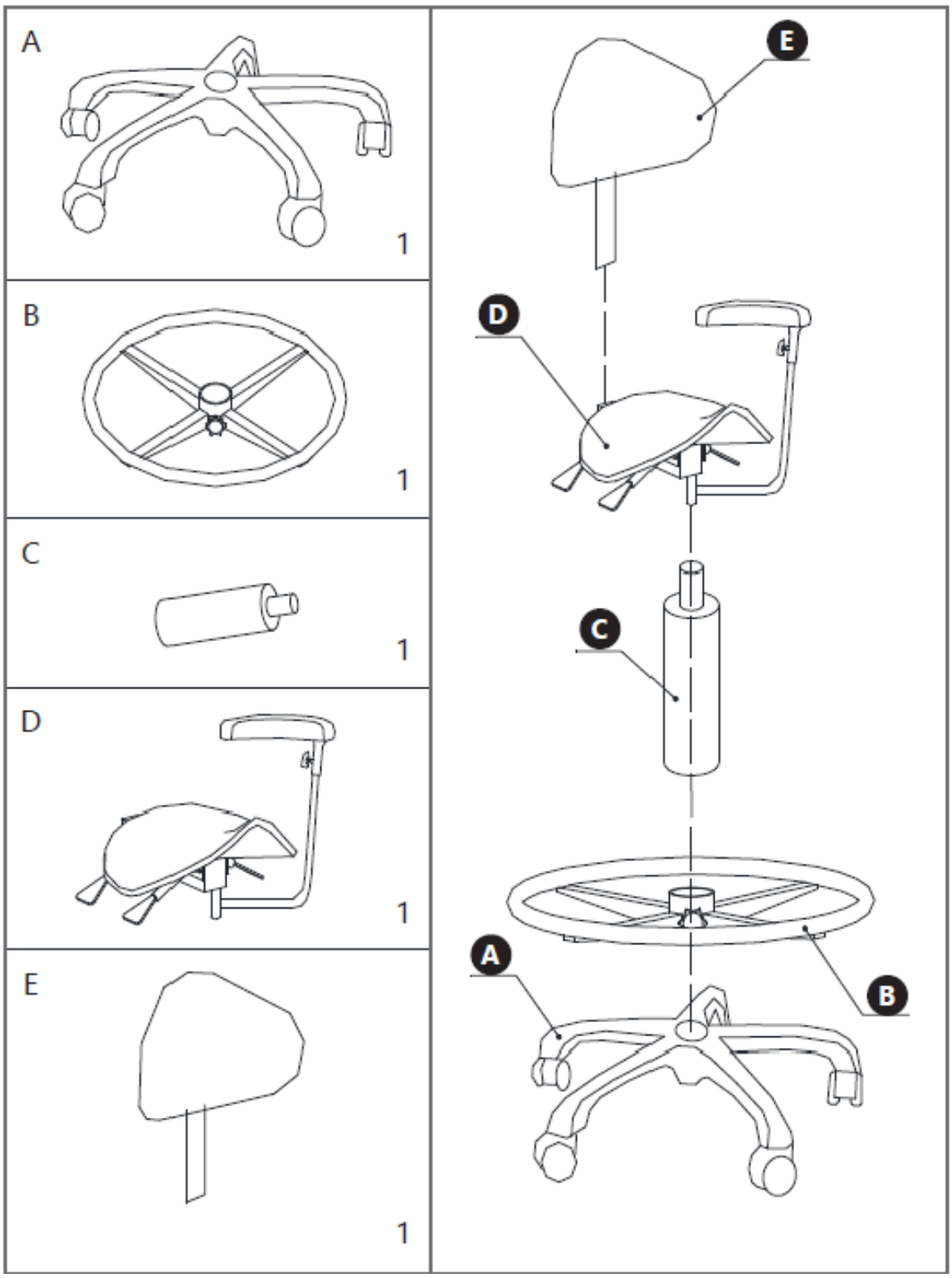
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4.1. Montagem do aparelho

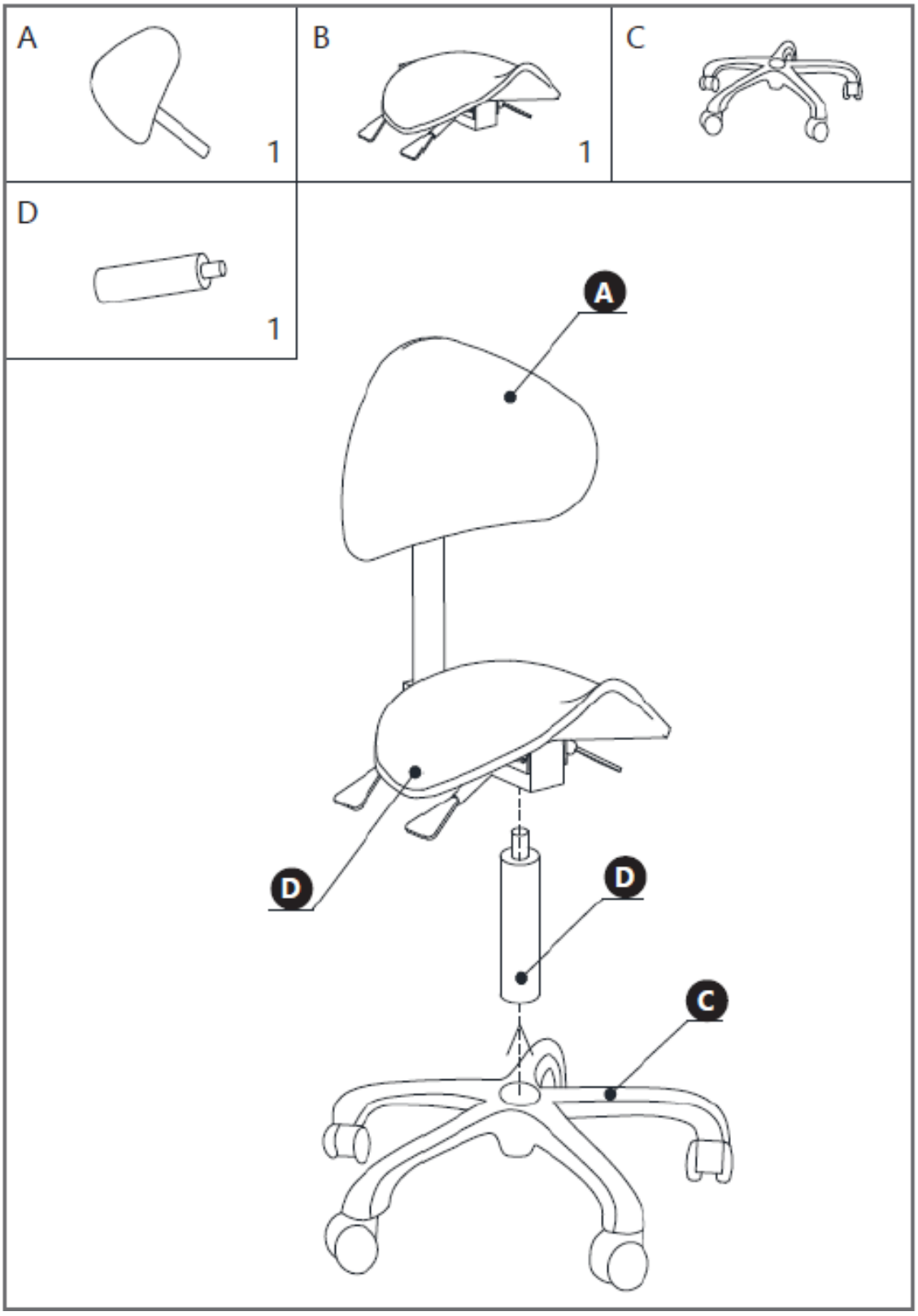
PHYSA BOCHUM CINZENTO



PHYSA WUPPERTAL BRANCO



PHYSA MANNHEIM



4.1. Descrição do aparelho

As cadeiras são ajustadas através de uma alavanca situada por baixo do assento — basta levantá-la para elevar ou baixar o assento. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas.

4.2. Limpeza e manutenção

a) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.

b) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.

c) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.

d) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.

e) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

f) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

⚠

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, riaďte sa prosím anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom e-mailu info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje výrobku

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	PRACOVNÁ STOLIČKA	STOLIČKA S SEDLOVÝM SEDADLOM
Model	PHYSA BOCHUM ŠEDÁ	PHYSA WUPPERTAL BIELA
Max. zaťaženie [kg]	150	
Rozmery [Šírka x Hĺbka x Výška; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Hmotnosť [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Názov produktu	STOLIČKA S SEDLOVÝM SEDADLOM	
Model	PHYSA MANNHEIM KRÉMOVÁ PHYSA MANNHEIM PRÁŠKOVO RUŽOVÁ PHYSA MANNHEIM BIELA_ZLATÁ PHYSA MANNHEIM ČIERNA_ZLATÁ PHYSA MANNHEIM PRÁŠKOVO RUŽOVÁ_ZLATÁ PHYSA MANNHEIM ŠEDÁ	
Max. zaťaženie [kg]	150	
Rozmery [Šírka x Hĺbka x Výška; cm]	59 x 59 x 104	
Hmotnosť [kg]	8,4	

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť zariadenia a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s týmto návodom na použitie a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu (všeobecné varovné označenie).
	Používajte iba v interiéri.

3. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie PRACOVNEJ STOLIČKY/SEDACIEJ STOLIČKY.

a) Uistite sa, že pracovisko je čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.

b) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.

c) Opravy výrobku smie vykonávať výlučne servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!

d) Tieto návody si uchovajte pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.

e) Obalové materiály a drobné montážne diely uchovávajte mimo dosahu detí.

f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

g) Ak sa toto zariadenie používa spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj príslušné pokyny na použitie tohto zariadenia.

h) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.

i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

j) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodené, a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či neexistujú iné okolnosti,

ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

k) Opravy alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby výlučne s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

l) Aby ste zabezpečili prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte továrenské ochranné kryty a neuvoľňujte žiadne skrutky.

m) Zariadenie pravidelne čistite, aby sa na ňom nehromadili odolné nečistoty.

n) Toto zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.

o) Je zakázané zasahovať do konštrukcie zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.

p) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.

q) Zariadenie nepreťažujte

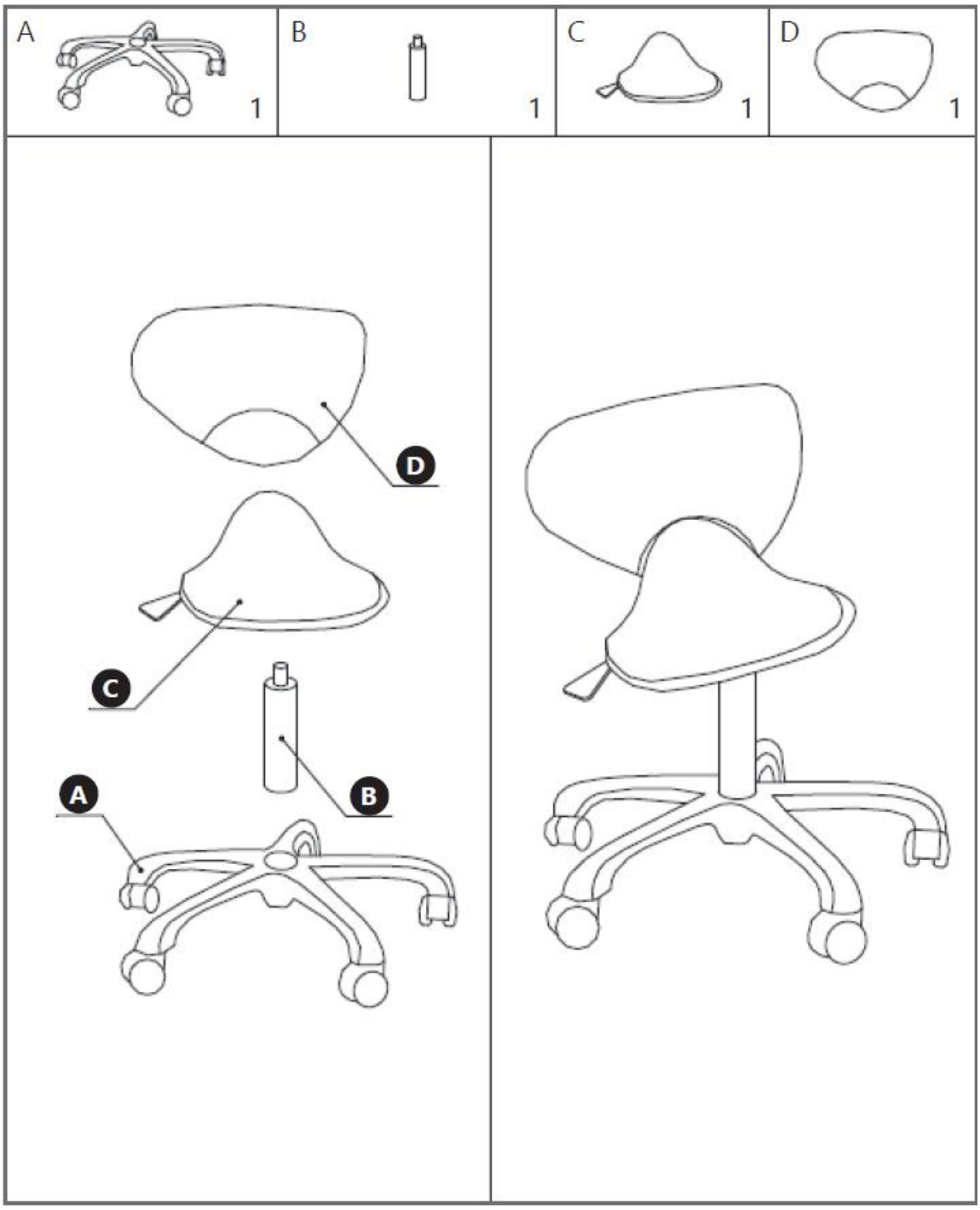
4. Pokyny na používanie

Stolička je určená na použitie v kozmetických salónoch a zabezpečuje pohodlnú polohu tela počas procedúr. Výrobok je určený len na domáce použitie!

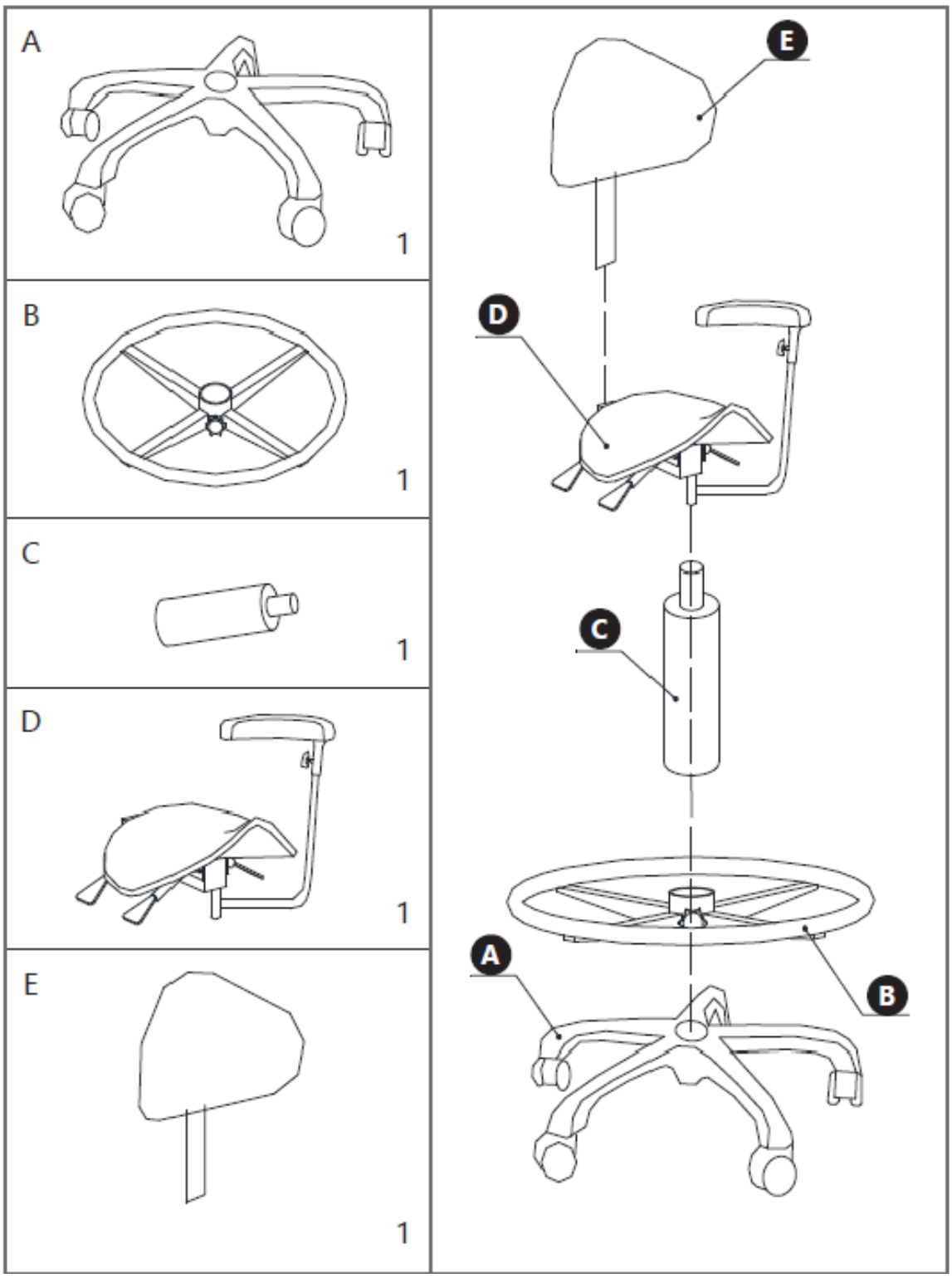
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

4.1. Montáž zariadenia

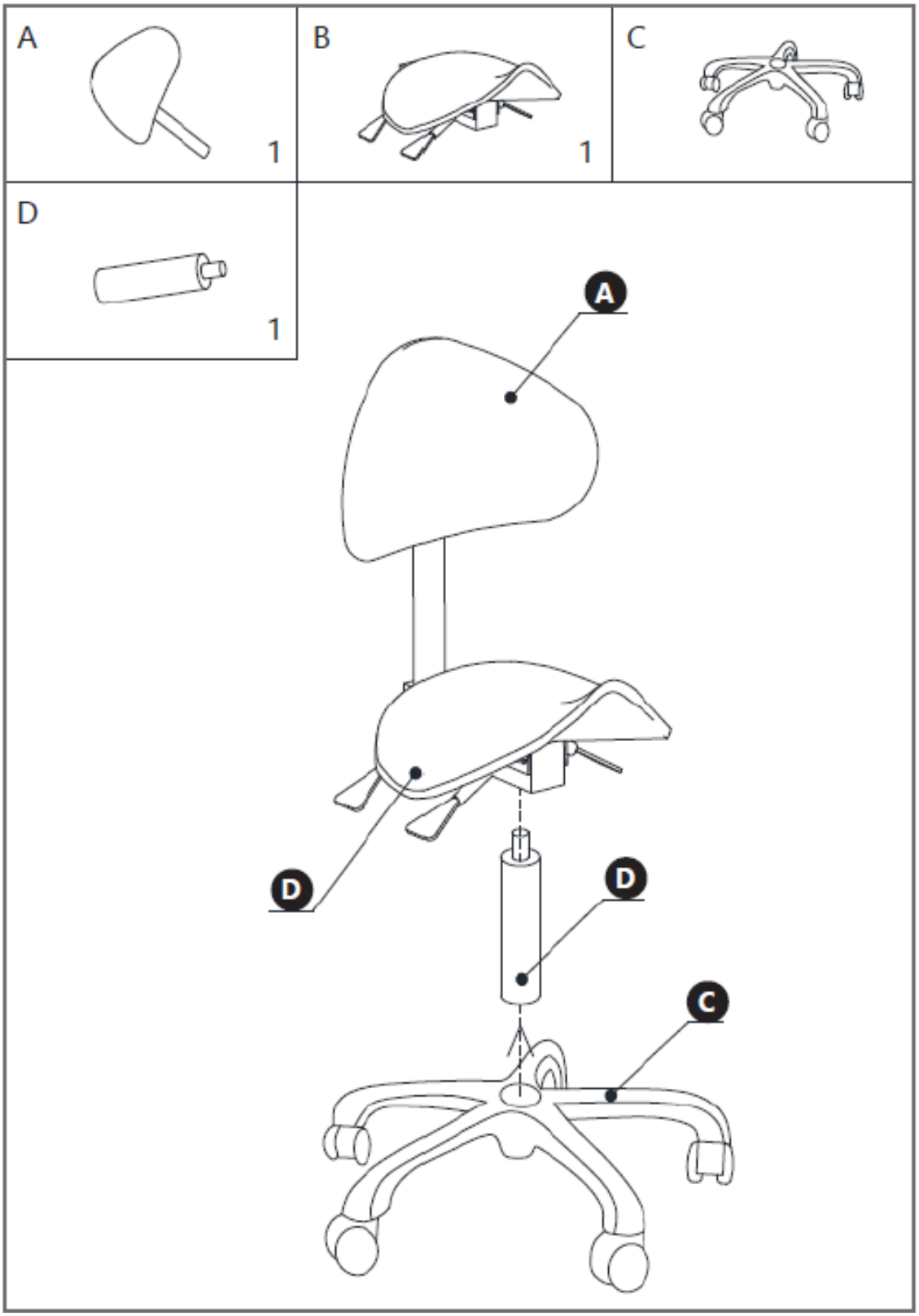
PHYSA BOCHUM ŠEDÁ



PHYSA WUPPERTAL BIELA



PHYSA MANNHEIM



4.1. Popis zariadenia

Stoličky sa nastavujú pomocou páčky pod sedadlom – stačí ju zdvihnúť, aby ste sedadlo zdvihli alebo spustili. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami.

4.2. Čistenie a údržba

a) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.

b) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

c) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.

d) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.

e) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

f) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.



Настоящото ръководство за употреба е преведено с помощта на машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са съвършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Всякакви различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, се обърнете към английската версия, която е официалният източник. Допълнителни езикови версии са налични при поискване на адрес info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	РАБОТЕН СТОЛ	СТОЛ С СЕДЛО
Модел	PHYSA BOCHUM GRAY	PHYSA WUPPERTAL WHITE
Макс. натоварване [kg]	150	
Размери [Ширина x Дълбочина x Височина; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Тегло [кг]	7,2 кг	11,2 кг
Име на продукта	СТОЛ С СЕДЛОВО СЕДАЛКО	
Модел	PHYSA MANNHEIM CREAM PHYSA MANNHEIM POWDER PINK PHYSA MANNHEIM WHITE_GOLD PHYSA MANNHEIM BLACK_GOLD PHYSA MANNHEIM POWDER PINK_GOLD PHYSA MANNHEIM GRAY	
Макс. натоварване [кг]	150	
Размери [Ширина x Дълбочина x Височина; см]	59 x 59 x 104	
Тегло [кг]	8,4	

2. Общо описание

Ръководството за употреба е предназначено да ви помогне за безопасното и безпроблемно използване на уреда. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически изисквания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБРАЛИ НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.

За да удължите експлоатационния срок на устройството и да осигурите безпроблемна работа, го използвайте в съответствие с настоящото ръководство за употреба и редовно извършвайте дейностите по поддръжката. Техническите данни и спецификациите в настоящото ръководство за употреба са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени, свързани с подобряване на качеството.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	ВНИМАНИЕ! или ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо за дадената ситуация (общ предупредителен знак).
	Използвайте само на закрито.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се обозначи РАБОТЕН СТОЛ/СТОЛ С СЕДЛО.

а) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или слабо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да предвиждате, наблюдавайте какво се случва и използвайте здравия разум, когато работите с устройството.

б) Ако не сте сигурни дали продуктът функционира правилно или ако откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.

в) Ремонти на продукта могат да се извършват единствено от сервизния център на производителя. Не се опитвайте да извършвате ремонти сами!

г) Моля, съхранявайте това ръководство на достъпно място за бъдеща справка. Ако това устройство бъде предадено на трето лице, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

д) Съхранявайте елементите от опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.

е) Дръжте устройството далеч от деца и животни.

ж) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.

з) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, поддържайте равновесие и стойте стабилно по всяко време. Това ще ви осигури по-добър контрол над устройството в неочаквани ситуации.

и) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

j) Поддържайте устройството в отлично техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди и особено за напукани части или елементи, както и за всякакви други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.

k) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

l) За да се гарантира експлоатационната цялост на устройството, не премахвайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.

m) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.

н) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастен.

o) Забранено е да се намесвате в конструкцията на устройството с цел промяна на неговите параметри или конструкция.

п) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.

q) Не претоварвайте уреда

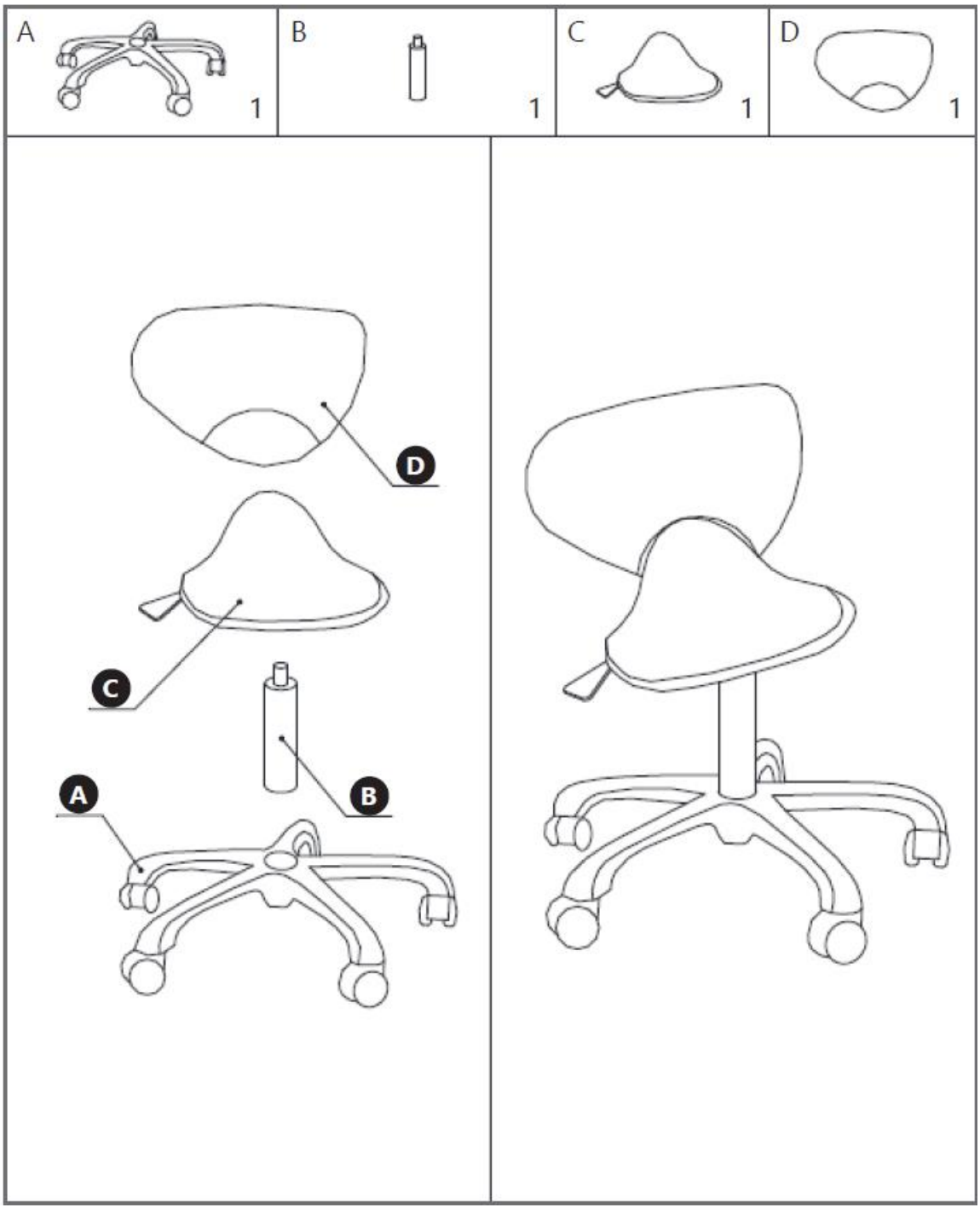
4. Указания за употреба

Столът е предназначен за употреба в козметични салони и осигурява удобна позиция на тялото по време на процедурите. Продуктът е предназначен единствено за домашна употреба!

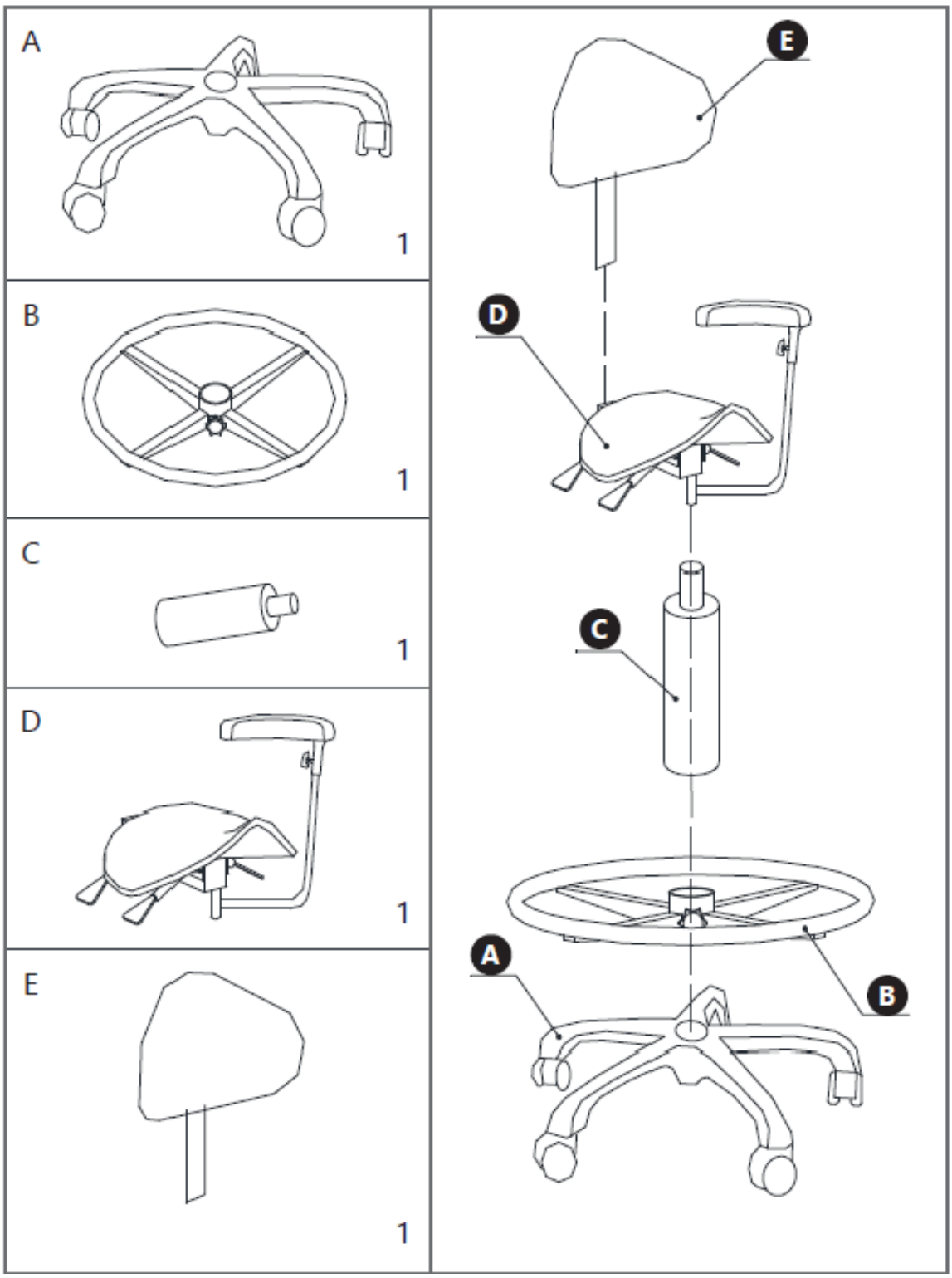
Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

4.1. Сглобяване на устройството

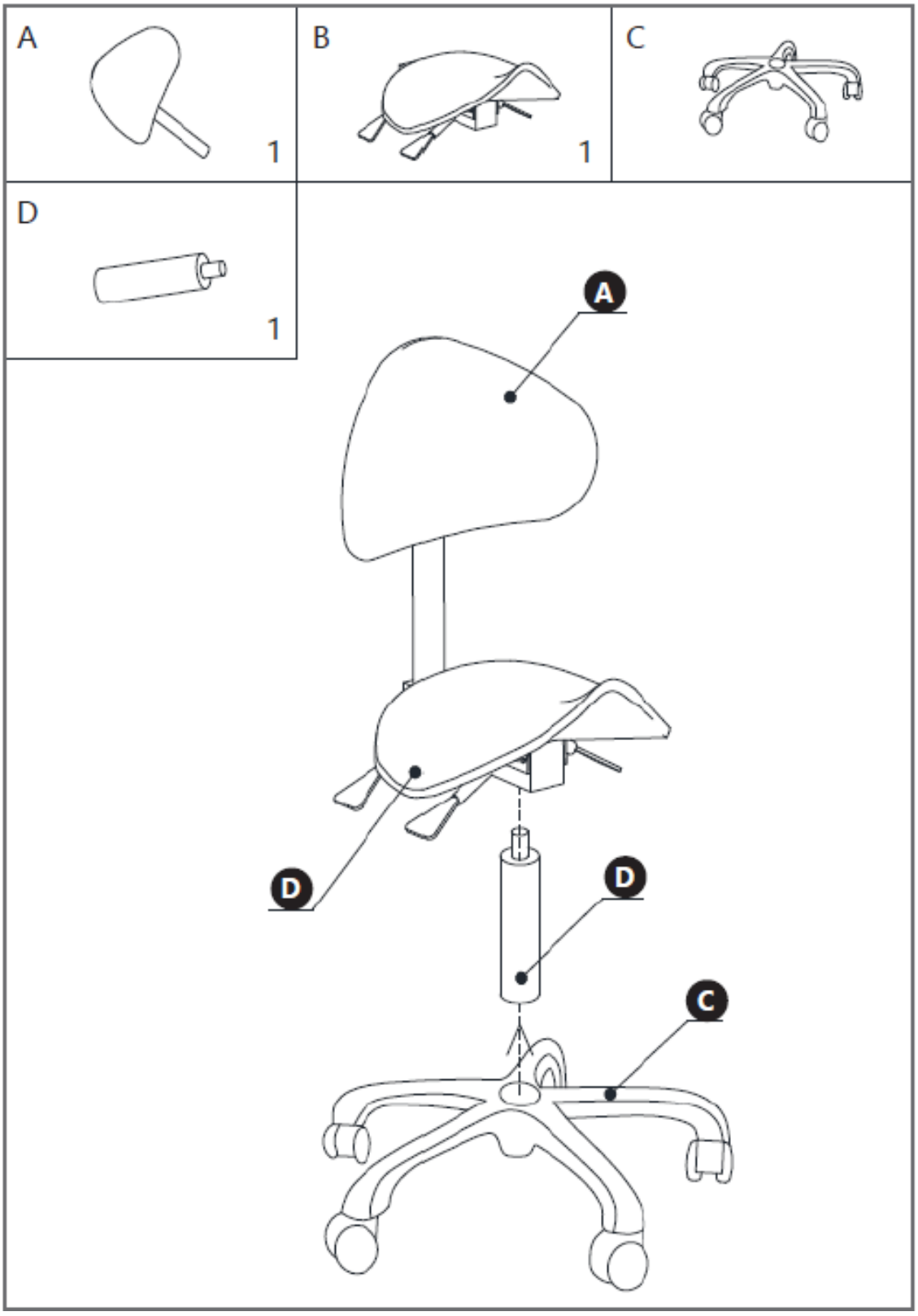
PHYSA BOCHUM GRAY



PHYSA WUPPERTAL WHITE



PHYSA MANNHEIM



4.1. Описание на устройството

Столовете се регулират с лостче под седалката – просто го повдигнете, за да вдигнете или свалите седалката. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност, и да бъде извън достъпа на деца и лица с ограничени умствени и сетивни функции.

4.2. Почистване и поддръжка

a) За почистване на повърхността използвайте само некорозивни почистващи средства.

b) Съхранявайте устройството на сухо и прохладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.

c) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.

d) За почистване използвайте мека, навлажнена кърпа.

e) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (например телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.

f) Не почиствайте уреда с киселинни вещества, средства за медицински цели, разтворители, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да го повреди.

⚠

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αγγλικού πρωτοτύπου δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις διατίθενται κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πίνακας 1: Τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	ΣΚΑΜΠΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	ΚΑΡΕΚΛΑ ΤΥΠΟΥ ΣΕΛΛΑΣ
Μοντέλο	PHYSA BOCHUM GRAY	PHYSA WUPPERTAL WHITE
Μέγιστο φορτίο [kg]	150	
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Βάρος [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Όνομα προϊόντος	ΚΑΡΕΚΛΑ ΤΥΠΟΥ ΣΕΛΑΣ	
Μοντέλο	PHYSA MANNHEIM CREAM PHYSA MANNHEIM POWDER PINK PHYSA MANNHEIM WHITE_GOLD PHYSA MANNHEIM BLACK_GOLD PHYSA MANNHEIM POWDER PINK_GOLD PHYSA MANNHEIM GRAY	
Μέγιστο φορτίο [kg]	150	
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος; cm]	59 x 59 x 104	
Βάρος [kg]	8,4	

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές προδιαγραφές, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας γενιάς. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά τις εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ! Ισχύει για τη συγκεκριμένη κατάσταση (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο).
	Χρησιμοποιείτε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

3. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε ένα ΣΚΑΜΠΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ/ΚΑΡΕΚΛΑ ΤΥΠΟΥ ΣΕΛΛΑΣ.

α) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε προνοητικά, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.

β) Εάν δεν είστε σίγουροι για το αν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν διαπιστώσετε ζημιά, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή.

γ) Μόνο το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή επιτρέπεται να πραγματοποιεί επισκευές στο προϊόν. Μην επιχειρήσετε να κάνετε επισκευές μόνοι σας!

δ) Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή αυτή παραχωρηθεί σε τρίτο πρόσωπο, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν.

ε) Φυλάξτε τα στοιχεία της συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.

στ) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

ζ) Εάν η συσκευή αυτή χρησιμοποιείται μαζί με άλλο εξοπλισμό, πρέπει επίσης να τηρούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.

η) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Κατά τη χρήση της συσκευής, διατηρείτε την ισορροπία σας και παραμένετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

θ) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ι) Διατηρείτε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές και ειδικά για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, καθώς και για οποιεσδήποτε άλλες καταστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν διαπιστωθεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

k) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

l) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά προστατευτικά καλύμματα και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.

m) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων ρύπων.

n) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.

o) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής με σκοπό την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.

p) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

q) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή

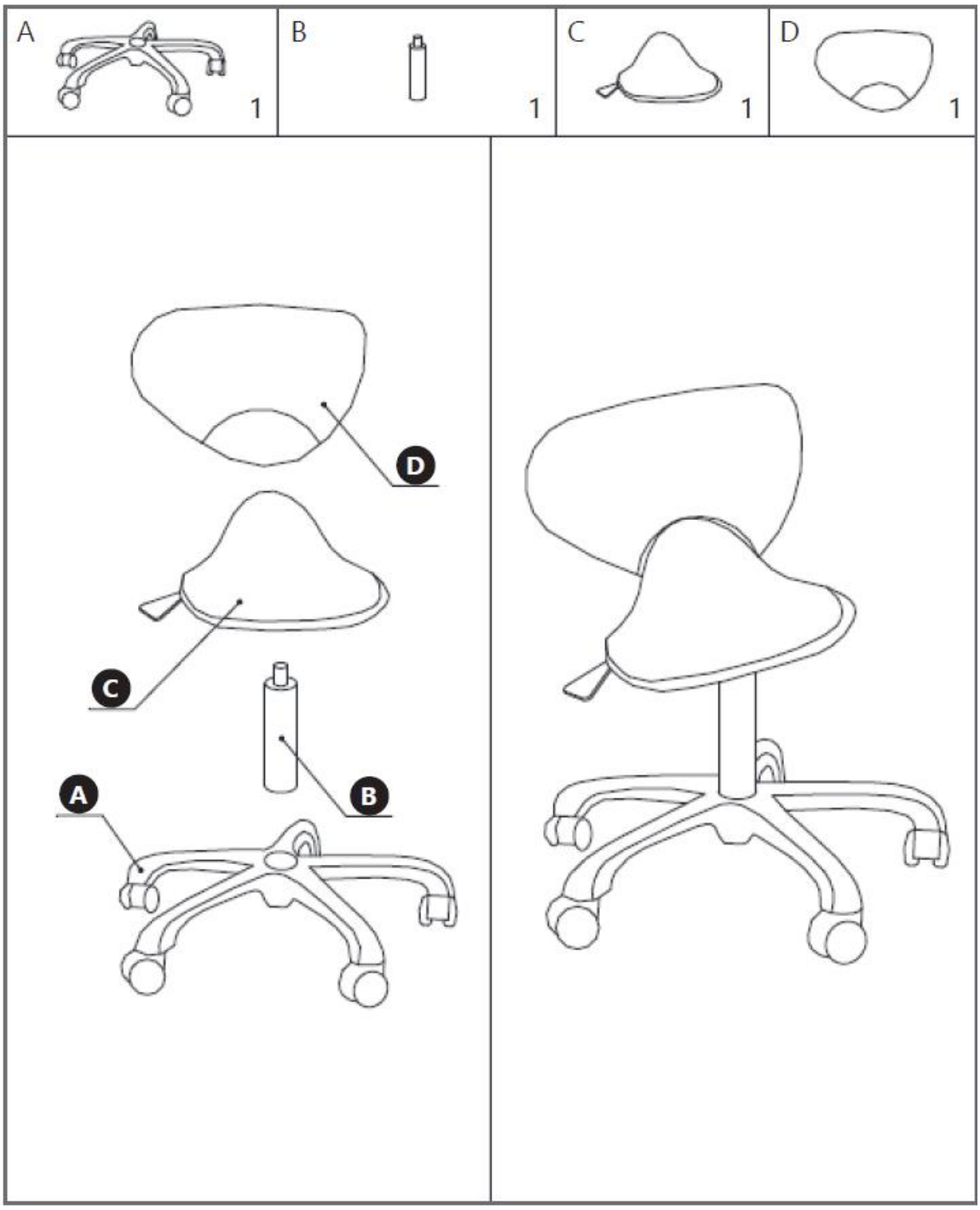
4. Οδηγίες χρήσης

Η καρέκλα προορίζεται για χρήση σε ινστιτούτα αισθητικής και εξασφαλίζει άνετη στάση του σώματος κατά τη διάρκεια των θεραπειών. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση!

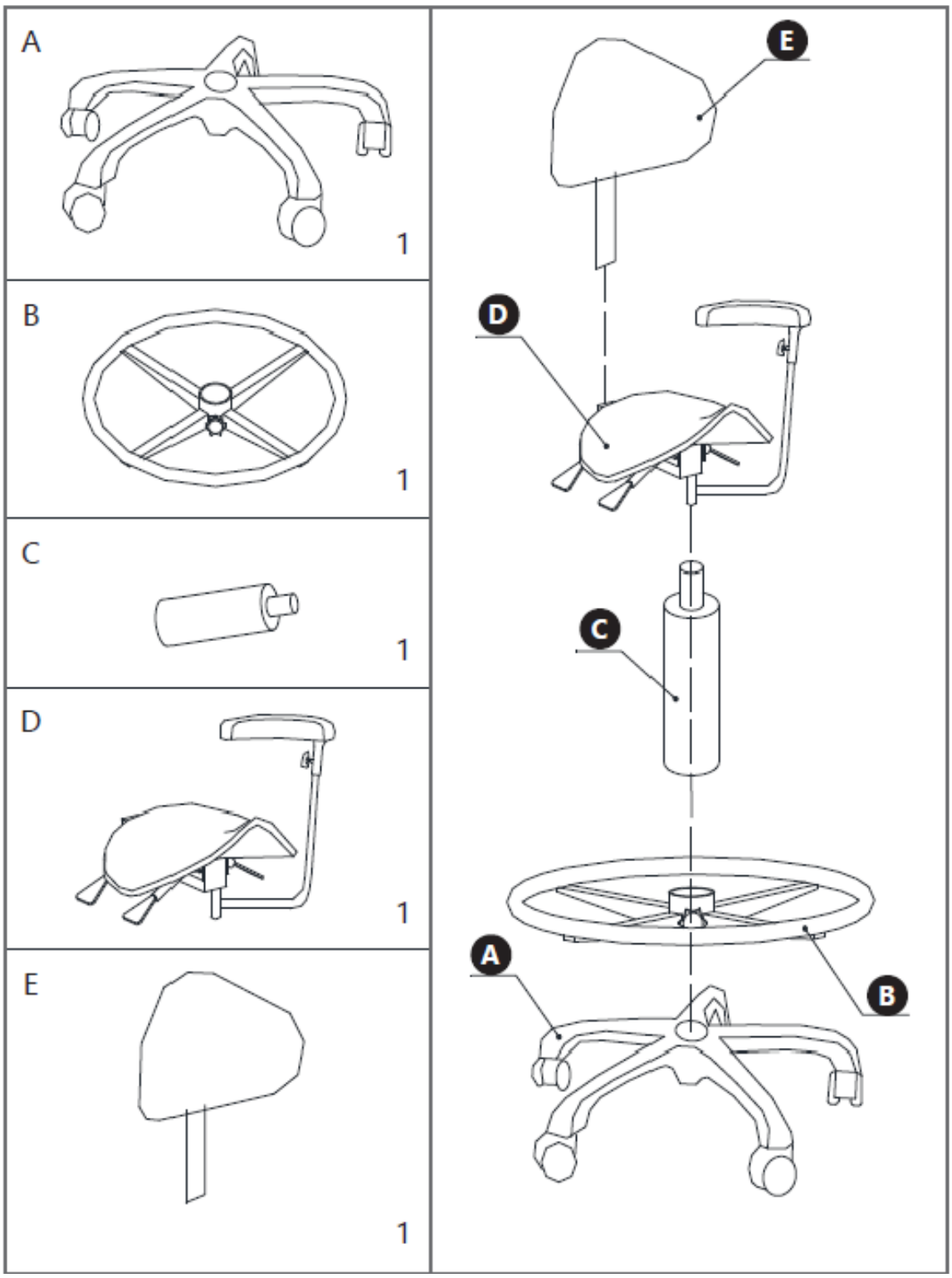
Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

4.1. Συναρμολόγηση της συσκευής

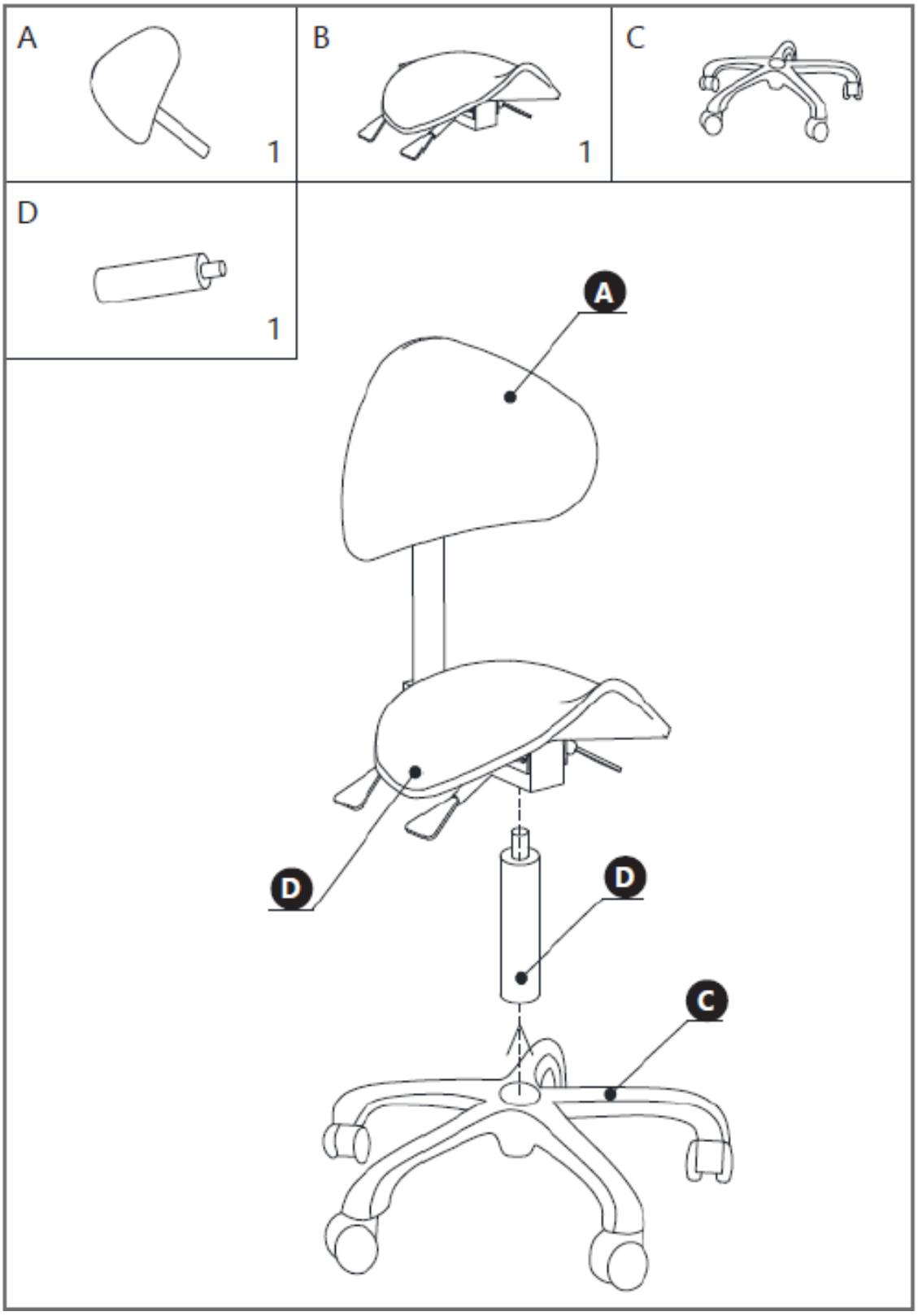
PHYSA BOCHUM GRAY



PHYSA WUPPERTAL WHITE



PHYSA MANNHEIM



4.1. Περιγραφή της συσκευής

Οι καρέκλες ρυθμίζονται με ένα μοχλό κάτω από το κάθισμα – απλώς σηκώστε τον για να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε το κάθισμα. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν βρίσκεται τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια, και να

βρίσκεται εκτός της εμβέλειας παιδιών και ατόμων με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες.

4.2. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.

b) Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και χωρίς άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

c) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε στο νερό.

d) Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.

e) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά και/ή μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρματόβουρτσα ή μεταλλική σπάτουλα), καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό της επιφάνειας της συσκευής.

f) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινα διαλύματα, φαρμακευτικά σκευάσματα, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, molimo pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci proizvoda

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	RADNA STOLICA	SEDLASTA STOLICA
Model	PHYSA BOCHUM GRAY	PHYSA WUPPERTAL WHITE
Maks. opterećenje [kg]	150	
Dimenzije [Širina x Dubina x Visina; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Težina [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Naziv proizvoda	SEDLASTA STOLICA	
Model	PHYSA MANNHEIM CREAM PHYSA MANNHEIM POWDER PINK PHYSA MANNHEIM WHITE_GOLD PHYSA MANNHEIM BLACK_GOLD PHYSA MANNHEIM POWDER PINK_GOLD PHYSA MANNHEIM GRAY	
Maks. nosivost [kg]	150	
Dimenzije [širina x dubina x visina; cm]	59 x 59 x 104	
Težina [kg]	8,4	

2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnom i nesmetanom korištenju uređaja. Proizvod je projektiran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, uz primjenu najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Uz to, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ PRIJE NEGO ŠTO STE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produljili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito provodite zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku aktualni su. Proizvođač zadržava pravo na izmjene povezane s poboljšanjem kvalitete.

2.1. Legenda

Ikona	Opis

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Prije uporabe pročitajte upute.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili UPAMTITE! Primjenjivo na danu situaciju (opći znak upozorenja).
	Koristiti samo u zatvorenom prostoru.

3. Sigurnost pri uporabi



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.

Izrazi „uređaj“ ili „proizvod“ u upozorenjima i uputama odnose se na RADNU STOLICU/STOLICU SA SJEDALOM.

a) Pobrinite se da je radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte razmišljati unaprijed, pratite što se događa i koristite zdrav razum pri radu s uređajem.

b) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako primijetite oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.

c) Samo servisni centar proizvođača smije popravljati proizvod. Ne pokušavajte sami popravljati uređaj!

d) Molimo vas da ovaj priručnik zadržite dostupnim za buduću uporabu. Ako se ovaj uređaj predaje trećoj strani, priručnik se mora predati zajedno s njim.

e) Elementi pakiranja i mali montažni dijelovi neka budu na mjestu nedostupnom djeci.

f) Držite uređaj podalje od djece i životinja.

g) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je također slijediti preostale upute za uporabu.

h) Nemojte precjenjivati svoje sposobnosti. Pri korištenju uređaja održavajte ravnotežu i uvijek ostanite stabilni. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.

i) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

j) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite opće oštećenje, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te bilo kojih drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.

k) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, uz korištenje isključivo originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.

l) Kako biste osigurali ispravnost rada uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštite i nemojte otpuštati vijke.

m) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.

n) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.

o) Zabranjeno je intervenirati u konstrukciju uređaja kako bi se promijenili njegovi parametri ili konstrukcija.

p) Držite uređaj podalje od izvora vatre i topline.

q) Nemojte preopterećivati uređaj

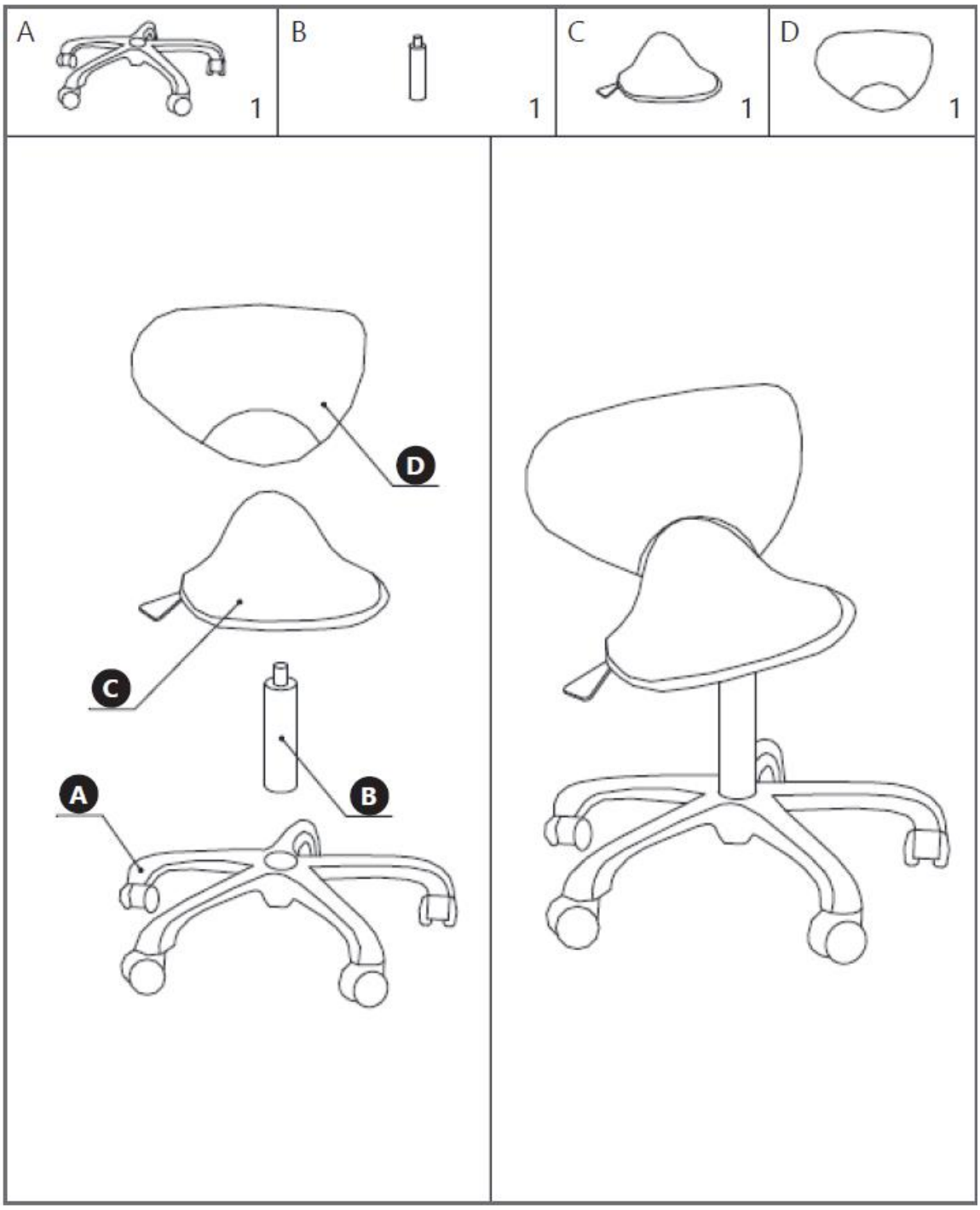
4. Smjernice za uporabu

Stolica je namijenjena uporabi u salonima za uljepšavanje i osigurava udoban položaj tijela tijekom tretmana. Proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu!

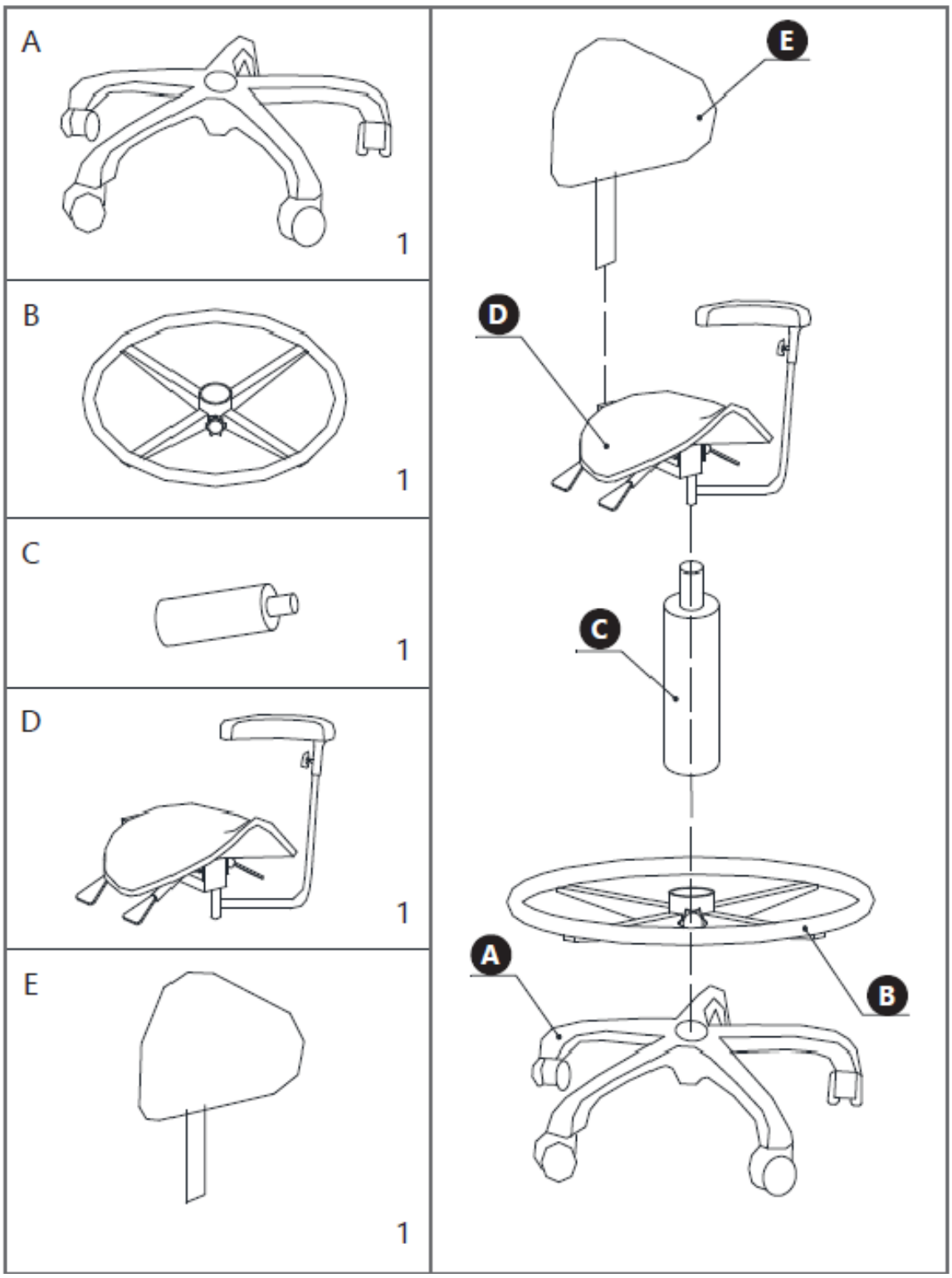
Korisnik odgovara za svaku štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

4.1. Sastavljanje uređaja

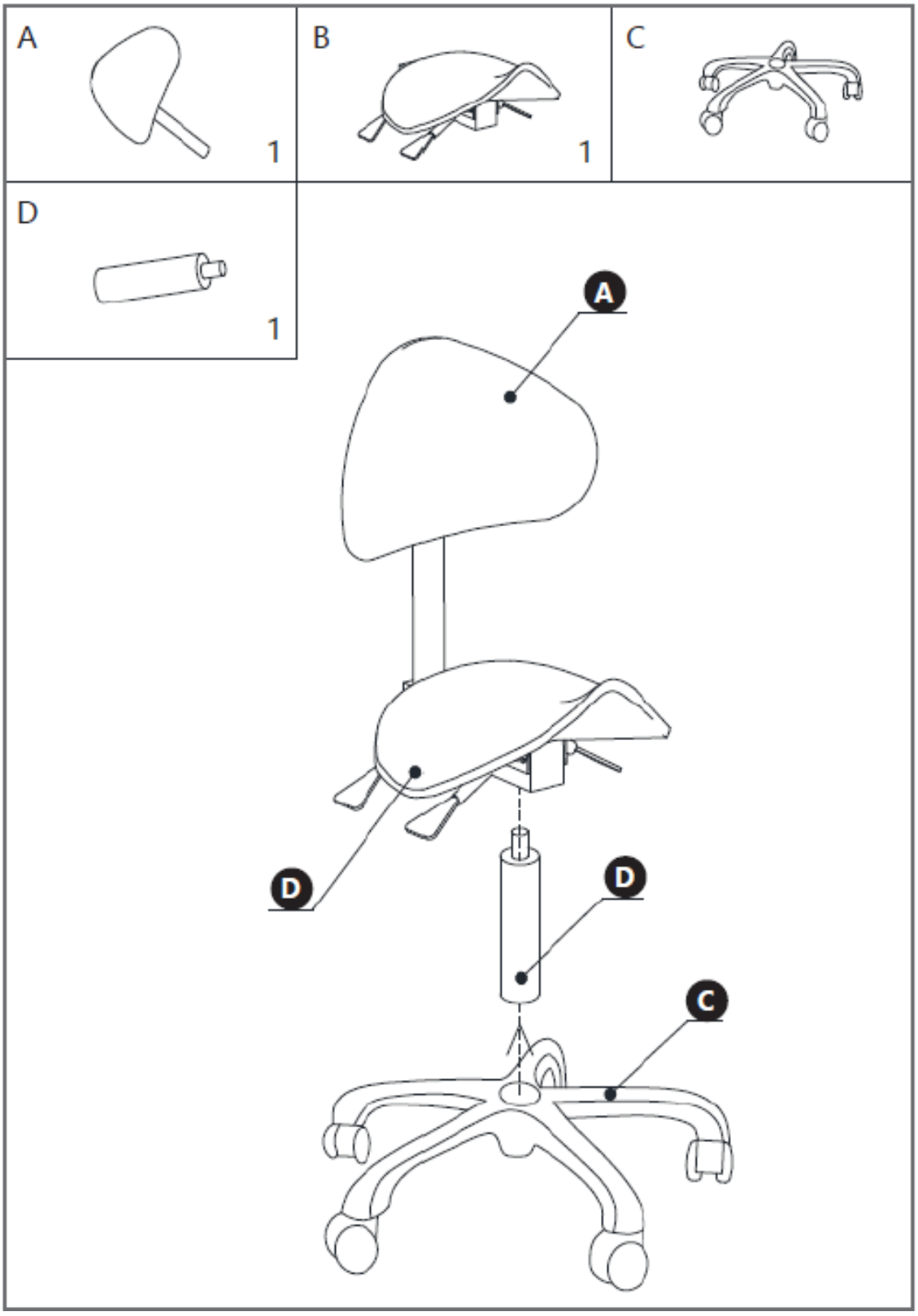
PHYSA BOCHUM SIVA



PHYSA WUPPERTAL BIJELA



PHYSA MANNHEIM



4.1. Opis uređaja

Stolice se podešavaju pomoću poluge ispod sjedišta - samo je podignite kako biste podigli ili spustili sjedište. Uređaj se uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini, te mora biti izvan dosega djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama.

4.2. Čišćenje i održavanje

a) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.

b) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.

c) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.

d) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.

e) Za čišćenje ne koristite oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.

f) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima medicinske namjene, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer može doći do oštećenja uređaja.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalba parengta versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galima gauti paprašius el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Produkto techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė	
Produkto pavadinimas	DARBO SUOLAS	BALNELINĖ KĖDĖ
Modelis	PHYSA BOCHUM GRAY	PHYSA WUPPERTAL WHITE
Maks. apkrova [kg]	150	
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Svoris [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Prekės pavadinimas	BALNELINĖ KĖDĖ	
Modelis	PHYSA MANNHEIM CREAM PHYSA MANNHEIM POWDER PINK PHYSA MANNHEIM WHITE_GOLD PHYSA MANNHEIM BLACK_GOLD PHYSA MANNHEIM POWDER PINK_GOLD PHYSA MANNHEIM GRAY	
Maks. apkrova [kg]	150	
Matmenys [Plotis x Gylis x Aukštis; cm]	59 x 59 x 104	
Svoris [kg]	8,4	

2. Bendras aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir be problemų naudoti prietaisą. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, KOL NEIŠSKAITĖTE IR NEPAŽINOTE ŠIO NAUDOJIMO VADOVO.

Norėdami prailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį laikydamiesi šio naudojimo vadovo nurodymų ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudojimo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra aktualūs. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu.

2.1. Paaiškinimai

Piktograma	Aprašymas
CE	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.

	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbtas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINKITE! Taikoma konkrečioje situacijoje (bendras įspėjamasis ženklas).
	Naudokite tik patalpose.

3. Naudojimo sauga



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „produktas“ vartojami nurodant DARBO SUOLELĮ / BALNELINĘ KĖDĘ.

a) Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Dirbdami su prietaisu stenkitės numatyti galimus įvykius, stebėkite, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.

b) Jei nesate tikri, ar produktas veikia tinkamai, arba jei pastebite pažeidimus, kreipkitės į gamintojo aptarnavimo centrą.

c) Gaminį remontuoti gali tik gamintojo aptarnavimo centras. Nepabandykite jo remontuoti patys!

d) Šią instrukciją laikykite po ranka, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje. Jei šį prietaisą perduodate trečiajai šaliai, kartu su juo būtina perduoti ir šią instrukciją.

e) Pakuotės elementus ir smulkias surinkimo detales laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

f) Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.

g) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat būtina laikytis ir likusių naudojimo instrukcijų.

h) Nepersistenkite savo jėgų. Naudodami prietaisą, visada išlaikykite pusiausvyrą ir stovėkite tvirtai. Tai užtikrins geresnį prietaiso valdymą netikėtose situacijose.

i) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

j) Laikykite įrenginį nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač atkreipkite dėmesį į įtrūkusias dalis ar elementus bei bet kokias kitas sąlygas, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei pastebite pažeidimų, prieš naudojimą atiduokite įrenginį remontui.

k) Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

l) Siekiant užtikrinti prietaiso veikimo vientisumą, nenuimkite gamykliniu būdu sumontuotų apsaugų ir nepalaikykite jokių varžtų.

m) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai nuvalomas nešvarumas.

n) Prietaisas nėra žaislas. Valymo ir techninės priežiūros darbus vaikai negali atlikti be suaugusiojo priežiūros.

o) Draudžiama keisti prietaiso konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar sandarą.

p) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.

q) Nepersikraukite prietaiso

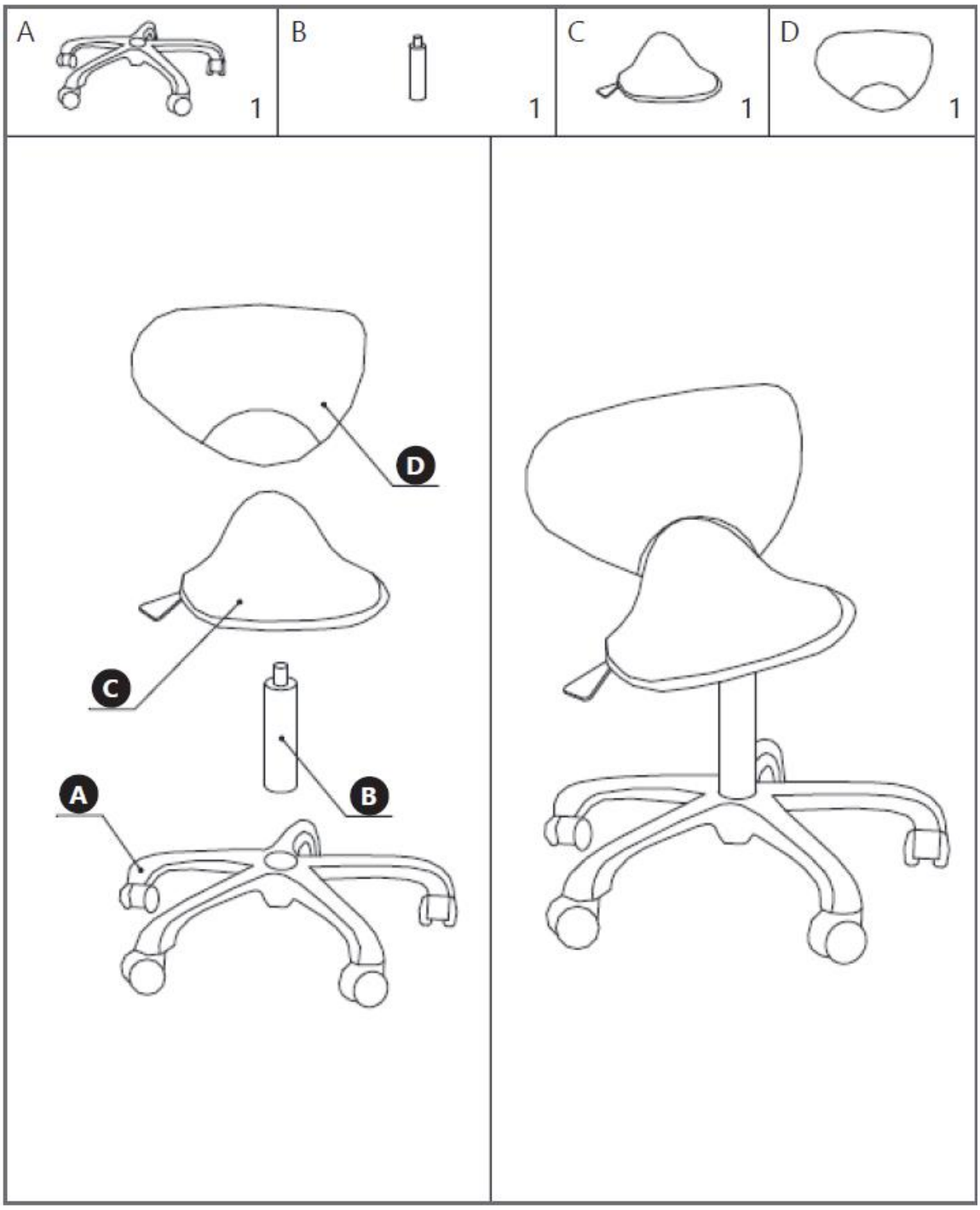
4. Naudojimo instrukcijos

Kėdė skirta naudoti grožio salonuose ir užtikrina patogią kūno padėtį procedūrų metu. Šis gaminys skirtas naudoti tik namuose!

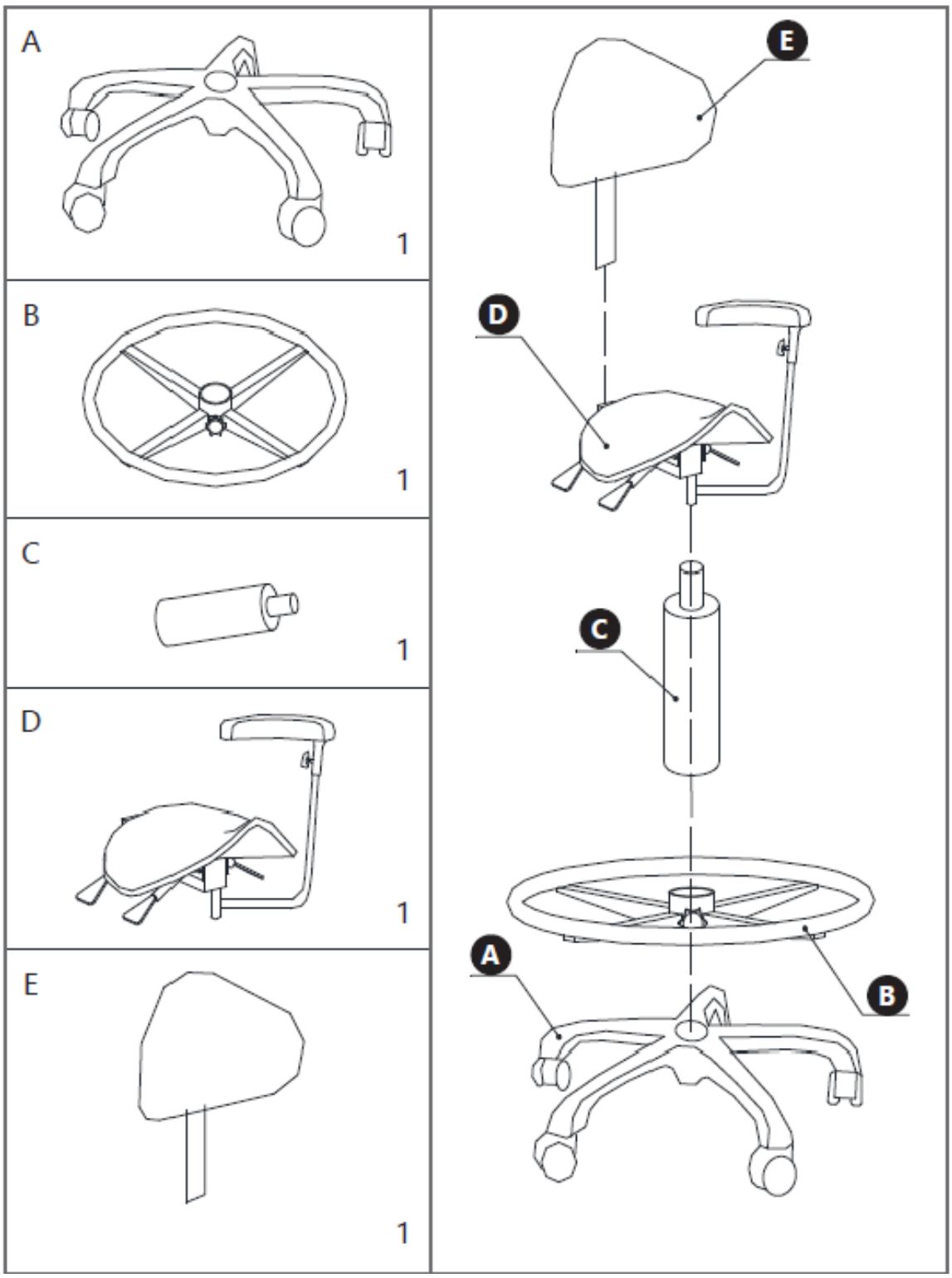
Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

4.1. Prietaiso surinkimas

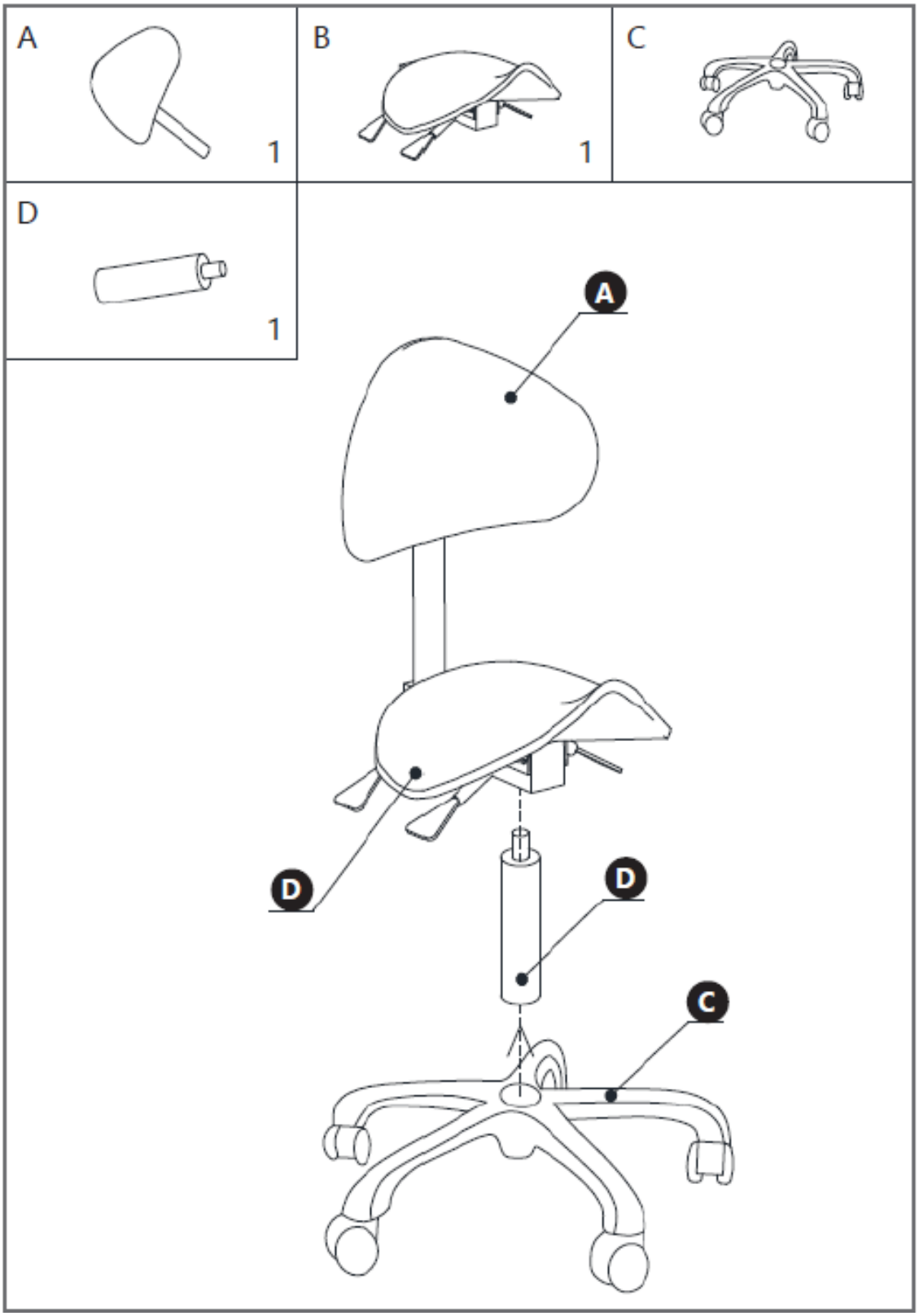
PHYSA BOCHUM GRAY



PHYSA WUPPERTAL WHITE



PHYSA MANNHEIM



4.1. Prietaiso aprašymas

Kėdės reguliuojamos rankenėle, esančia po sėdyne – tiesiog ją pakelkite, norėdami pakelti arba nuleisti sėdynę. Prietaisą visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, taip pat jis turi būti nepasiekiamas vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis bei jutiminėmis funkcijomis.

4.2. Valymas ir priežiūra

a) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.

b) Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

c) Nespurkškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.

d) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.

e) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinio mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.

f) Prietaiso nevalykite rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais preparatais, skiedikliais, degalais, aliejais ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali jį sugadinti.

Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe între versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Alte versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului	
Denumirea produsului	SCAUN DE LUCRU	SCAUN CU ȘA
Model	PHYSA BOCHUM GRI	PHYSA WUPPERTAL ALB
Sarcină maximă [kg]	150	
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Greutate [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Denumirea produsului	SCAUN CU ȘA	
Model	PHYSA MANNHEIM CREM PHYSA MANNHEIM ROZ PUDRĂ PHYSA MANNHEIM ALB_AURIU PHYSA MANNHEIM NEGRU_AURIU PHYSA MANNHEIM ROZ PUDRĂ_AURIU PHYSA MANNHEIM GRI	
Sarcină maximă [kg]	150	
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; cm]	59 x 59 x 104	
Greutate [kg]	8,4	

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a vă ajuta să utilizați aparatul în condiții de siguranță și fără probleme. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu norme tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este fabricat respectând cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL ÎNAINTE DE A CITI ŞI A ÎNȚELEGE ÎN MOD APROFUNDAT PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu prezentul manual de utilizare și efectuați periodic operațiunile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din prezentul manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în scopul îmbunătățirii calității.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul respectă standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	ATENȚIE! sau PRECAUȚIE! sau REȚINEȚI! Se aplică situației date (semn de avertizare general).
	A se utiliza numai în interior.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la un SCAUN DE LUCRU/SCAUN CU ȘA.

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, observați ce se întâmplă și folosiți-vă bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.

b) Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă constatați deteriorări, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.

c) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la produs. Nu încercați să efectuați reparații pe cont propriu!

d) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este cedat unei terțe părți, manualul trebuie predat odată cu acesta.

e) Păstrați elementele de ambalaj și piesele mici de asamblare într-un loc inaccesibil copiilor.

f) Țineți dispozitivul la distanță de copii și animale.

g) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și instrucțiunile de utilizare aferente acestuia.

h) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, păstrați-vă echilibrul și rămâneți stabil în orice moment. Acest lucru vă va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neprevăzute.

i) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

j) Mențineți dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale și, în special, verificați dacă există piese sau elemente fisurate, precum și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, trimiteți dispozitivul la reparare înainte de utilizare.

k) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de persoane calificate, utilizând exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în condiții de siguranță.

l) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.

m) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.

n) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unui adult.

o) Este interzisă modificarea structurii dispozitivului în scopul schimbării parametrilor sau a construcției acestuia.

p) Țineți dispozitivul la distanță de surse de foc și de căldură.

q) Nu supraîncărcați aparatul

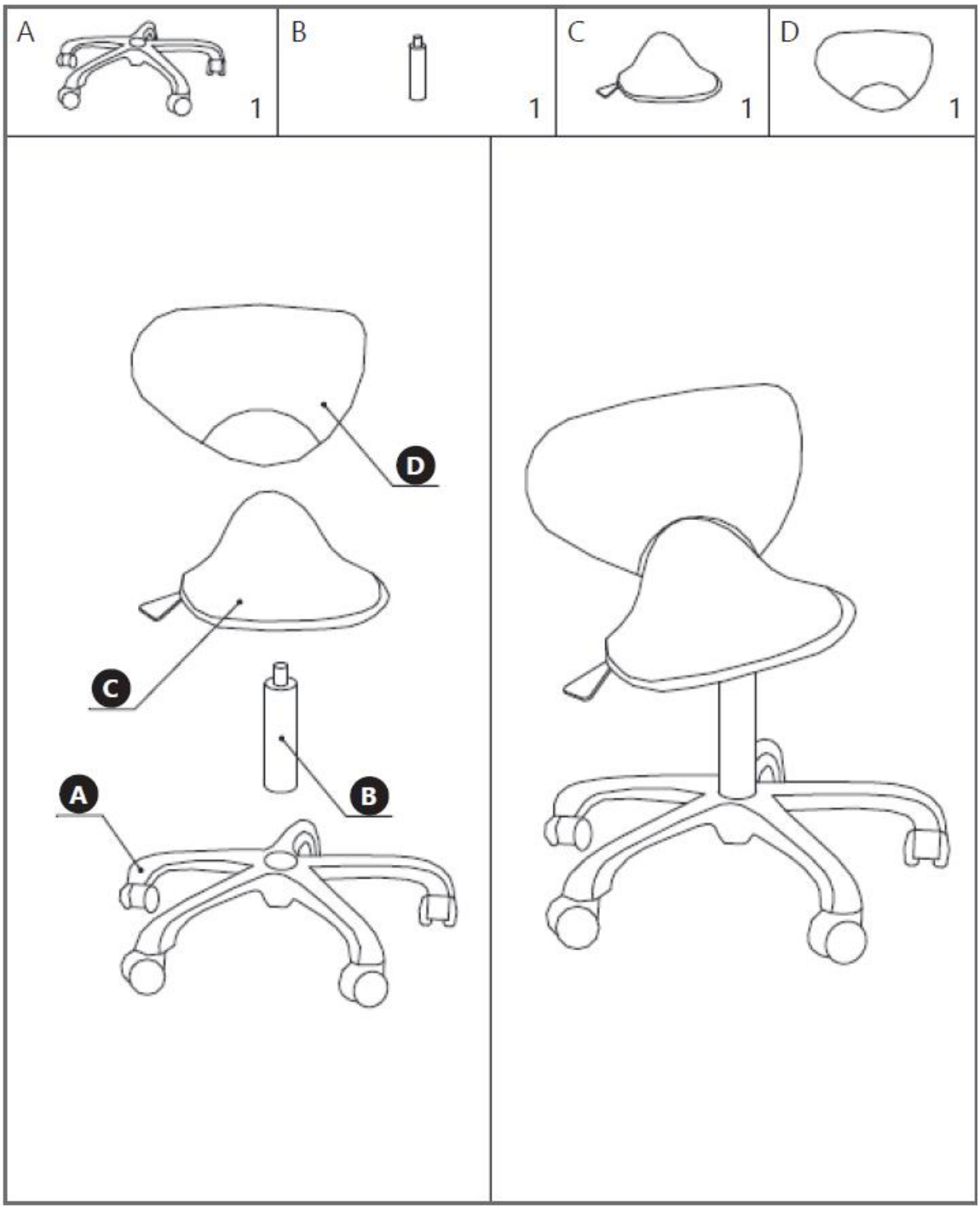
4. Instrucțiuni de utilizare

Scaunul este destinat utilizării în saloanele de înfrumusețare și asigură o poziție confortabilă a corpului în timpul tratamentelor. Produsul este destinat exclusiv utilizării la domiciliu!

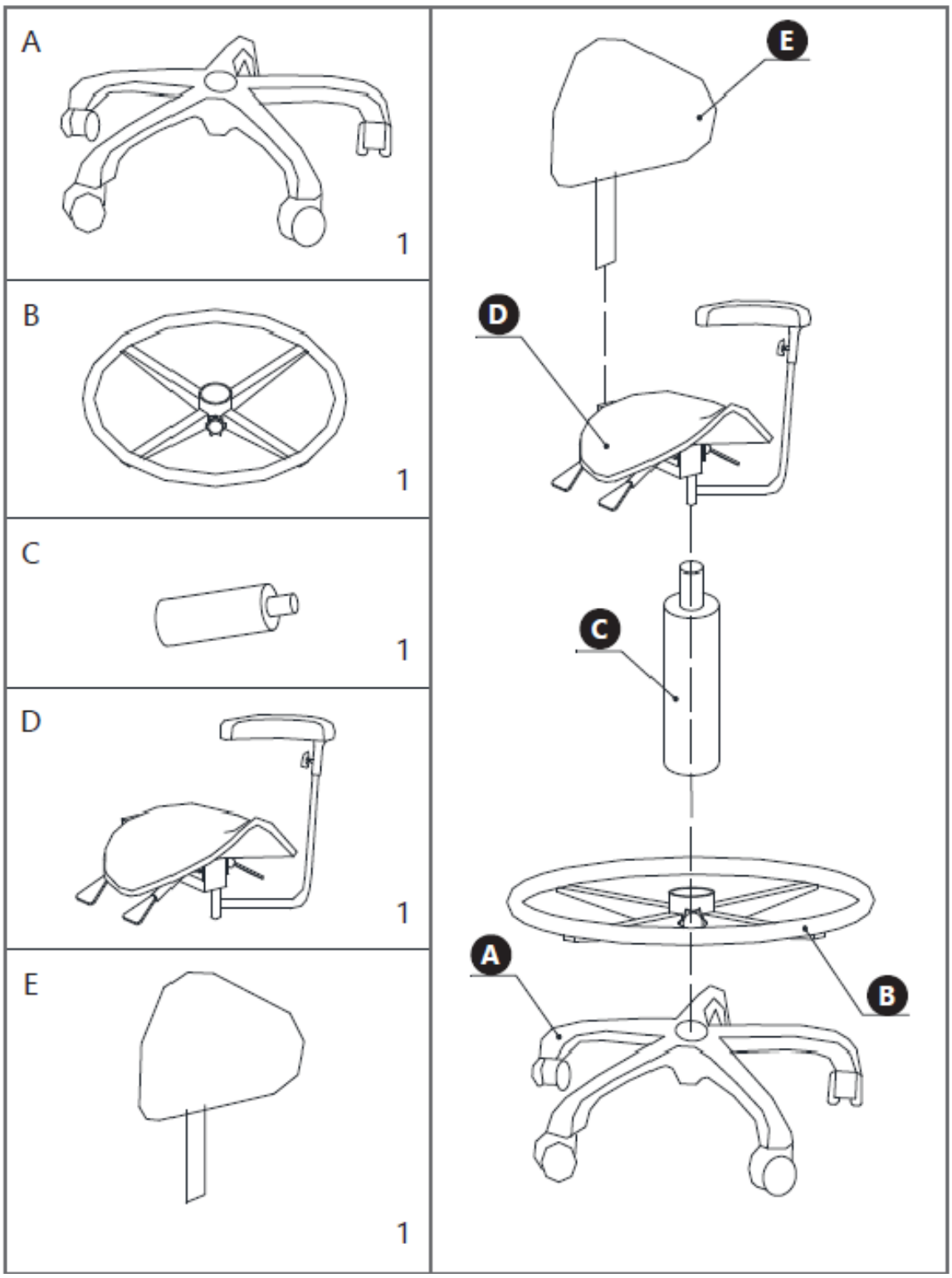
Utilizatorul este răspunzător pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

4.1. Asamblarea aparatului

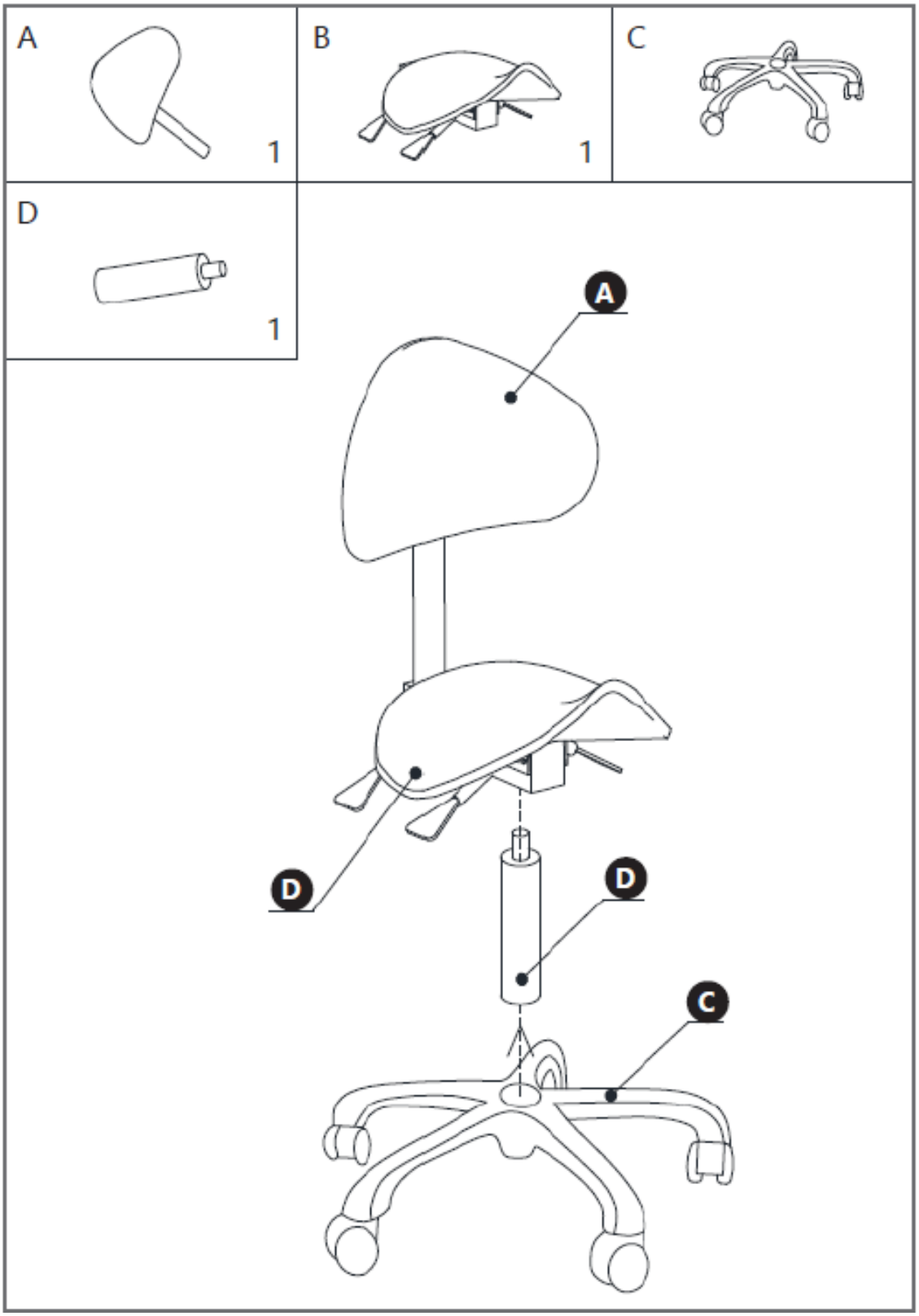
PHYSA BOCHUM GRI



PHYSA WUPPERTAL ALB



PHYSA MANNHEIM



4.1. Descrierea dispozitivului

Scaunele se reglează cu ajutorul unei manete situate sub scaun – este suficient să o ridicați pentru a ridica sau coborî scaunul. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este așezat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată, și trebuie să fie ținut la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate.

4.2. Curățarea și întreținerea

a) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.

b) Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.

c) Nu pulverizați aparatul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.

d) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.

e) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.

f) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți cu scop medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si, da bi zagotovili natančnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradno merilo. Druge jezikovne različice so na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	DELOVNI STOL	STOL Z SEDALOM
Model	PHYSA BOCHUM GRAY	PHYSA WUPPERTAL WHITE
Največja obremenitev [kg]	150	
Dimenzije [širina x globina x višina; cm]	58 x 58 x 84	66 x 66 x 108
Teža [kg]	7,2 kg	11,2 kg
Ime izdelka	STOL V OBLIKI SEDLA	
Model	PHYSA MANNHEIM CREAM PHYSA MANNHEIM POWDER PINK PHYSA MANNHEIM WHITE_GOLD PHYSA MANNHEIM BLACK_GOLD PHYSA MANNHEIM POWDER PINK_GOLD PHYSA MANNHEIM GRAY	
Največja obremenitev [kg]	150	
Dimenzije [širina x globina x višina; cm]	59 x 59 x 104	
Teža [kg]	8,4	

2. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena pomoči pri varni in brezhibni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, DOKLER NE PREBERETE IN RAZUMETE TEGA NAVODILA ZA UPORABO.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem navodilom za uporabo ter redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem navodilu za uporabo so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
CE	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.

	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali PREVIDNO! ali NE POZABITE! Velja za dano situacijo (splošni opozorilni znak).
	Uporabljajte izključno v zaprtih prostorih.

3. Varnost pri uporabi



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila.

Izrazi »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih nanašajo na DELOVNI STOL/STOL Z SEDALOM.

a) Poskrbite, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neredno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte predvideti dogajanje, opazujte, kaj se dogaja, in uporabljajte zdravo pamet.

b) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno, ali če opazite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.

c) Popravila izdelka sme opravljati izključno servisni center proizvajalca. Ne poskušajte izdelka popravljati sami!

d) Ta navodila shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate predati tudi ta navodila.

e) Elementi embalaže in majhni sestavni deli naj bodo shranjeni na mestu, ki ni dostopno otrokom.

f) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.

g) Če to napravo uporabljate skupaj z drugo opremo, upoštevajte tudi navodila za uporabo te opreme.

h) Ne precenjujte svojih zmožnosti. Med uporabo naprave ves čas ohranjajte ravnotežje in stabilnost. Tako boste v nepričakovanih situacijah lažje obvladovali napravo.

i) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se prepreči igranje z napravo.

j) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali je naprava poškodovana, zlasti pa preverite, ali so deli ali elementi razpokani ter ali obstajajo kakršne koli druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo predajte v popravilo.

k) Popravilo ali vzdrževanje naprave morajo opravljati usposobljene osebe, pri čemer se smejo uporabljati le originalni rezervni deli. S tem boste zagotovili varno uporabo.

l) Da bi zagotovili delovno celovitost naprave, ne odstranjujte tovarniško vgrajenih zaščitnih elementov in ne popuščajte vijakov.

m) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.

n) Naprava ni igrača. Čiščenje in vzdrževanje ne smeta opravljati otroci brez nadzora odrasle osebe.

o) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.

p) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.

q) Naprave ne preobremenjujte

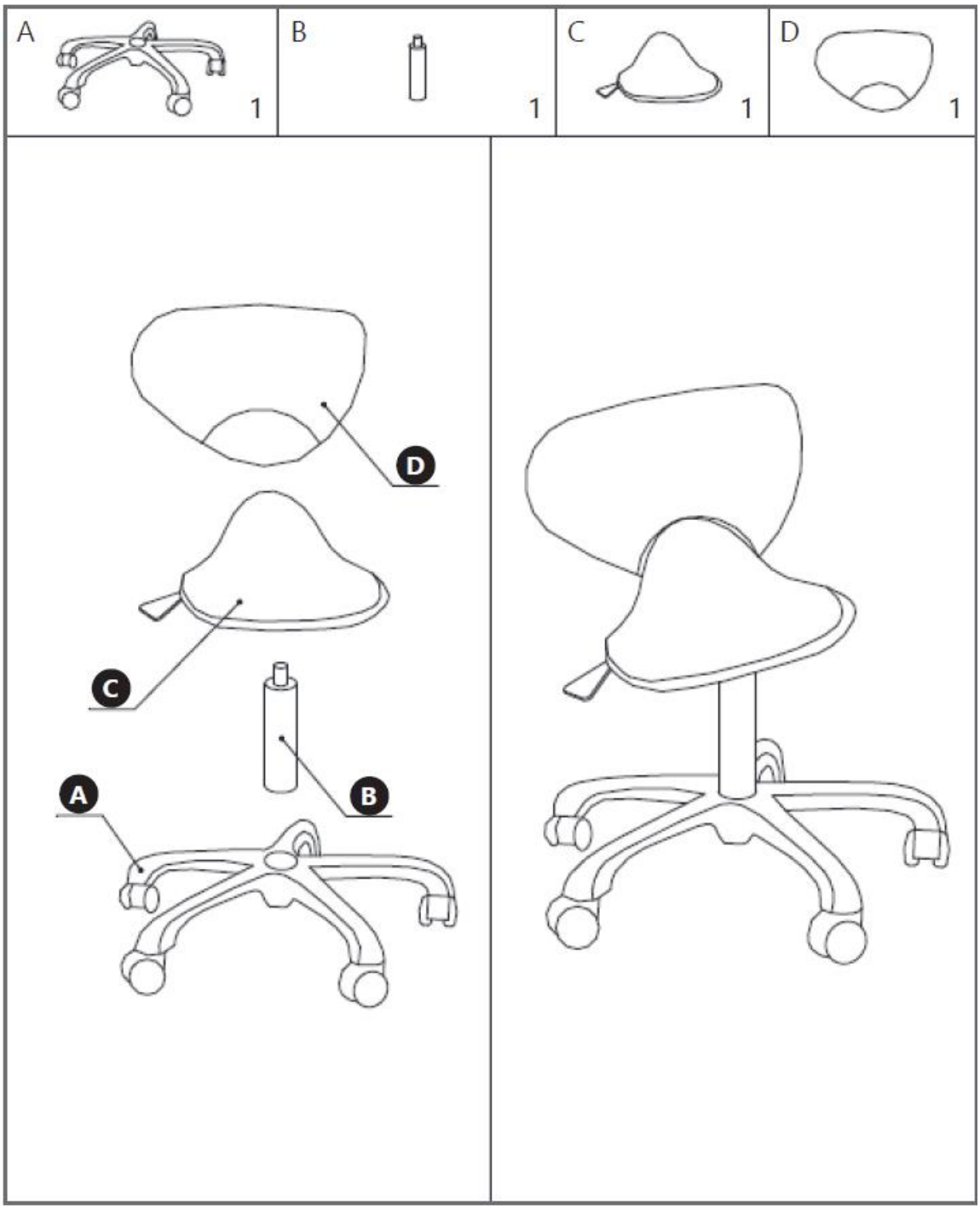
4. Navodila za uporabo

Stol je namenjen uporabi v kozmetičnih salonih in omogoča udoben položaj telesa med tretmaji. Izdelek je namenjen izključno za domačo uporabo!

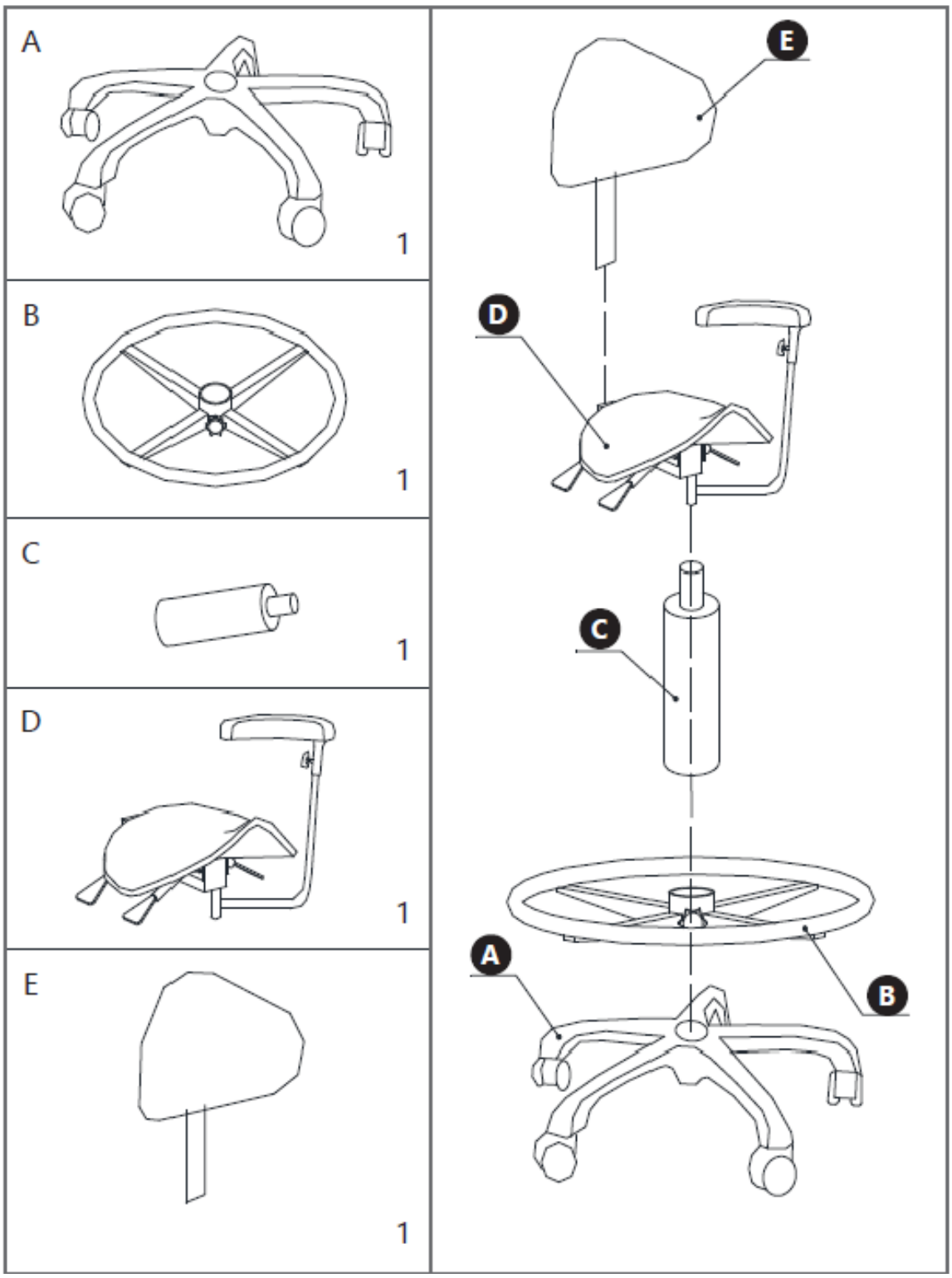
Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.

4.1. Sestavljanje naprave

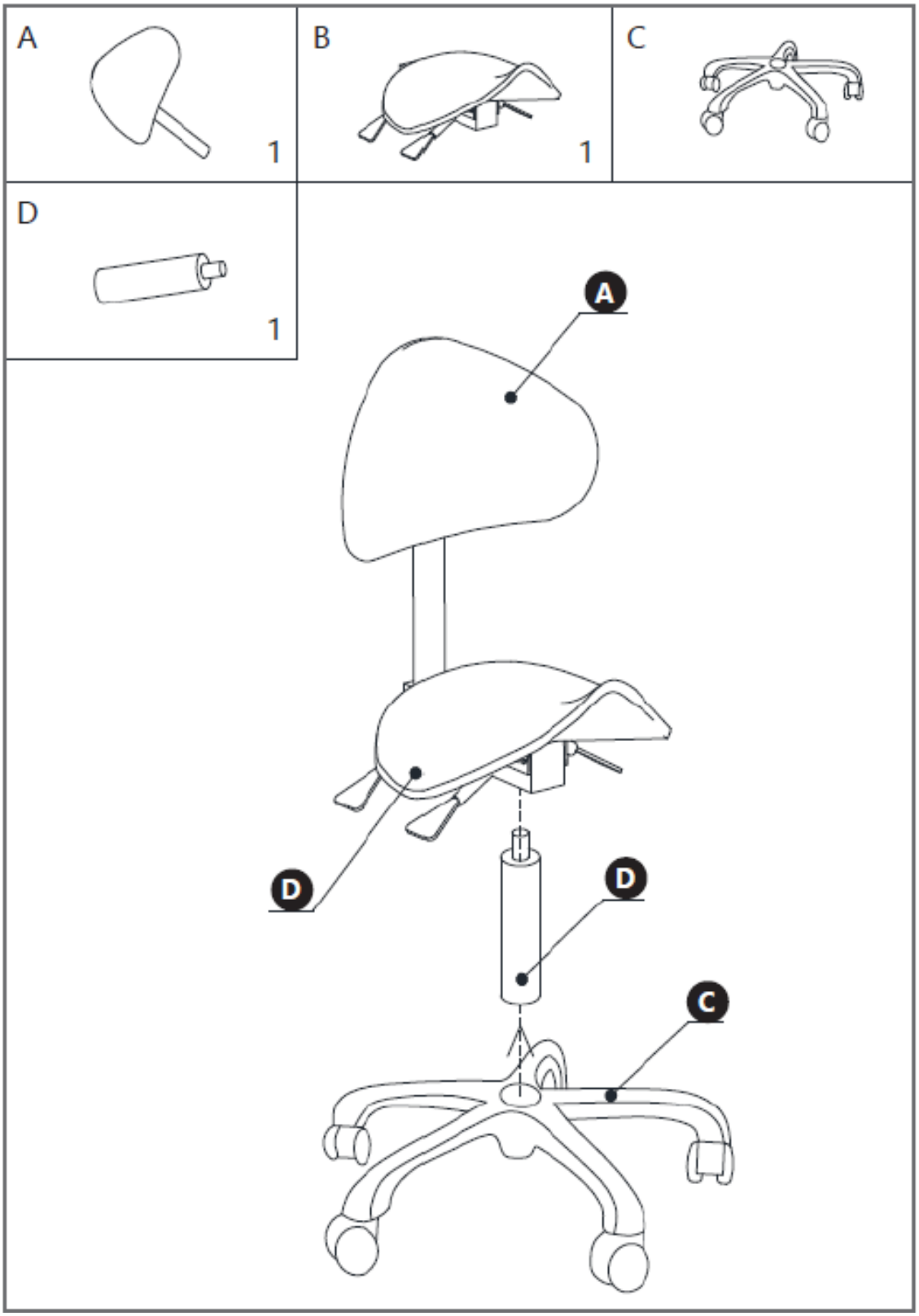
PHYSA BOCHUM GRAY



PHYSA WUPPERTAL WHITE



PHYSA MANNHEIM



4.1. Opis naprave

Stol se nastavlja z ročajem pod sedežem – za dvig ali spust sedeža ga preprosto dvignite. Napravo je treba vedno uporabljati na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi sposobnostmi.

4.2. Čiščenje in vzdrževanje

a) Za čiščenje površine uporabljajte izključno nekorozivna čistila.

b) Napravo shranjujte na suhem, hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.

c) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.

d) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.

e) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površinski material naprave.

f) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinske namene, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, saj lahko to poškoduje napravo.



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z
o.o. sp. k. ul. Nowy
Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra |
Poland, EU

e-mail: info@expondo.com